

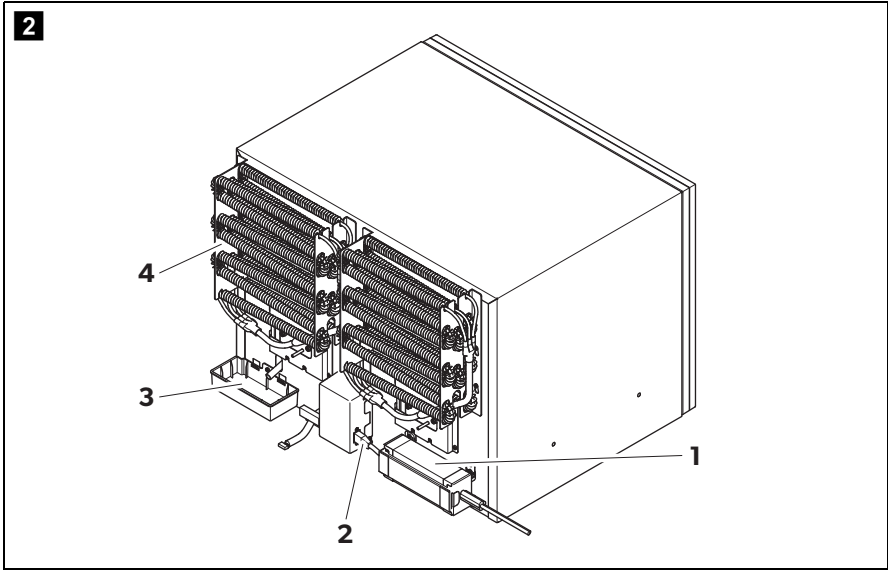
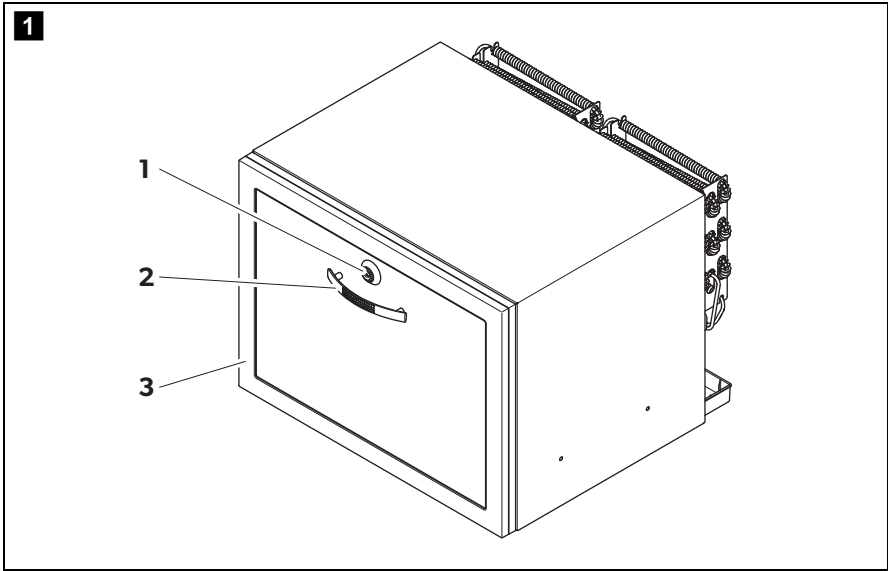
DOMETIC **REFRIGERATION** **DRAWER MINIBAR**

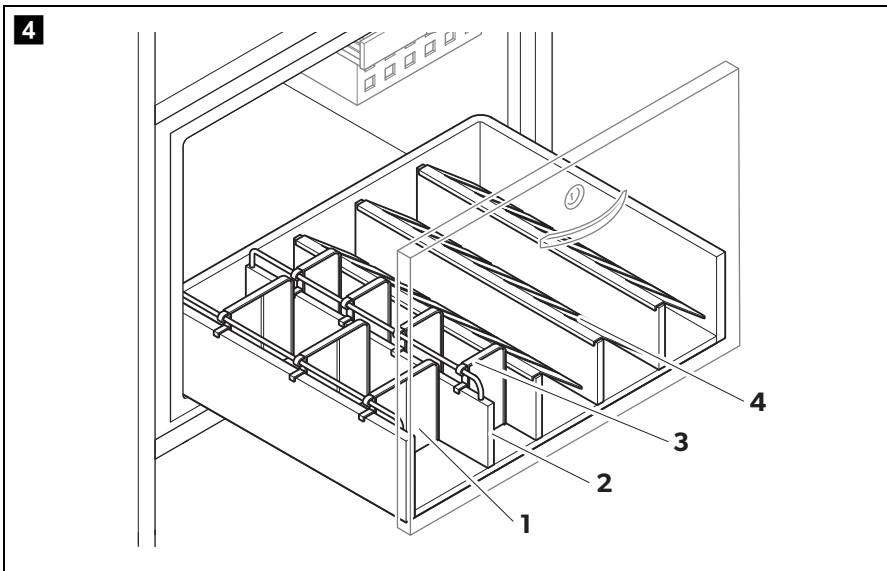
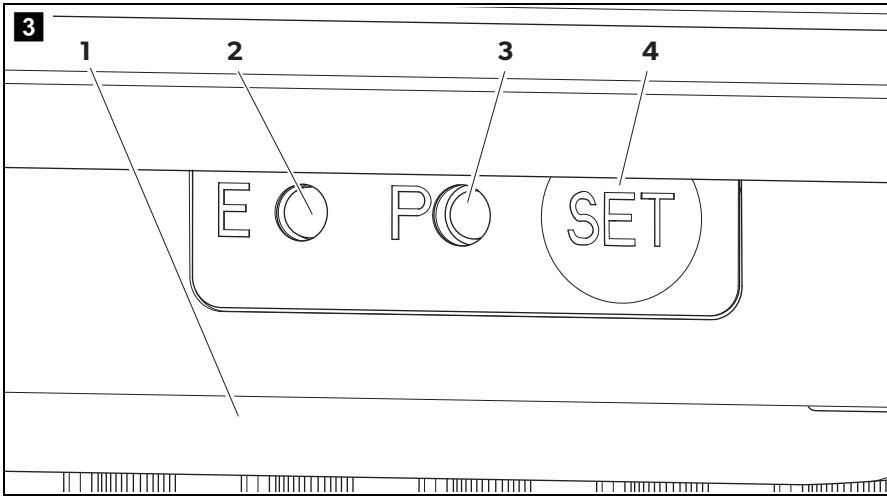


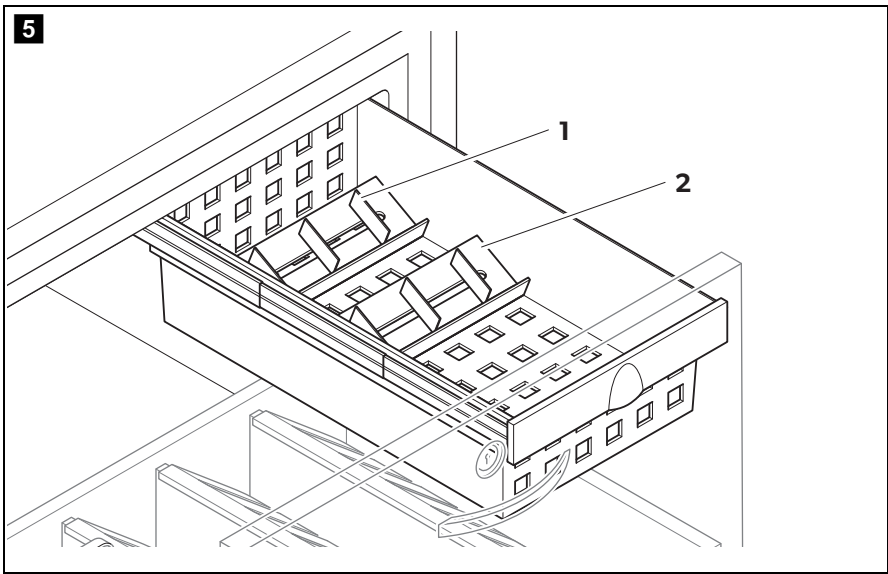
DM 50NTE D CL, DM 50NTE F CL

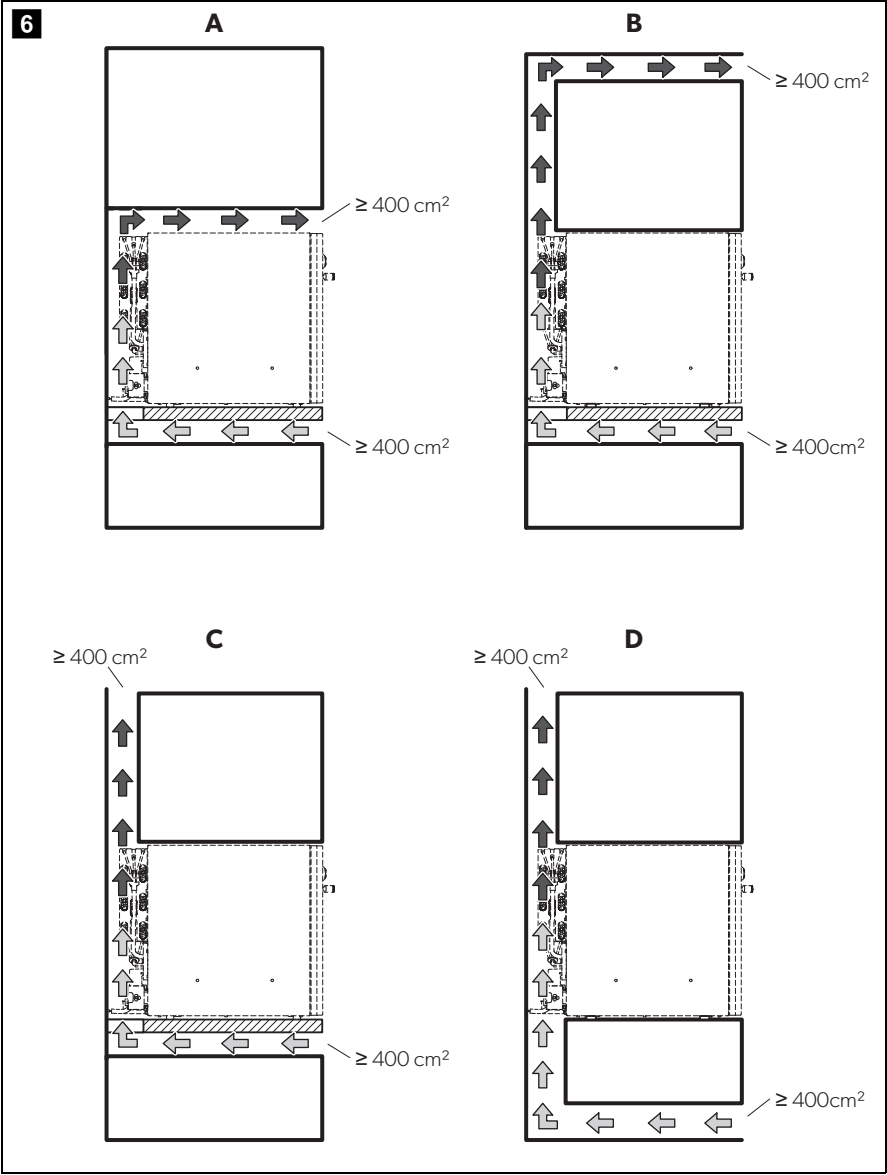
EN	Drawer Minibar Installation and Operating Manual 10	SV	Låda till minibar Monterings- och bruksanvisning 128
DE	Schubfach-Minibar Montage- und Bedienungsanleitung 24	NO	Uttrekkbar minibar Monterings- og bruksanvisning 142
FR	Minibar à tiroir Instructions de montage et de service 39	FI	Vetolaatikkominibaari Asennus- ja käyttöohje 156
ES	Cajón minibar Instrucciones de montaje y de uso 54	RU	Минибар с выдвигающим ящиком Инструкция по монтажу и эксплуатации 170
PT	Minibar de gaveta Instruções de montagem e manual de instruções 69	PL	Minibary szufladowe Instrukcja montażu i obsługi 186
IT	Cassetto del minibar Istruzioni di montaggio e d'uso 84	SK	Minibar Drawer Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 201
NL	Lade minibar Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 99	CS	Minibar Drawer Návod k montáži a obsluze 215
DA	Skuffe minibar Monterings- og betjeningsvejledning . . . 114	HU	Fiókba szerelt minibár Szerelési és használati útmutató 229

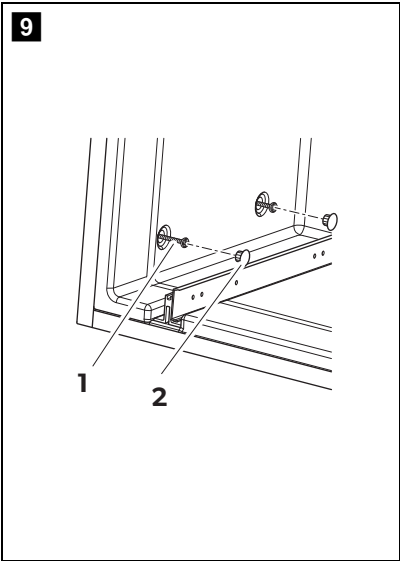
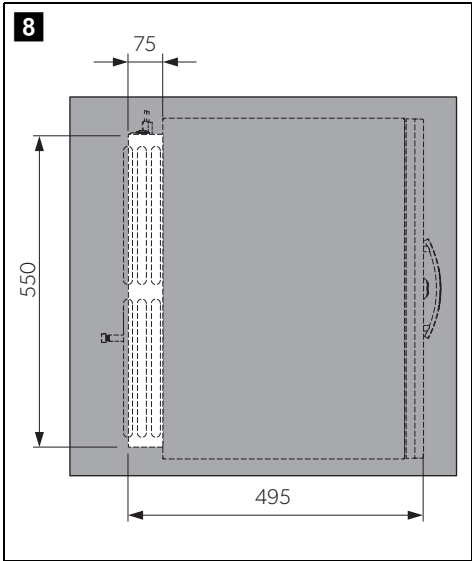
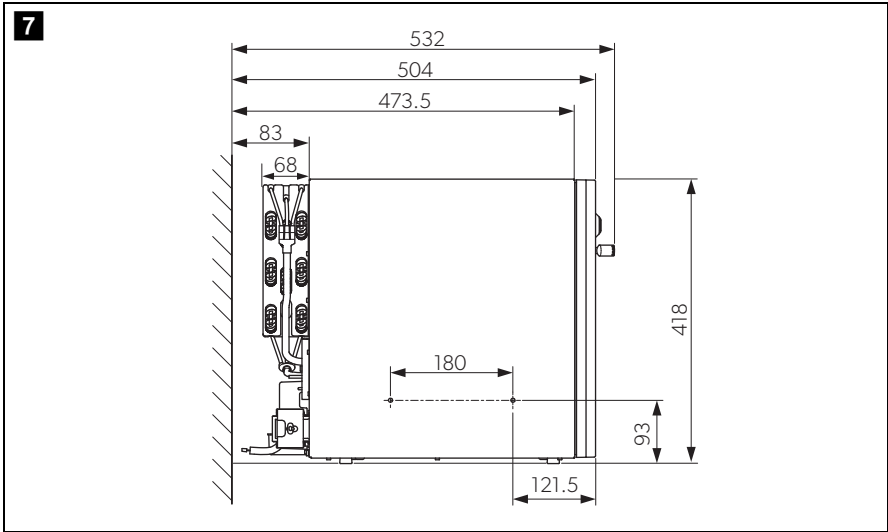
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

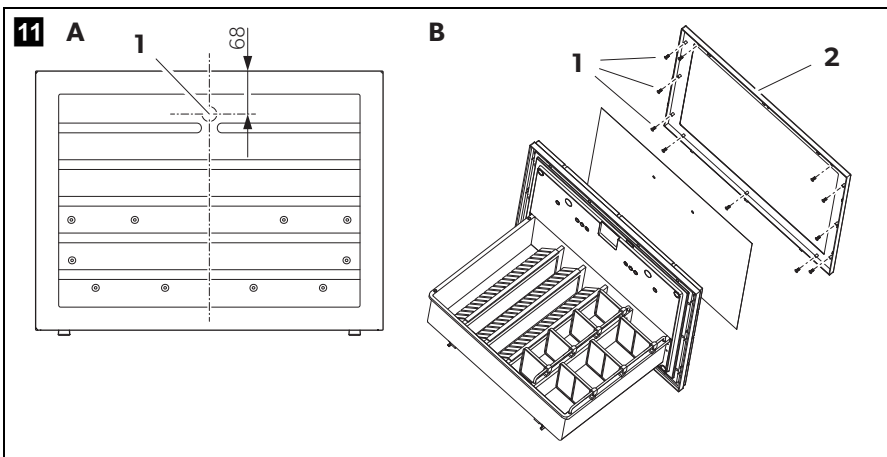
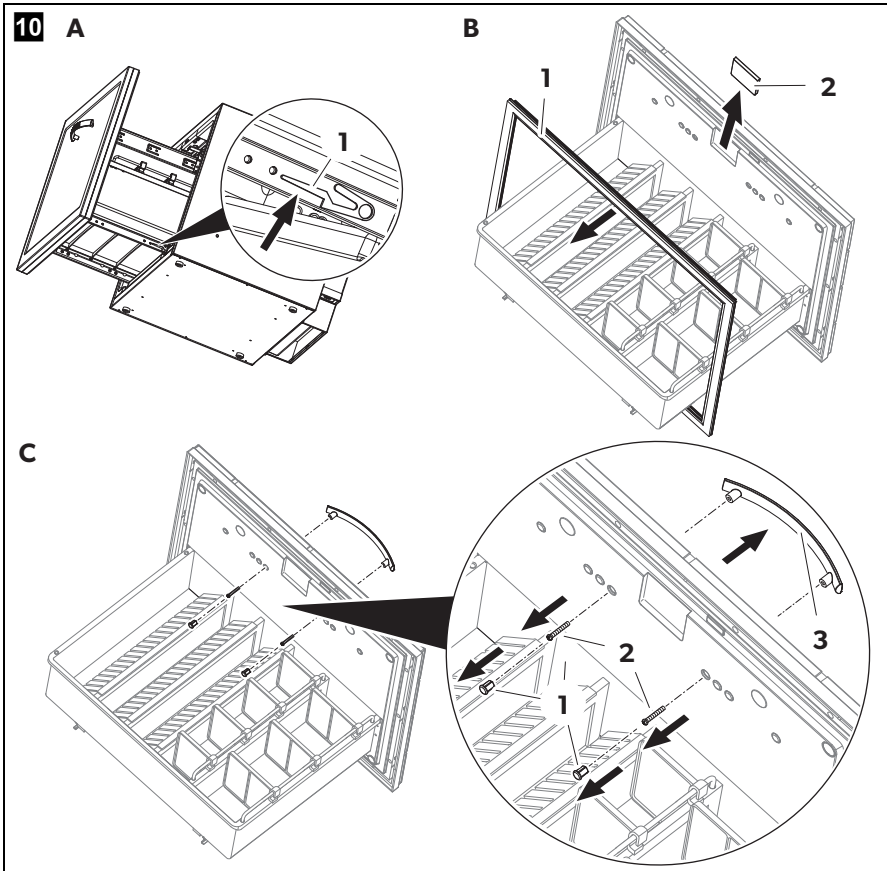


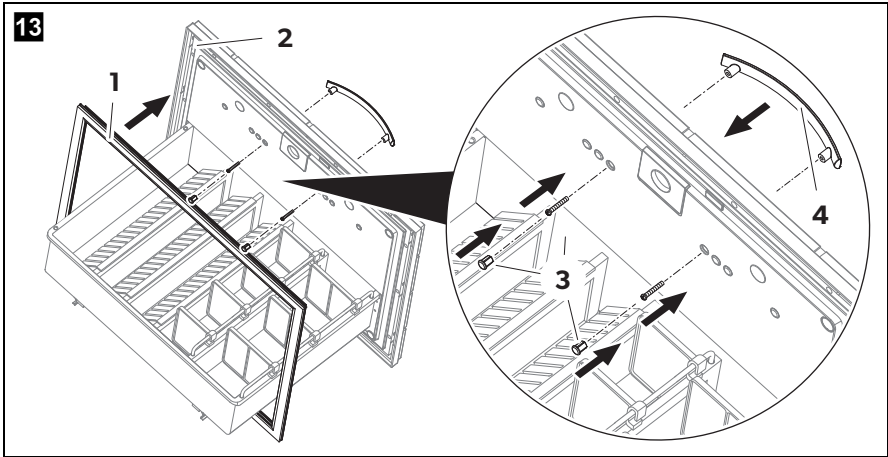
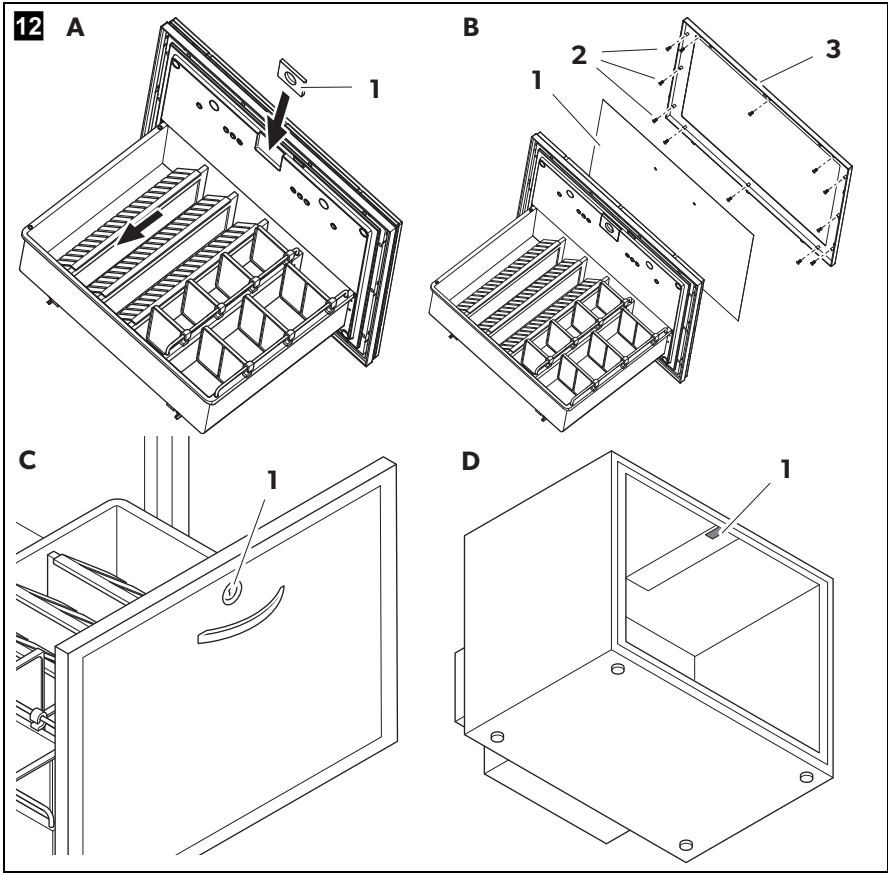












Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	14
4	Intended use	14
5	Technical description	15
6	Installation	17
7	Operation	19
8	Troubleshooting	21
9	Cleaning and maintenance	21
10	Warranty	22
11	Disposal	22
12	Technical data	23

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

Health hazard

- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.
- To avoid a hazard due to instability of the minibar, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, in the minibar enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.

- Only carry the minibar upright.

2.2 Operating the minibar safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Scope of delivery

The following main alternatives are obtainable:

- Minibar DM 50NTE D CL with door panel, without lock
- Minibar DM 50NTE D CL with door panel, with lock
- Minibar DM 50NTE F CL without door panel, without lock
- Minibar DM 50NTE F CL without door panel, with lock

Quantity	Description	
1	Minibar	
1	Cable for 230 V~ connection	
4	Screw ø4 x 45 mm (Installation)	
4	Plug (Installation)	
1	Handle	DM 50NTE D CL only
2	Plug (Handle installation)	DM 50NTE D CL only
1	Inlet filter	
6	Screw ø3 x 12 mm (Filter installation)	
2	Plug (Wooden panel)	DM 50NTE F CL wooden version only
1	Lock decor (Wooden panel)	DM 50NTE F CL wooden version with lock only
2	Key	Lock version only
1	Installation and Operating manual	

4 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is designed for operation on cruise liners.

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing food-stuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the minibar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

The minibar has a main drawer for bottles and cans as well as a mini drawer for miniatures and snacks. The main drawer has room for 33 bottles with a maximum height of 28 cm.

The minibar DM50NTE D CL comes with a anthracite panel and pull handle.

The minibar DM50NTE F CL is delivered without panel and is prepared for fitting the hotel's own door decor.

A lock is optionally available.

5.1 Description of the device

Front panel

No in fig. 1, page 3	Description
1	Lock (optional)

No in fig. 1 , page 3	Description
2	Handle (DM50NTE D CL only)
3	Door panel (DM50NTE D CL only)

Rear side

No in fig. 2 , page 3	Description
1	Mains adapter
2	12 V $\overline{=}$ socket
3	Drip tray
4	Heat pipe

Control panel (inside the device)

No in fig. 3 , page 4	Description
1	Lamp
2	Error LED
3	Power Status LED
4	Setting button

Main drawer

No in fig. 4 , page 4	Description
1	Wide divider
2	Separator
3	Small divider
4	Bottle finger

Mini drawer

No in fig. 5, page 5	Description
1	Rotatable divider
2	Miniature bottle holder

6 Installation



CAUTION! Health hazard

To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.

6.1 Notes on mounting into furniture

You can mount the minibar in four ways into furniture. Choose your favored alternative according to fig. 6, page 6.

Observe the following:

- The cut-out dimensions H x W x D are:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mmd is the thickness of the hotel’s own decor
- The clearance between the minibar’s back and the furniture wall should be approx. 15 mm.
- The ventilation openings for the chosen alternative have to be produced as shown in fig. 6, page 6.
- Air passing through the inlet air duct must not be heated by any heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

6.2 Pressing out the ventilation opening

fig. 8, page 7

- Produce a ventilation opening of 75 x 550 mm in the bottom of the furniture into which you place the minibar.
Measure the distance of 504 mm from the minibar’s door front **excluding** any own decor.

6.3 Mounting the minibar into a piece of furniture

No in fig. 9, page 7	Description
1	Screw $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Plug

1. Fasten the minibar with the four screws $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. 9 1, page 7).
2. Insert the four plugs (fig. 9 2, page 7) into the boring.

6.4 Connecting the minibar electrically

- Plug the 230 V connection cable into the AC voltage socket and connect it to the 230 V AC mains supply.
- ✓ The Power Status LED lights up.
- ✓ The lamp lights up and the minibar starts cooling the interior.

6.5 Mounting hotel's own door decor (DM50NTE F CL only)

The hotel's own door decor has to comply with the following requirements:

- Maximum weight: 4 kg
- Maximum thickness: 18 mm (lock version only)
- Fasten the decor with four screws.

6.6 Mounting the lock (lock version only)

1. Drill a hole with a diameter of 35 mm into the decor.
2. Mount the lock together with the lock decor.

6.7 Mounting the lock (no lock version only)

Disassembling the drawer (fig. 10, page 8)

1. Open the drawer completely (A).
2. Press the rail lock (A 1).
3. Pull the drawer out of the cabinet (B).

Only for DM50NTE D CL:

1. Remove the two plugs (**C 1**) from the screws (**C 2**) of the door handle (**C 3**).
2. Unscrew the two screws (**C 2**) of the door handle.
3. Remove the door handle (**C 3**).
4. Remove the gasket.
5. Remove the lock cover.

Drilling the holes (fig. 11, page 8)

1. Drill a hole (**A 1**) with a diameter of 23.6 mm through the decor (only DM50NTE D CL) and the door.
2. Unscrew the twelve screws (**B 1**) of the decor frame (**B 2**) (only DM50NTE D CL).
3. Remove the decor frame (only DM50NTE D CL).

Assembling the lock (fig. 12, page 9)

1. Put the new lock cover (**A 1**) into place.
2. Put the decor (**B 1**) into the decor frame.
3. Screw (**B 2**) the decor frame (**B 3**) onto the door.
4. Install the door lock (**C 1**).
5. Install the lock catch (**D 1**) in the cabinet.

Assembling the drawer (fig. 13, page 9)

1. Push the gasket (**1**) on the decor frame (**2**).
2. Screw the door handle (**4**) onto the door.
3. Push the plugs (**3**) on the screws of the door handle (**4**).
4. Push the drawer into the cabinet.

7 Operation

7.1 Before first use

Before first use, clean the minibar inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter "Cleaning and maintenance" on page 21).

7.2 Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.3 Using the minibar

The minibar starts cooling when connected to power. During normal operation the Power Status LED is glowing. If an error occurs the Error LED is blinking (see chapter "Troubleshooting" on page 21).

7.4 Using the temperature setting function

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The minibar is set by default to a cooling temperature of 7 °C at an ambient temperature of 25 °C.

You can use the setting button (fig. **3** 4, page 4) to set the cooling temperature to one of three values (5 °C, 12 °C and 7 °C).

Thereby the temperature will be changed in the order 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C etc.

1. Press the setting button (fig. **3** 4, page 4) and keep it pressed for 5 s, until the internal lamp (fig. **3** 1, page 4) starts to blink.
 2. Press immediately the setting button (fig. **3** 4, page 4) again.
- ✓ The internal lamp (fig. **3** 1, page 4) indicates the setting temperature:
- 5 °C: the lamp flashes five times in three intervals
 - 12 °C: the lamp flashes once in three intervals
 - 7 °C: the lamp flashes three times in three intervals



NOTE

The minibar sets the cooling temperature automatically to 7 °C, when it is connected to a power source.

8 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, Power Status LED does not glow.	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The mains adapter is defective.	This can only be repaired by an authorized service agent.
The device does not cool (plug is inserted, Power Status LED glows).	The cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorized service agent.
The Error LED flashes once per second.	Temperature sensor is defective.	This can only be repaired by an authorized service agent.
Device does not cool sufficiently, Power Status LED glows, Error LED does not glow.	The cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorized service agent.
	Poor ventilation	Check the ventilation. Clean the filter underneath the device.

9 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the minibar from the mains before you clean and service it.



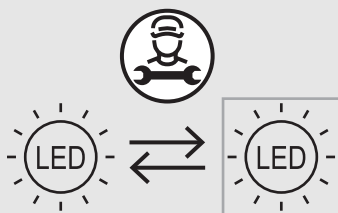
NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the minibar.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the minibar.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- Clean the minibar regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Wipe the minibar dry with a cloth after cleaning.
- Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the minibar.
- Occasionally clean the inlet filter.
- If you find water in the drip tray (fig. **2** 3, page 3) check whether the drainage system is blocked.

**NOTICE! Damage hazard**

The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.



10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Voltage:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Cooling capacity:	max. 21 °C below ambient temperature (adjustable in three steps: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Category:	2 (Cellar)	
Total volume:	49 l	
Climatic class:	N	
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +32 °C	
Refrigerant quantity:	64 g	
CO ₂ equivalent:	0.092 t	
Global warming potential (GWP):	1430	
Dimensions main drawer W x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensions mini drawer W x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensions W x D x H (see also fig. 7, page 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximum internal storage load:	31 kg	
Weight:	23.5 kg	23.0 kg
Inspection/certification:	 	

The refrigerant circuit contains R134a.

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhalt

1	Erläuterung der Symbole	24
2	Sicherheitshinweise	25
3	Lieferumfang	28
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
5	Technische Beschreibung	29
6	Installation	31
7	Betrieb	34
8	Störungsbeseitigung	35
9	Reinigung und Pflege	36
10	Garantie	37
11	Entsorgung	37
12	Technische Daten	38

1 Erläuterung der Symbole



GEFAHR!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass die Minibar von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn die Minibar sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel der Minibar beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an der Minibar dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen der Minibar darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in der Minibar.

Gesundheitsgefahr

- Diese Minibar kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch der Minibar unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Minibar spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Minibar be- und entladen.
- Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands der Minibar zu vermeiden, muss sie entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl im Gehäuse als auch im Einbauteil der Minibar.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Minibar, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Minibar ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.

- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Transportieren Sie die Minibar nur in aufrechter Stellung.

2.2 Sicherheit beim Betrieb der Minibar



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Minibar darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn die Minibar über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie die Minibar aus.
 - Tauen Sie die Minibar ab.
 - Reinigen und trocknen Sie die Minibar.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung in der Minibar zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Tauchen Sie die Minibar nie in Wasser.
- Schützen Sie die Minibar und die Kabel vor Hitze und Nässe.

- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

3 Lieferumfang

Die folgenden Grundausführungen sind erhältlich:

- Minibar DM50NTE D CL mit Dekorplatte, ohne Schloss
- Minibar DM50NTE D CL mit Dekorplatte, mit Schloss
- Minibar DM50NTE F CL mit Dekorplatte, ohne Schloss
- Minibar DM50NTE F CL mit Dekorplatte, mit Schloss

Anzahl	Beschreibung	
1	Minibar	
1	Kabel für 230-V~ -Anschluss	
4	Schraube $\varnothing$ 4 x 45 mm (Einbau)	
4	Stopfen (Einbau)	
1	Griff	Nur DM50NTE D CL
2	Stopfen (Montage des Griffs)	Nur DM50NTE D CL
1	Einlassfilter	
6	Schraube $\varnothing$ 3 x 12 mm (Filter-Einbau)	
2	Stopfen (Holzdekorplatte)	DM50NTE F CL nur in der Holzausführung erhältlich
1	Schlossblende (Holzdekorplatte)	DM50NTE F CL nur in Holzausführung mit Schloss
2	Schlüssel	Nur Ausführung mit Schloss
1	Montage- und Bedienungsanleitung	

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch als Minibar bezeichnet) ist für den Betrieb auf Kreuzfahrtschiffen konzipiert.

Die Minibar ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Die Minibar ist für den Einbau in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die Minibar ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern bestimmt.

Die Minibar ist nicht zur Lagerung von frischen Lebensmitteln und Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Diese Minibar ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Minibar erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

Die Minibar hat ein Hauptfach für Flaschen und Dosen sowie ein Minischubfach für kleine Fläschchen und Snacks. Die Hauptschublade bietet Platz für 33 Flaschen mit einer maximalen Höhe von 28 cm.

Die Minibar DM50NTE D CL wird mit einer anthrazitfarbenen Dekorplatte und einem Ziehgriff geliefert.

Die Minibar DM50NTE F CL wird ohne Dekorplatte geliefert und ist für das Anbringen einer hoteleigenen Dekorplatte vorbereitet.

Ein Schloss ist als Zubehör erhältlich.

5.1 Gerätebeschreibung

Frontblende

Nr. in Abb. 1 , Seite 3	Beschreibung
1	Schloss (optional)
2	Griff (nur DM50NTE D CL)
3	Dekorplatte (nur DM50NTE D CL)

Rückseite

Nr. in Abb. 2 , Seite 3	Beschreibung
1	Netzadapter
2	12 V $\overline{=}$ Buchse
3	Tropfschale
4	Wärmeleitung

Bedienfeld (im Innern des Geräts)

Nr. in Abb. 3 , Seite 4	Beschreibung
1	Lampe
2	Fehler-LED
3	LED „Power Status“
4	Einstelltaste

Hauptschublade

Nr. in Abb. 4 , Seite 4	Beschreibung
1	Breite Trennwand
2	Separator

Nr. in Abb. 4 , Seite 4	Beschreibung
3	Schmale Trennwand
4	Flaschenhalter

Mini-Schubfach

Nr. in Abb. 5 , Seite 5	Beschreibung
1	Drehbare Trennwand
2	Halterung für kleine Fläschchen

6 Installation



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.

6.1 Hinweise zum Einbau in Möbel

Zum Einbau der Minibar in Möbel gibt es vier Möglichkeiten. Wählen Sie Ihre bevorzugte Variante je nach Abb. **6**, Seite 6.

Beachten Sie Folgendes:

- Die Einbaumaße sind (H x B x T):
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d ist die Dicke der hoteleigenen Dekorplatte
- Der Abstand zwischen der Rückseite der Minibar und der Rückwand des Möbels sollte etwa 15 mm betragen.
- Die Lüftungsöffnungen für die gewählte Variante sind herzustellen (siehe Abb. **6**, Seite 6).
- Die durch den Zuluftkanal strömende Luft darf nicht durch Wärmequellen (Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung, Gasherde usw.) erwärmt werden.

6.2 Herausdrücken der Lüftungsöffnung

Abb. 8, Seite 7

- Machen Sie in den Boden des Möbelstücks, in das Sie die Minibar stellen werden, eine Lüftungsöffnung von 75 x 550 mm.

Messen Sie von der Türfront der Minibar 504 mm Abstand ab, **ohne** eigenes Dekor.

6.3 So integrieren Sie die Minibar in ein Möbelstück

Nr. in Abb. 9, Seite 7	Beschreibung
1	Schraube $\varnothing$ 4 x 45 mm
2	Stecker

1. Befestigen Sie die Minibar mit den vier Schrauben mit $\varnothing$ 4 x 45 mm (Abb. 9 1, Seite 7).
2. Setzen Sie die vier Stopfen (Abb. 9 2, Seite 7) in die Bohrung ein.

6.4 Elektrischer Anschluss der Minibar

- Stecken Sie das 230-V-Anschlusskabel in die Wechselspannungs-Buchse und schließen Sie es an das 230-V-Wechselstromnetz an.
- ✓ Die „Power Status“-LED leuchtet auf.
- ✓ Die Lampe leuchtet auf und die Minibar beginnt, den Innenraum zu kühlen.

6.5 Anbringen der hoteleigenen Dekorplatte (nur DM 50NTE F CL)

Die hoteleigene Dekorplatte muss die folgenden Anforderungen erfüllen:

- Höchstgewicht: 4 kg
- Maximale Dicke: 18 mm (nur Ausführung mit Schloss)
- Befestigen Sie die Dekorplatte mit vier Schrauben.

6.6 Montage des Schlosses (nur Ausführung mit Schloss)

1. Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 35 mm in die Dekorplatte.

2. Montieren Sie das Schloss zusammen mit der Schlossblende.

6.7 Montage des Schlosses (nur Ausführung ohne Schloss)

Demontage der Schublade (Abb. 10, Seite 8)

1. Öffnen Sie die Schublade vollständig (A).
2. Drücken Sie auf die Schienenverriegelung (A 1).
3. Ziehen Sie die Schublade aus dem Schrank heraus (B).

Nur für DM50NTE D CL:

1. Entfernen Sie die beiden Stopfen (C 1) von den Schrauben (C 2) des Türgriffs (C 3).
2. Lösen Sie die beiden Schrauben (C 2) des Türgriffs.
3. Entfernen Sie den Türgriff (C 3).
4. Entfernen Sie die Dichtung.
5. Entfernen Sie die Schlossblende.

Herstellen der Bohrungen (Abb. 11, Seite 8)

1. Bohren Sie ein Loch (A 1) mit einem Durchmesser von 23,6 mm durch die Dekorplatte (nur DM50NTE D CL) und die Tür.
2. Lösen Sie die Schrauben (B 1) des Dekorrahmens (B 2) (nur DM50NTE D CL)..
3. Entfernen Sie den Dekorrahmen (nur DM50NTE D CL).

Montage des Schlosses (Abb. 12, Seite 9)

1. Setzen Sie die neue Schlossblende (A 1) ein.
2. Legen Sie die Dekorplatte (B 1) in den Dekorrahmen.
3. Verschrauben (B 2) Sie den Dekorrahmen (B 3) mit der Tür.
4. Montieren Sie das Türschloss (C 1).
5. Montieren Sie die Schlossfalle im Schrank (D 1).

Zusammenbau der Schublade (Abb. 13, Seite 9)

1. Drücken Sie die Dichtung (1) auf den Dekorrahmen (2).
2. Schrauben Sie den Türgriff (4) auf die Tür.
3. Drücken Sie die Stopfen (3) auf die Schrauben des Türgriffs (4).

4. Schieben Sie die Schublade in den Schrank.

7 Betrieb

7.1 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Minibar vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 36).

7.2 Energie sparen

- Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

7.3 Minibar verwenden

Die Minibar beginnt zu kühlen, sobald sie an das Stromnetz angeschlossen wird. Während des normalen Betriebs leuchtet die „Power Status“-LED. Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die Fehler-LED (siehe Kapitel „Störungsbeseitigung“ auf Seite 35).

7.4 Nutzung der Temperatureinstellungsfunktion

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Wählen Sie den Mittelwert der möglichen Temperaturwerte aus.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.

Die Minibar ist standardmäßig auf eine Kühltemperatur von 7 °C bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C eingestellt.

Mit der Einstelltaste (Abb. **3** 4, Seite 4) können Sie die Kühltemperatur auf einen von drei Werten (5 °C, 12 °C oder 7 °C) einstellen.

Dadurch wird die Temperatur in der Reihenfolge 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C usw. geändert.

- 1. Drücken Sie die Einstelltaste (Abb. **3** 4, Seite 4) und halten Sie sie 5 Sek. lang gedrückt, bis die Lampe (Abb. **3** 1, Seite 4) zu blinken beginnt.
 - 2. Drücken Sie sofort wieder die Einstelltaste (Abb. **3** 4, Seite 4).
- ✓ Die Lampe im Inneren (Abb. **3** 1, Seite 4) zeigt die eingestellte Temperatur an:
- 5 °C: Die Lampe blinkt fünfmal in drei Intervallen.
 - 12 °C: Die Lampe blinkt einmal in drei Intervallen.
 - 7 °C: Die Lampe blinkt dreimal in drei Intervallen.



HINWEIS

Bei Anschluss an eine Stromquelle wird die Minibar automatisch auf eine Kühltemperatur von 7 °C eingestellt.

8 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, „Power Status“-LED leuchtet nicht.	Wechselspannungssteckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
	Der Netzadapter ist defekt.	Die Reparatur darf nur von einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, „Power Status“-LED leuchtet).	Das Kühlelement ist defekt.	Die Reparatur darf nur von einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.
Die Fehler-LED blinkt einmal pro Sekunde.	Der Temperatursensor ist defekt.	Die Reparatur darf nur von einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät kühlt nicht ausreichend, „Power Status“-LED leuchtet, Fehler-LED leuchtet nicht.	Das Kühlelement ist defekt.	Die Reparatur darf nur von einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.
	Schlechte Belüftung	Prüfen Sie die Belüftung. Reinigen Sie den Filter unter dem Gerät.

9 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Trennen Sie die Minibar vor jeder Reinigung und Pflege vom Netz.



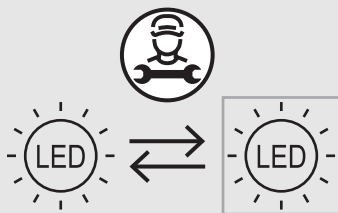
ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese die Minibar beschädigen können.
- Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

- Reinigen Sie die Minibar regelmäßig und sobald sie verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- Wischen Sie die Minibar nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden der Minibar.
- Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Einlassfilter.
- Wenn Sie Wasser in der Tropfschale (Abb. **2** 3, Seite 3) finden, prüfen Sie, ob das Abflusssystem verstopft ist.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

Die Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



10 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

11 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

12 Technische Daten

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Spannung:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kühlleistung:	max. 21 °C unter Umgebungstemperatur (in drei Stufen einstellbar: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategorie:	2 (Keller)	
Gesamtinhalt:	49 l	
Klimaklasse:	N	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+16 °C bis +32 °C	
Kältemittelmenge:	64 g	
CO ₂ -Äquivalent:	0,092 t	
Treibhauspotential (GWP):	1430	
Abmessungen Hauptschublade B x T x H:	430 x 330 x 302 mm	
Abmessungen Mini-Schubfach B x T x H:	159 x 285 x 88 mm	
Abmessungen B x H x T (siehe auch Abb. 7 , Seite 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximale Beladung:	31 kg	
Gewicht:	23,5 kg	23 kg
Prüfung/Zertifikat:	 	

Der Kühlkreislauf enthält R134a.

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.

Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	39
2	Consignes de sécurité	40
3	Contenu de la livraison	43
4	Usage conforme	43
5	Description technique	44
6	Installation	46
7	Utilisation	49
8	Dépannage	50
9	Nettoyage et maintenance	51
10	Garantie	52
11	Mise au rebut	52
12	Caractéristiques techniques	53

1 Signification des symboles



DANGER !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.

Risque pour la santé

- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.
- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du minibar, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis du minibar ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Les denrées alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation de l'appareil de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.

- Portez uniquement le minibar en position verticale.

2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le minibar.
 - Dégivrez le minibar.
 - Nettoyez et séchez le minibar.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans le minibar.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- Veillez à ce que les denrées alimentaires ne touchent pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Contenu de la livraison

Les principales solutions suivantes sont disponibles :

- Minibar DM50NTE D CL avec décor de la porte, sans verrou
- Minibar DM50NTE D CL avec décor de la porte, avec verrou
- Minibar DM50NTE F CL sans décor de la porte, sans verrou
- Minibar DM50NTE F CL sans décor de la porte, avec verrou

Quantité	Description	
1	Minibar	
1	Câble pour 230 V~ raccord	
4	Vis $\varnothing$ 4 x 45 mm (montage)	
4	Connecteur (montage)	
1	Poignée	DM50NTE D CL uniquement
2	Connecteur (montage de la poignée)	DM50NTE D CL uniquement
1	Filtre d'entrée	
6	Vis $\varnothing$ 3 x 12 mm (montage du filtre)	
2	Connecteur (panneau en bois)	DM50NTE F CL version bois uniquement
1	Décor avec verrou (panneau en bois)	DM50NTE F CL version bois avec verrou uniquement
2	Légende	Version avec verrou uniquement
1	Instructions de montage et de service	

4 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est conçu pour être utilisé sur des bateaux de croisière.

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité murale dédiée.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Le minibar n'est pas adapté au stockage d'aliments surgelés et de médicaments ni à la congélation de denrées alimentaires.

Ce minibar convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du minibar. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension ;
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant ;
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

Le minibar comporte un tiroir principal pour bouteilles et canettes, ainsi qu'un petit tiroir pour des bouteilles miniatures et des snacks. Le tiroir principal peut accueillir 33 bouteilles d'une hauteur maximale de 28 cm.

Le minibar DM50NTE D CL est livré avec un décor anthracite et une poignée.

Le minibar DM50NTE D CL est livré sans décor et est préparé pour être intégré dans le décor de la porte de l'hôtel.

Un verrou est proposé en option.

5.1 Description de l'appareil

Panneau avant

N° dans la fig. 1 , page 3	Description
1	Verrou (en option)
2	Poignée (DM50NTE D CL uniquement)
3	Décor de la porte (DM50NTE D CL uniquement)

Panneau arrière

N° dans la fig. 2 , page 3	Description
1	Bloc d'alimentation
2	12 V== douille
3	Égouttoir
4	Tube de chauffe

Panneau de commande (à l'intérieur de l'appareil)

N° dans la fig. 3 , page 4	Description
1	Lampe
2	LED erreur
3	LED alimentation
4	Bouton de réglage

Tiroir principal

N° dans la fig. 4 , page 4	Description
1	Diviseur large
2	Séparateur

N° dans la fig. 4 , page 4	Description
3	Petit diviseur
4	Doigt pour bouteilles

Petit tiroir

N° dans la fig. 5 , page 5	Description
1	Diviseur rotatif
2	Range-bouteilles pour miniatures

6 Installation



ATTENTION ! Risque pour la santé

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

6.1 Remarques relatives au montage dans un meuble

Le minibar peut être intégré de quatre manières dans un meuble. Choisissez votre solution préférée conformément à la fig. **6**, page 6.

Tenez compte des instructions suivantes :

- Les dimensions de découpe H x L x P sont les suivantes :
 - DM 50NTE D CL : 438 x 570 x 504 mm
 - DM 50NTE F CL : 438 x 570 x (502 + d) mm
d représente l'épaisseur du décor de la porte de l'hôtel
- L'espace entre le dos du minibar et le meuble doit être d'environ 15 mm.
- Les ouvertures d'aération requises pour la solution choisie doivent être réalisées comme illustré sur la fig. **6**, page 6.
- L'air passant par le tuyau d'entrée d'air ne doit être réchauffé par aucune source de chaleur (radiateurs, rayonnement solaire direct, fours à gaz, etc.).

6.2 Expulsion de l'ouverture d'aération

fig. 8, page 7

- Réalisez une ouverture d'aération de 75 x 550 mm dans le bas du meuble dans lequel le minibar sera installé.

Mesurez une distance de 504 mm entre l'avant de la porte du minibar **sans** aucun décor.

6.3 Montage du minibar dans un meuble

N° dans la fig. 9, page 7	Description
1	Vis $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Connecteur

1. Fixez le minibar avec les quatre vis $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. 9 1, page 7).
2. Insérez les quatre connecteurs (fig. 9 2, page 7) dans l'alésage.

6.4 Raccordement électrique du minibar

- Branchez le câble de raccordement 230 V sur la prise CA et raccordez-le à l'alimentation 230 V CA.
- ✓ La LED alimentation s'allume.
- ✓ La lampe s'allume et le minibar commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

6.5 Montage du décor de la porte de l'hôtel (DM50NTE F CL uniquement)

Le décor de la porte de l'hôtel doit satisfaire aux exigences suivantes :

- Poids maximum : 4 kg
- Épaisseur maximale : 18 mm (version avec verrou uniquement)
- Fixez le décor avec quatre vis.

6.6 Montage du verrou (version avec verrou uniquement)

1. Percez un trou de 35 mm de diamètre dans le décor.

2. Montez le verrou avec le décor pour verrou.

6.7 Montage du verrou (version sans verrou uniquement)

Démontage du tiroir (fig. 10, page 8)

1. Ouvrez complètement le tiroir (A).
2. Appuyez sur le verrou du rail (A 1).
3. Tirez le tiroir pour le sortir de l'armoire (B).

Uniquement pour le DM50NTE D CL :

1. Retirez les deux connecteurs (C 1) des vis (C 2) de la poignée de la porte (C 3).
2. Dévissez les deux vis (C 2) de la poignée de la porte.
3. Retirez la poignée de la porte (C 3).
4. Retirez le joint d'étanchéité.
5. Retirez le cache du verrou.

Perçage des trous (fig. 11, page 8)

1. Percez un trou (A 1) d'un diamètre de 23,6 mm dans le décor (uniquement DM50NTE D CL) et dans la porte.
2. Dévissez les douze vis (B 1) du cadre du décor (B 2) (uniquement DM50NTE D CL).
3. Retirez le cadre du décor (uniquement DM50NTE D CL).

Montage du verrou (fig. 12, page 9)

1. Mettez le nouveau cache de verrou (A 1) en place.
2. Placez le décor (B 1) dans le cadre du décor.
3. Vissez (B 2) le cadre du décor (B 3) sur la porte.
4. Montez le verrou de la porte (C 1).
5. Montez la butée du verrou (D 1) dans l'armoire.

Montage du tiroir (fig. 13, page 9)

1. Placez le joint d'étanchéité (1) sur le cadre du décor (2).
2. Vissez la poignée de la porte (4) sur la porte.
3. Placez les deux connecteurs (3) sur les vis de la poignée de la porte (4).
4. Introduisez le tiroir dans l'armoire.

7 Utilisation

7.1 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du minibar avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également chapitre « Nettoyage et maintenance », page 51).

7.2 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.3 Utilisation du minibar

Le minibar commence à refroidir dès qu'il est raccordé à une alimentation. En fonctionnement normal, la LED alimentation est allumée. En cas d'erreur, la LED erreur clignote (voir chapitre « Dépannage », page 50).

7.4 Utilisation de la fonction de réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.

Par défaut, le minibar est réglé sur une température de refroidissement de 7 °C à une température ambiante de 25 °C.

Vous pouvez utiliser le bouton de réglage (fig. **3** 4, page 4) pour régler la température de refroidissement sur l’une de trois valeurs (5 °C, 12 °C et 7 °C).

Ce faisant, la température est modifiée dans l’ordre suivant : 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

1. Appuyez sur le bouton de réglage (fig. **3** 4, page 4) et maintenez-le enfoncé pendant 5 s jusqu’à ce que la lampe située à l’intérieur (fig. **3** 1, page 4) commence à clignoter.
 2. Appuyez immédiatement une nouvelle fois sur le bouton de réglage (fig. **3** 4, page 4).
- ✓ La lampe intérieure (fig. **3** 1, page 4) indique la température réglée :
- 5 °C : la lampe clignote cinq fois à trois intervalles
 - 12 °C : la lampe clignote une fois à trois intervalles
 - 7 °C : la lampe clignote trois fois à trois intervalles



REMARQUE

Le minibar règle automatiquement la température de refroidissement sur 7 °C lorsqu’il est raccordé à une source d’alimentation.

8 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L’appareil ne fonctionne pas, la LED alimentation n’est pas allumée.	La prise de tension alternative n’est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
	L’adaptateur secteur est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un agent de service agréé.
L’appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED alimentation est allumée).	L’élément réfrigérant est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un agent de service agréé.
La LED erreur clignote une fois par seconde.	Le capteur de température est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un agent de service agréé.

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne refroidit pas suffisamment, la LED alimentation est allumée, la LED erreur n'est pas allumée.	L'élément réfrigérant est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un agent de service agréé.
	Aération insuffisante	Contrôlez l'aération. Nettoyez le filtre situé en dessous de l'appareil.

9 Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du minibar, veillez à le débrancher du secteur.



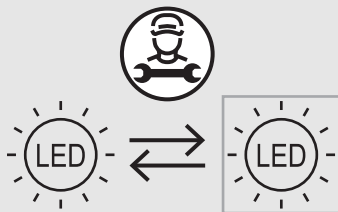
AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le minibar.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés du minibar.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le minibar régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essayez le minibar avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du minibar.
- De temps en temps, nettoyez le filtre d'entrée.
- S'il y a de l'eau dans l'égouttoir (fig. **2** 3, page 3), vérifiez si le système d'écoulement est obstrué.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

La source d'éclairage doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

11 Mise au rebut

- Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Tension :	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Puissance frigorifique :	max. 21 °C en dessous de la température ambiante (réglable en trois étapes : 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Catégorie :	2 (cave)	
Volume total :	49 l	
Classe climatique :	N	
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +32 °C	
Quantité de fluide frigorigène :	64 g	
Équivalent CO ₂ :	0,092 t	
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	1 430	
Dimensions tiroir principal L x P x H :	430 x 330 x 302 mm	
Dimensions petit tiroir L x P x H :	159 x 285 x 88 mm	
Dimensions L x P x H (voir aussi fig. 7, page 7) :	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Charge de stockage interne maximale :	31 kg	
Poids :	23,5 kg	23,0 kg
Contrôle/certification :	 	

Le circuit frigorifique contient du R134a.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	54
2	Indicaciones de seguridad	55
3	Volumen de entrega	58
4	Uso adecuado	58
5	Descripción técnica	59
6	Instalación	61
7	Manejo.	64
8	Resolución de problemas	65
9	Limpieza y mantenimiento	66
10	Garantía	67
11	Gestión de residuos	67
12	Datos técnicos	68

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡ATENCIÓN!**

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con las instrucciones de montaje de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

Peligro de explosión

- No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.

Peligro para la salud

- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.
- Para evitar peligros causados por la inestabilidad del minibar, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Mantenga las aberturas de ventilación, tanto del minibar como de la estructura en la esté empotrado, libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

Peligro para la salud

- Los productos alimenticios solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.

- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

2.2 Uso seguro del minibar



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables expuestos con las manos desnudas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Peligro para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Apague el minibar.
 - Descongele el minibar.
 - Limpie y seque el minibar.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los productos alimenticios no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Volumen de entrega

Están disponibles las siguientes opciones principales:

- Minibar DM50NTE D CL con panel de puerta y sin cerradura
- Minibar DM50NTE D CL con panel de puerta y con cerradura
- Minibar DM50NTE F CL sin panel de puerta y sin cerradura
- Minibar DM50NTE F CL sin panel de puerta y con cerradura

Cantidad	Descripción	
1	Minibar	
1	Cable para 230 V~ conexión	
4	Tornillo de ø4 x 45 mm (montaje)	
4	Embellecedor (montaje)	
1	Asa	Solo DM50NTE D CL
2	Embellecedor (montaje del asa)	Solo DM50NTE D CL
1	Filtro de entrada	
6	Tornillo de ø3 x 12 mm (instalación del filtro)	
2	Embellecedor (panel de madera)	Solo para DM50NTE F CL en versión de madera
1	Panel decorativo para cerradura (panel de madera)	Solo para DM50NTE F CL en versión de madera con cerradura
2	Llave	Solo para versión con cerradura
1	Instrucciones de montaje y de uso	

4 Uso adecuado

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) está diseñado para funcionar en cruceros.

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está concebido para ser instalado en un armario o en un nicho de instalación.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es adecuado para almacenar alimentos frescos o medicamentos ni para congelar productos alimenticios.

Este minibar solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del minibar. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

El minibar tiene un cajón principal para botellas y latas, y un cajón pequeño para botellines y aperitivos. El cajón principal tiene capacidad para 33 botellas de una altura máxima de 28 cm.

El minibar DM50NTE D CL incluye un panel de antracita y asa.

El minibar DM50NTE F CL no incluye panel y está preparado para ajustarse a la puerta del mobiliario del hotel.

Disponible con cerradura opcional.

5.1 Descripción del aparato

Panel frontal

N.º en fig. 1 , página 3	Descripción
1	Cerradura (opcional)
2	Asa (solo en DM50NTE D CL)
3	Panel para puerta (solo en DM50NTE D CL)

Lado posterior

N.º en fig. 2 , página 3	Descripción
1	Adaptador de corriente
2	12 V $\overline{=}$ enchufe
3	Bandeja de goteo
4	Caloducto

Panel de control (dentro del aparato)

N.º en fig. 3 , página 4	Descripción
1	Lámpara
2	LED de error
3	LED de estado de alimentación eléctrica
4	Botón de ajuste

Cajón principal

N.º en fig. 4 , página 4	Descripción
1	Divisor ancho
2	Separador

N.º en fig. 4 , página 4	Descripción
3	Divisor pequeño
4	Sujetabotellas

Cajón pequeño

N.º en fig. 5 , página 5	Descripción
1	Divisor giratorio
2	Soporte para botellines

6 Instalación



¡ATENCIÓN! Peligro para la salud
Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.

6.1 Indicaciones para el montaje en el mobiliario

El minibar se puede montar en el mobiliario existente de cuatro maneras distintas. Elija la alternativa más adecuada según se indica en fig. **6**, página 6.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Las dimensiones del hueco son (Al x An x Fo):
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mmd es el grosor del panel decorativo del hotel
- La separación entre la parte trasera del minibar y la pared del mueble debe ser de 15 mm aproximadamente.
- Las aberturas de ventilación para la alternativa escogida se efectuarán según se indica en fig. **6**, página 6.
- La ventilación del conducto de aire de entrada no debe estar afectada por ninguna fuente de calor (calefactores, luz directa del sol, hornos de gas, etc.).

6.2 Realización de una abertura de ventilación

fig. 8, página 7

- Realice una abertura de ventilación de 75 x 550 mm en la parte inferior del mueble en el que vaya a instalar el minibar.
- Mida la distancia de 504 mm desde la puerta delantera del minibar **sin incluir** el panel decorativo que pueda haber.

6.3 Montaje del minibar en un mueble

N.º en fig. 9, página 7	Descripción
1	Tornillo de ø4 x 45 mm
2	Clavija

1. Fije el minibar con los cuatro tornillos de ø4 x 45 mm (fig. 9 1, página 7).
2. Introduzca los cuatro embellecedores (fig. 9 2, página 7) en los orificios.

6.4 Conexión eléctrica del minibar

- Enchufe el cable de conexión de 230 V a la clavija de corriente alterna y conéctelo a la red de alimentación de 230 V de CA.
- ✓ El LED de estado de alimentación se enciende.
- ✓ La lámpara se enciende y el minibar empieza a refrigerar el interior.

6.5 Montaje de la decoración de puerta del hotel (solo DM50NTE F CL)

La decoración de puerta del hotel debe cumplir los siguientes requisitos:

- Peso máximo: 4 kg
- Grosor máximo: 18 mm (solo para versión con cerradura)
- Fije el panel decorativo con cuatro tornillos.

6.6 Montaje de la cerradura (versión con cerradura)

1. Realice un orificio de 35 mm de diámetro en el panel decorativo.

2. Monte la cerradura junto con el panel decorativo de la cerradura.

6.7 Montaje de la cerradura (versión sin cerradura)

Desmontaje del cajón (fig. 10, página 8)

1. Abra el cajón completamente (A).
2. Presione el bloqueo del riel (A 1).
3. Extraiga el cajón del armario (B).

Solo para DM50NTE D CL:

1. Retire los embellecedores (C 1) de los dos tornillos (C 2) del asa de la puerta (C 3).
2. Desatornille los dos tornillos (C 2) del asa de la puerta.
3. Retire el asa de la puerta (C 3).
4. Retire la junta.
5. Retire la cubierta de la cerradura.

Realización de los orificios (fig. 11, página 8)

1. Realice un orificio (A 1) de 23,6 mm de diámetro a través del panel decorativo (solo en DM 50NTE D CL) y la puerta.
2. Desatornille los doce tornillos (B 1) del marco decorativo (B 2) (solo en DM50NTE D CL).
3. Retire el marco decorativo (solo en DM50NTE D CL).

Montaje de la cerradura (fig. 12, página 9)

1. Coloque la cubierta de la cerradura nueva (A 1) en su lugar.
2. Coloque el panel decorativo (B 1) dentro del marco.
3. Atornille (B 2) el marco decorativo (B 3) a la puerta.
4. Instale la cerradura de la puerta (C 1).
5. Instale el cerradero (D 1) en el armario.

Montaje del cajón (fig. 13, página 9)

1. Coloque la junta (1) en el marco del panel decorativo (2).
2. Atornille el asa (4) a la puerta.
3. Coloque los embellecedores (3) sobre los tornillos del asa de la puerta (4).

4. Introduzca el cajón en el armario.

7 Manejo

7.1 Antes del primer uso

Antes del primer uso, limpie el minibar por dentro y por fuera con un paño húmedo por razones de higiene (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 66).

7.2 Ahorro de energía

- Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

7.3 Uso del minibar

El minibar empieza a enfriar cuando se conecta a la corriente. Durante el funcionamiento normal, el LED de estado de alimentación eléctrica está encendido. Si se produce un error, el LED de error parpadea (véase capítulo “Resolución de problemas” en la página 65).

7.4 Uso de la función de ajuste de temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.

El minibar viene ajustado de fábrica a una temperatura de refrigeración de 7 °C con una temperatura ambiente de 25 °C.

Utilice el botón de ajuste (fig. **3** 4, página 4) para ajustar la temperatura de refrigeración a uno de los tres valores disponibles (5 °C, 12 °C y 7 °C).

Con cada pulsación, la temperatura cambiará en este orden: 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

1. Pulse el botón de ajuste (fig. **3** 4, página 4) y manténgalo apretado durante 5 s, hasta que la lámpara interior (fig. **3** 1, página 4) parpadee.
 2. Vuela a pulsar inmediatamente el botón de ajuste (fig. **3** 4, página 4).
- ✓ La lámpara interior (fig. **3** 1, página 4) indica la temperatura fijada:
- 5 °C: la lámpara parpadea cinco veces en tres intervalos
 - 12 °C: la lámpara parpadea una vez en tres intervalos
 - 7 °C: la lámpara parpadea tres veces en tres intervalos



NOTA

El minibar ajusta la temperatura de refrigeración automáticamente a 7 °C cuando se conecta a la corriente.

8 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED de estado de alimentación eléctrica no se ilumina.	No hay tensión en el enchufe de corriente alterna.	Intente utilizar otro enchufe.
	El adaptador de red eléctrica está averiado.	Solo un técnico de mantenimiento autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED de estado de alimentación eléctrica está encendido).	El elemento refrigerador está averiado.	Solo un técnico de mantenimiento autorizado puede realizar la reparación.
El LED de error parpadea una vez por segundo.	El sensor de temperatura está averiado.	Solo un técnico de mantenimiento autorizado puede realizar la reparación.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
En aparato no enfría lo suficiente, el LED de estado de alimentación eléctrica está encendido y el LED de error no está encendido.	El elemento refrigerador está averiado.	Solo un técnico de mantenimiento autorizado puede realizar la reparación.
	Mala ventilación	Compruebe la ventilación. Limpie el filtro que hay debajo del aparato.

9 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte el minibar de la red eléctrica antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento del mismo.



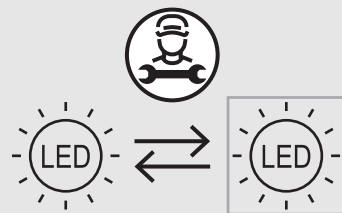
¡AVISO! Peligro de daños

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el minibar.
- No utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar hielo o despegar objetos congelados en el minibar.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Limpie el minibar con un paño húmedo periódicamente y cada vez que se ensucie.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- Seque el minibar con un paño después de limpiarlo.
- Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si está atascado, el agua de condensación se acumulará en la parte inferior del minibar.
- Limpie el filtro de entrada de vez en cuando.
- Si hay agua en la bandeja de goteo (fig. **2** 3, página 3), compruebe si el sistema de desagüe está bloqueado.

**¡AVISO! Peligro de daños**

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa con el fin de evitar peligros.



10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

11 Gestión de residuos

- Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

12 Datos técnicos

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Tensión:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Potencia de refrigeración:	máx. 21 °C por debajo de la temperatura ambiente (regulable en tres niveles: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categoría:	2 (bodega)	
Volumen total:	49 l	
Clase climática:	N	
Temperatura ambiente prevista para el uso:	de +16 °C a +32 °C	
Cantidad de refrigerante:	64 g	
Equivalente de CO ₂ :	0,092 t	
Índice GWP (Global warming potential):	1430	
Dimensiones del cajón principal An x Fo x Al:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensiones del cajón pequeño An x Fo x Al:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensiones A x P x H (véase también fig. 7, página 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Carga máxima de almacenamiento interno:	31 kg	
Peso:	23,5 kg	23,0 kg
Inspección/certificados:	 	

El circuito de refrigeración contiene R134a.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	69
2	Indicações de segurança	70
3	Material fornecido	73
4	Utilização adequada	73
5	Descrição técnica	74
6	Montagem	76
7	Operação	79
8	Resolução de falhas	80
9	Limpeza e manutenção	81
10	Garantia	82
11	Eliminação	82
12	Dados técnicos	83

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança: indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Perigo de explosão

- Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.

Risco para a saúde

- Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do minibar de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o minibar.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.
- Para evitar riscos devido à instabilidade do minibar, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no compartimento do minibar ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação.
- O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.

- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

2.2 Utilização segura do minibar



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não toque em cabos expostos com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minibar.
 - Descongele o minibar.
 - Limpe e seque o minibar.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

3 Material fornecido

Estão disponíveis as seguinte alternativas principais:

- Minibar DM50NTE D CL com painel da porta, sem fechadura
- Minibar DM50NTE D CL com painel da porta, com fechadura
- Minibar DM50NTE F CL sem painel da porta, sem fechadura
- Minibar DM50NTE F CL sem painel da porta, com fechadura

Quantidade	Descrição	
1	Minibar	
1	Cabo para 230 V~ conexão	
4	Parafuso ø4 x 45 mm (instalação)	
4	Ficha (instalação)	
1	Pega	Apenas DM50NTE D CL
2	Ficha (instalação da pega)	Apenas DM50NTE D CL
1	Filtro de entrada	
6	Parafuso ø3 x 12 mm (instalação do filtro)	
2	Ficha (painel de madeira)	Apenas DM50NTE F CL na versão em madeira
1	Decoração para a fechadura (painel de madeira)	Apenas DM50NTE F CL na versão em madeira com fechadura
2	Chave	Apenas versão com fechadura
1	Manual de montagem e operação	

4 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado por “minibar”) destina-se a ser utilizado em navios de cruzeiro.

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar não se destina ao armazenamento de alimentos frescos e de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minibar destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minibar. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

O minibar possui uma gaveta principal para garrafas e latas e uma minigaveta para miniaturas e snacks. A gaveta principal tem espaço para 33 garrafas com uma altura máxima de 28 cm.

O minibar DM50NTE D CL inclui um painel de antracite e uma pega.

O minibar DM50NTE F CL é fornecido sem painel, preparado para a instalação da decoração de porta própria do hotel.

Está disponível como opção uma fechadura.

5.1 Designação do aparelho

Painel dianteiro

N.º na fig. 1 , página 3	Descrição
1	Fechadura (opcional)
2	Pega (apenas DM50NTE D CL)
3	Painel da porta (apenas DM50NTE D CL)

Lado posterior

N.º na fig. 2 , página 3	Descrição
1	Adaptador de rede
2	12 V $\overline{=}$ Ficha
3	Cuba coletora
4	Tubo de calor

Painel de comando (no interior do aparelho)

N.º na fig. 3 , página 4	Descrição
1	Luz
2	LED de erro
3	LED do estado de funcionamento
4	Botão de ajuste

Gaveta principal

N.º na fig. 4 , página 4	Descrição
1	Divisória grande
2	Separador

N.º na fig. 4 , página 4	Descrição
3	Divisória pequena
4	Sistema de fixação de garrafas

Minigaveta

N.º na fig. 5 , página 5	Descrição
1	Divisória rotativa
2	Suporte para garrafas miniatura

6 Montagem



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.

6.1 Instruções para montagem num móvel

O minibar pode ser montado num móvel de quatro formas. Selecione a sua alternativa preferida de acordo com a fig. **6**, página 6.

Respeite o seguinte:

- As dimensões do corte A x L x P devem ser as seguintes:
 - DM 50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM 50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
 "d" refere-se à espessura da decoração própria do hotel
- O espaço entre a parte posterior do minibar e a parede do móvel deve ser de aproximadamente 15 mm.
- As aberturas de ventilação para a alternativa selecionada têm que ser feitas conforme apresentado na fig. **6**, página 6.
- O ar que passa através da conduta de ar de entrada não pode ser aquecido por nenhuma fonte de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).

6.2 Recortar a abertura de ventilação

fig. **8**, página 7

- Crie uma abertura de ventilação de 75 x 550 mm no fundo do móvel onde irá montar o minibar.

Meça uma distância de 504 mm a partir parte da frente da porta do minibar **excluindo** qualquer decoração existente.

6.3 Montar o minibar num móvel

N.º na fig. 9 , página 7	Descrição
1	Parafuso $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Tampas

1. Fixe o minibar com os quatro parafusos $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. **9** 1, página 7).
2. Aplique as quatro tampas (fig. **9** 2, página 7) nos orifícios.

6.4 Efetuar a ligação elétrica do minibar

- Ligue o cabo de conexão de 230 V à tomada de tensão em corrente alternada e conecte-o a uma rede elétrica de 230 V CA.
- ✓ O LED do estado de funcionamento acende.
- ✓ A lâmpada acende e o minibar começa a refrigerar o interior.

6.5 Montar a decoração de porta própria do hotel (apenas DM 50NTE F CL)

A decoração de porta própria do hotel tem que respeitar os seguintes requisitos:

- Peso máximo: 4 kg
- Espessura máxima: 18 mm (apenas versão com fechadura)
- Fixe a decoração com quatro parafusos.

6.6 Montar a fechadura (apenas versão com fechadura)

1. Faça um furo com um diâmetro de 35 mm na decoração.

2. Monte a fechadura juntamente com a respetiva decoração.

6.7 Montar a fechadura (apenas versão sem fechadura)

Desmontar a gaveta (fig. 10, página 8)

1. Abra totalmente a gaveta (A).
2. Exerça pressão no bloqueio da calha (A 1).
3. Retire a gaveta do armário (B).

Apenas para DM50NTE D CL:

1. Retire as duas tampas (C 1) dos parafusos (C 2) da pega da porta (C 3).
2. Desaparafuse os dois parafusos (C 2) da pega da porta.
3. Retire a pega da porta (C 3).
4. Retire a vedação.
5. Retire a cobertura da fechadura.

Fazer os furos (fig. 11, página 8)

1. Faça um furo (A 1) com um diâmetro de 23,6 mm na decoração (apenas DM50NTE D CL) e na porta.
2. Desaparafuse os doze parafusos (B 1) da armação da decoração (B 2) (apenas DM50NTE D CL).
3. Retire a armação da decoração (apenas DM50NTE D CL).

Montar a fechadura (fig. 12, página 9)

1. Coloque a cobertura da fechadura nova (A 1) no devido local.
2. Coloque a decoração (B 1) na armação da decoração.
3. Aparafuse (B 2) a armação da decoração (B 3) na porta.
4. Instale a fechadura na porta (C 1).
5. Instale o engate da fechadura (D 1) no armário.

Montar a gaveta (fig. 13, página 9)

1. Instale a vedação (1) na armação da decoração (2).
2. Aparafuse a pega (4) na porta.
3. Coloque as tampas (3) nos parafusos da pega da porta (4).
4. Coloque a gaveta no armário.

7 Operação

7.1 Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do minibar com um pano húmido, por razões de higiene (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 81).

7.2 Poupar energia

- Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

7.3 Usar o minibar

O minibar começa a refrigerar quando é ligado à corrente. Durante a operação normal o LED do estado de funcionamento está aceso. Se ocorrer um erro, o LED de erro pisca (ver capítulo “Resolução de falhas” na página 80).

7.4 Usar a função de ajuste da temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.

Por defeito, o minibar está ajustado para uma temperatura de refrigeração de 7 °C a uma temperatura ambiente de 25 °C.

Pode usar o botão de ajuste (fig. **3** 4, página 4) para ajustar a temperatura de refrigeração para um de três valores (5 °C, 12 °C e 7 °C).

Assim, a temperatura mudará na seguinte ordem: 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

1. Prima o botão de ajuste (fig. **3** 4, página 4) e mantenha-o premido durante 5 s até a lâmpada interna (fig. **3** 1, página 4) começar a piscar.
 2. Prima de imediato o botão de ajuste (fig. **3** 4, página 4) novamente.
- ✓ A lâmpada interna (fig. **3** 1, página 4) indica a temperatura selecionada:
- 5 °C: a lâmpada pisca cinco vezes em três intervalos
 - 12 °C: a lâmpada pisca uma vez em três intervalos
 - 7 °C: a lâmpada pisca três vezes em três intervalos



OBSERVAÇÃO

O minibar ajusta automaticamente a temperatura de refrigeração para 7 °C quando é ligado a uma fonte de energia.

8 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o LED do estado de funcionamento não acende.	Não existe tensão na tomada de tensão de corrente alternada.	Tente novamente noutra tomada.
	O adaptador de rede está danificado.	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED do estado de funcionamento acende).	O elemento de refrigeração está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
O LED de erro pisca uma vez por segundo.	O sensor da temperatura está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera o suficiente, o LED do estado de funcionamento acende e o LED de erro não acende.	O elemento de refrigeração está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
	Ventilação fraca.	Verifique a ventilação. Limpe o filtro por baixo do aparelho.

9 Limpeza e manutenção

**AVISO! Risco de eletrocussão**

Antes de cada limpeza e manutenção, desligue o minibar da rede elétrica.

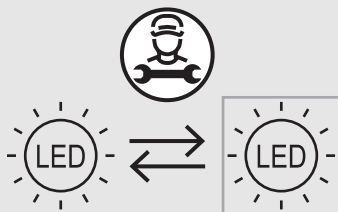
**NOTA! Risco de danos**

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o minibar.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do minibar.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o minibar regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- Seque o minibar com um pano após a limpeza.
- Verifique regularmente o escoamento do condensado.
Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do minibar.
- Limpe ocasionalmente o filtro de entrada.
- Se detetar a presença de água na cuba coletora (fig. **2** 3, página 3) verifique se o sistema de escoamento está obstruído.

**NOTA! Risco de danos**

Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.



10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

11 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

12 Dados técnicos

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Tensão:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Potência de refrigeração:	máx. 21 °C abaixo da temperatura ambiente (ajustável em três valores: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categoria:	2 (cave)	
Volume total:	49 l	
Classe de climatização:	N	
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +32 °C	
Quantidade de agente de refrigeração:	64 g	
Equivalente a CO ₂ :	0,092 t	
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	
Dimensões da gaveta principal L x P x A:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensões da minigaveta L x P x A:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensões L x P x A (ver também fig. 7, página 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Carga de armazenamento interna máxima:	31 kg	
Peso:	23,5 kg	23,0 kg
Inspeção/certificação:	 	

O circuito de refrigeração contém R134a.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	84
2	Istruzioni per la sicurezza	85
3	Dotazione	88
4	Conformità d'uso	88
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	89
6	Installazione	91
7	Funzionamento	94
8	Risoluzione dei problemi	95
9	Pulizia e manutenzione	96
10	Garanzia	97
11	Smaltimento	97
12	Specifiche tecniche	98

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

**ATTENZIONE!**

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.

**AVVISO!**

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA**

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il minibar sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Non mettere in funzione il minibar se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento del minibar è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo minibar può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Durante il posizionamento del minibar, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nel minibar sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.

Pericolo per la salute

- Questo minibar può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il minibar.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il minibar.
- Per evitare pericoli a causa dell'instabilità del minibar, fissarlo secondo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione, nell'involucro del minibar o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del minibar, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

Pericolo per la salute

- Gli alimenti possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il minibar non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.

- Trasportare il minibar solo in posizione verticale.

2.2 Sicurezza durante l'uso del minibar



PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi scoperti a mani nude.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del minibar, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel minibar si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del minibar.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il minibar viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerlo il minibar.
 - Sbrinare il minibar.
 - Pulire e asciugare il minibar.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del minibar.



AVVISO! Rischio di danni

- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Non immergere mai il minibar in acqua.
- Proteggere il minibar e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti della zona di raffreddamento.

3 Dotazione

Si possono ottenere le seguenti alternative principali:

- Minibar DM50NTE D CL con pannello porta, senza serratura
- Minibar DM50NTE D CL con pannello porta, con serratura
- Minibar DM50NTE F CL senza pannello porta, senza serratura
- Minibar DM50NTE F CL con pannello porta, senza serratura

Quantità	Descrizione	
1	Minibar	
1	Cavo per 230 V~ Collegamento	
4	Vite ø4 x 45 mm (installazione)	
4	Tappo (installazione)	
1	Manico	Solo DM 50NTE D CL
2	Tappo (installazione maniglia)	Solo DM 50NTE D CL
1	Filtro d'ingresso	
6	Vite ø3 x 12 mm (installazione filtro)	
2	Tappo (pannello di legno)	Solo DM 50NTE F CL versione in legno
1	Decoro serratura (pannello di legno)	DM 50NTE F CL versione in legno solo con serratura
2	Chiave	Solo versione con serratura
1	Istruzioni di montaggio e d'uso	

4 Conformità d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (chiamato anche minibar) è progettato per il funzionamento su navi da crociera.

Il minibar non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Il minibar è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Il minibar è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti in contenitori chiusi.

Il minibar non è adatto alla conservazione di alimenti freschi e medicinali o al congelamento di alimenti.

Questo minibar è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo del minibar. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il minibar ha un cassetto principale per bottiglie e lattine e un mini cassetto per piccole bevande e snack. Il cassetto principale ha spazio per 33 bottiglie con un'altezza massima di 28 cm.

Il minibar DM50NTE D CL è dotato di un pannello antracite e di una maniglia a tirare.

Il minibar DM50NTE F CL viene consegnato senza pannello ed è predisposto per il montaggio del decoro della porta dell'hotel.

Una serratura è disponibile come optional.

5.1 Descrizione dell'apparecchio

Pannello frontale

N. nella fig. 1 , pagina 3	Descrizione
1	Serratura (opzionale)
2	Manico (solo DM 50NTE D CL)
3	Pannello della porta (solo DM 50NTE D CL)

Lato posteriore

N. nella fig. 2 , pagina 3	Descrizione
1	Alimentatore
2	12 V== Presa
3	Vaschetta di sgocciolamento
4	Tubo di calore

Pannello di controllo (all'interno del dispositivo)

N. nella fig. 3 , pagina 4	Descrizione
1	Lampada
2	LED di errore
3	LED di stato dell'alimentazione
4	Tasto di impostazione

Cassetto principale

N. nella fig. 4 , pagina 4	Descrizione
1	Ampio divisore
2	Separatore

N. nella fig. 4 , pagina 4	Descrizione
3	Divisore piccolo
4	Fermabottiglie

Mini cassetto

N. nella fig. 5 , pagina 5	Descrizione
1	Divisore girevole
2	Portabottiglie in miniatura

6 Installazione



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.

6.1 Note per il montaggio nel mobile

Il minibar può essere montato nel mobile in quattro modi. Scegliete l'alternativa preferita in base a fig. **6**, pagina 6.

Osservare quanto segue:

- Le dimensioni dell'apertura A x L x P sono:
 - DM 50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM 50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d è lo spessore del decoro dell'hotel
- La distanza tra il retro del minibar e la parete dovrebbe essere di circa 15 mm.
- Si devono realizzare le aperture di ventilazione per l'alternativa scelta come mostrato in fig. **6**, pagina 6.
- L'aria che passa attraverso il condotto dell'aria in ingresso non deve essere riscaldata da fonti di calore (termosifoni, luce solare diretta, forni a gas ecc.).

6.2 Spingere fuori l'apertura di ventilazione

fig. 8, pagina 7

- Creare un'apertura di ventilazione di 75 x 550 mm nella parte inferiore del mobile in cui collocate il minibar.

Misurare la distanza di 504 mm dal fronte della porta del minibar **escludendo** qualsiasi decorazione propria.

6.3 Montare il minibar in un mobile

N. nella fig. 9, pagina 7	Descrizione
1	Vite ø4 x 45 mm
2	Spina

1. Fissare il minibar con le quattro viti ø4 x 45 mm (fig. 9 1, pagina 7).
2. Inserire le quattro spine (fig. 9 2, pagina 7) nel foro.

6.4 Allacciamento elettrico del minibar

- Inserire il cavo di collegamento da 230 V nella presa di corrente alternata e collegarlo alla rete di alimentazione da 230 V CA.
- ✓ Il LED di stato alimentazione si accende.
- ✓ Si accende e la lampada e il minibar inizia a raffreddare l'interno.

6.5 Montaggio del decoro dell'hotel (solo DM50NTE F CL)

Il decoro della porta dell'hotel deve essere conforme ai seguenti requisiti:

- Peso massimo: 4 kg
- Spessore massimo: 18 mm (solo versione con serratura)
- Fissare il decoro con quattro viti.

6.6 Montaggio della serratura (solo versione con serratura)

1. Praticare un foro con un diametro di 35 mm nel decoro.
2. Montare la serratura insieme al decoro della serratura.

6.7 Montaggio della serratura (solo versione senza serratura)

Smontaggio del cassetto (fig. 10, pagina 8)

1. Aprire completamente il cassetto (A).
2. Premere il blocco della guida (A 1).
3. Estrarre il cassetto dalla struttura (B).

Solo per DM 50NTE D CL:

1. Togliere due tappi (C 1) dalle viti (C 2) della maniglia della porta (C 3).
2. Svitare le due viti (C 2) della maniglia della porta.
3. Rimuovere la maniglia della porta (C 3).
4. Rimuovere la guarnizione.
5. Rimuovere la copertura della serratura.

Praticare i fori (fig. 11, pagina 8)

1. Praticare un foro (A 1) con un diametro di 23,6 mm attraverso il decoro (solo DM50NTE D CL) e la porta.
2. Svitare le viti (B 1) del telaio del decoro (B 2) (solo DM50NTE D CL).
3. Rimuovere la cornice della decorazione (solo DM50NTE D CL).

Montaggio della serratura (fig. 12, pagina 9)

1. Mettere la nuova copertura della serratura (A 1) in posizione.
2. Inserire il decoro (B 1) nel telaio del decoro.
3. Avvitare (B 2) il telaio del decoro (B 3) sulla porta.
4. Installare la serratura della porta (C 1).
5. Installare il fermo della serratura (D 1) nella struttura.

Montaggio del cassetto (fig. 13, pagina 9)

1. Spingere la guarnizione (1) sul telaio del decoro (2).

2. Avvitare la maniglia della porta **(4)** alla porta.
3. Inserire i tappi **(3)** sulle viti della maniglia della porta **(4)**.
4. Spingere il cassetto nella struttura.

7 Funzionamento

7.1 Prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, pulire il minibar all'interno e all'esterno con un panno umido per motivi igienici (vedere anche capitolo "Pulizia e manutenzione" a pagina 96).

7.2 Risparmio energetico

- Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassettei in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

7.3 Utilizzo del minibar

Il minibar inizia a raffreddare quando è collegato alla corrente. Durante il normale funzionamento il LED di stato dell'alimentazione è acceso. Se si verifica un errore, il LED di errore lampeggia (vedi capitolo "Risoluzione dei problemi" a pagina 95).

7.4 Utilizzo della funzione di impostazione della temperatura

Per evitare sprechi di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Il minibar è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. Selezionare la media dei possibili valori di temperatura.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.

Il minibar è impostato di default a una temperatura di raffreddamento di 7 °C ad una temperatura ambiente di 25 °C.

Con il tasto di impostazione (fig. **3** 4, pagina 4) si può impostare la temperatura di raffreddamento su uno dei tre valori (5 °C, 12 °C e 7 °C).

In questo modo la temperatura verrà modificata nell'ordine 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C ecc.

1. Premere il tasto di impostazione (fig. **3** 4, pagina 4) e tenerlo premuto per 5 s, fino a quando la spia (fig. **3** 1, pagina 4) non inizia a lampeggiare.
 2. Premere di nuovo immediatamente il tasto di impostazione (fig. **3** 4, pagina 4).
- ✓ La spia (fig. **3** 1, pagina 4) indica la temperatura di impostazione:
- 5 °C: la spia lampeggia cinque volte in tre intervalli
 - 12 °C: la spia lampeggia una volta in tre intervalli
 - 7 °C: la spia lampeggia tre volte in tre intervalli



NOTA

Il minibar imposta automaticamente la temperatura di raffreddamento a 7 °C, quando è collegato a una fonte di alimentazione.

8 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona, il LED di stato dell'alimentazione è spento.	Nella presa CA non c'è tensione.	Provare a collegare il dispositivo a un'altra presa a spina.
	L'alimentatore è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un servizio di assistenza autorizzato.
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED di stato dell'alimentazione è acceso).	L'elemento raffreddante è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un servizio di assistenza autorizzato.
Il LED di errore lampeggia una volta al secondo.	Il sensore di temperatura è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un servizio di assistenza autorizzato.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non raffredda a sufficienza, il LED di stato alimentazione lampeggia, il LED di errore non si accende.	L'elemento raffreddante è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un servizio di assistenza autorizzato.
	Scarsa ventilazione	Controllare la ventilazione. Pulire il filtro sotto l'apparecchio.

9 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Staccare il minibar dalla rete ogni volta che si effettuano la pulizia e la cura.



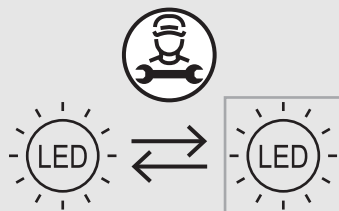
AVVISO! Rischio di danni

- Per la pulizia non impiegare detersivi abrasivi oppure oggetti duri, perché potrebbero danneggiare il minibar.
- Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

- Pulire con un panno umido il minibar regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver lavato il minibar, asciugarlo con un panno.
- Controllare lo scarico della condensa con regolarità.
Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del minibar.
- Occasionalmente pulire il filtro di ingresso.
- Se si trova acqua nella vaschetta di sgocciolamento (fig. **2** 3, pagina 3) controllare se il sistema di drenaggio è bloccato.

**AVVISO! Rischio di danni**

Per prevenire rischi, la sorgente luminosa può essere sostituita soltanto dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.



10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi domestic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del problema

11 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio negli appositi cassonetti per il riciclo, quando possibile.



Per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili, contattare il centro locale di riciclo o il distributore specializzato.

12 Specifiche tecniche

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Tensione:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Capacità di raffreddamento:	fino a max 21 °C al di sotto della temperatura ambiente (regolabile in tre passi: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categoria:	2 (cantina)	
Volume totale:	49 l	
Classe climatica:	N	
Uso a temperatura ambiente previsto:	da +16 °C a +32 °C	
Quantità di refrigerante:	64 g	
CO ₂ equivalente:	0,092 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	
Dimensioni cassetto principale L x P x H:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensioni mini cassetto L x P x H:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensioni L x A x P (vedere anche fig. 7, pagina 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Carico massimo interno:	31 kg	
Peso:	23,5 kg	23,0 kg
Ispezione/certificazione:	 	

Il circuito di raffreddamento contiene R134a.

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	99
2	Veiligheidsaanwijzingen	100
3	Omvang van de levering	103
4	Beoogd gebruik	103
5	Technische beschrijving	104
6	Montage	106
7	Gebruik	109
8	Verhelpen van storingen	110
9	Reiniging en onderhoud	111
10	Garantie	112
11	Afvoer	112
12	Technische gegevens	113

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de minibar wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik de minibar niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minibar beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Deze minibar mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het positioneren van de minibar voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de minibar, zoals spuitbusen met drijfgas.

Gevaar voor de gezondheid

- Deze minibar mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de minibar en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van de minibar met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de minibar spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minibar alleen in- en uitruimen.
- Om gevaar door instabiliteit van de minibar te voorkomen, moet deze volgens de montageinstructies worden bevestigd.
- Houd ventilatieopeningen, in de minibar-behuizing of in de inbouwconstructie, vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open in geen geval de koelkring.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de minibar, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- De minibar is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Draag de minibar uitsluitend rechtop.

2.2 De minibar veilig gebruiken



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blootliggende kabels nooit met uw blote handen aan.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de minibar op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minibar legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minibar.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als de minibar voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de minibar uit.
 - Ontdooi de minibar.
 - Reinig en droog de minibar.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de minibar te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel de minibar nooit onder in water.
- Bescherm de minibar en de kabel tegen hitte en vocht.
- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

3 Omvang van de levering

De volgende opties zijn verkrijgbaar:

- Minibar DM50NTE D CL met deurpaneel, zonder slot
- Minibar DM50NTE D CL met deurpaneel, met slot
- Minibar DM50NTE F CL zonder deurpaneel, zonder slot
- Minibar DM50NTE F CL zonder deurpaneel, met slot

Aantal	Beschrijving	
1	Minibar	
1	Kabel voor 230 V~ aansluiting	
4	Schroef $\varnothing 4 \times 45$ mm (montage)	
4	Plug (montage)	
1	Handvat	alleen DM50NTE D CL
2	Plug (montage van het handvat)	alleen DM50NTE D CL
1	Inlaatfilter	
6	Schroef $\varnothing 3 \times 12$ mm (filtermontage)	
2	Plug (houten decorplaat)	DM50NTE F CL alleen houten versie
1	Slotbeslag (houten decorplaat)	DM50NTE F CL alleen houten versie met slot
2	Sleutel	Alleen versie met slot
1	Montage- en gebruiksaanwijzing	

4 Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook 'minibar' genoemd) is ontworpen voor gebruik op cruiseschepen.

De minibar is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

De minibar is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

De minibar is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in gesloten bakken.

De minibar is niet geschikt voor het bewaren van verse levensmiddelen en medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

De minibar is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de minibar. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

De minibar heeft een hoofdlade voor flessen en blikjes en een minilade voor miniaturen en snacks. De hoofdlade biedt plaats aan 33 flessen met een maximale hoogte van 28 cm.

De minibar DM50NTE D CL wordt geleverd met een antracietkleurig deurpaneel en een handvat.

De minibar DM50NTE F CL wordt geleverd zonder deurpaneel en is geschikt voor montage van de decorplaat van het hotel zelf.

Een slot is optioneel verkrijgbaar.

5.1 Toestelbeschrijving

Voorpaneel

Nr. in afb. 1 , pagina 3	Beschrijving
1	Slot (optioneel)
2	Handvat (alleen DM50NTE D CL)
3	Deurpaneel (alleen DM50NTE D CL)

Achterzijde

Nr. in afb. 2 , pagina 3	Beschrijving
1	Netadapter
2	12 V $\overline{=}$ bus
3	Opvangschaal
4	Warmteleiding

Bedieningspaneel (in het toestel)

Nr. in afb. 3 , pagina 4	Beschrijving
1	Lamp
2	Led 'E' (Error)
3	Power-statusled
4	'SET'-knop

Hoofdlade

Nr. in afb. 4 , pagina 4	Beschrijving
1	Brede scheidingswand
2	Scheiding

Nr. in afb. 4 , pagina 4	Beschrijving
3	Kleine scheidingswand
4	Flessenhoder

Minilade

Nr. in afb. 5 , pagina 5	Beschrijving
1	Draaibare scheidingswand
2	Miniatuurflessenhoder

6 Montage



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.

6.1 Opmerkingen over de montage in meubilair

U kunt de minibar op vier manieren in meubilair inbouwen. Kies uw favoriete alternatief volgens afb. **6**, pagina 6.

Neem het volgende in acht:

- De afmetingen voor de uitsparing H x B x D zijn:
 - DM 50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM 50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d is de dikte van de decorplaat van het hotel
- De afstand tussen de achterzijde van de minibar en de meubelwand moet ten minste 15 mm zijn.
- De ventilatieopeningen voor de gekozen optie moeten worden vervaardigd zoals getoond in afb. **6**, pagina 6.
- De lucht die door het inlaatluchtkanaal stroomt, mag niet worden verwarmd door warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasfornuis enz.).

6.2 De ventilatieopening naar buiten drukken

afb. **8**, pagina 7

- Maak een ventilatieopening van 75 x 550 mm in de onderkant van het meubel waar u de minibar in plaatst.

Meet de afstand van 504 mm vanaf de voorkant van de deur van de minibar **exclusief** eventueel eigen decor.

6.3 De minibar in een meubelstuk monteren

Nr. in afb. 9 , pagina 7	Beschrijving
1	Schroef $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Stekker

1. Zet de minibar vast met de vier schroeven $\varnothing 4 \times 45$ mm (afb. **9** 1, pagina 7).
2. Plaats de vier pluggen (afb. **9** 2, pagina 7) in de boorgaten.

6.4 Minibar elektrisch aansluiten

- Steek de 230V-aansluitkabel in het wisselstroom-stopcontact en sluit deze aan op het 230Vw-stroomnet.
- ✓ De led 'Power' gaat branden.
- ✓ De lamp licht op en de minibar begint met het koelen van de binnenruimte.

6.5 Eigen decorplaat van het hotel monteren (alleen DM50NTE F CL)

De decorplaat van het hotel moet voldoen aan de volgende vereisten:

- Maximumgewicht: 4 kg
- Maximizedikte: 18 mm (alleen versie met slot)
- Bevestig de deur met vier schroeven.

6.6 Slot monteren (alleen versie met slot)

1. Boor een gat met een diameter van 35 mm in de decorplaat.

2. Monteer het slot samen met het slotbeslag.

6.7 Slot monteren (alleen versie zonder slot)

Lade demonteren (afb. 10, pagina 8)

1. Open de lade volledig (**A**).
2. Druk op de vergrendeling van de ladegeleider (**A 1**).
3. Trek de lade uit de kast (**B**).

Alleen voor DM50NTE D CL:

1. Verwijder de pluggen (**C 1**) van de schroeven (**C 2**) van het deurhandvat (**C 3**).
2. Verwijder de schroeven (**C 2**) van het deurhandvat.
3. Verwijder het deurhandvat (**C 3**).
4. Verwijder de pakking.
5. Verwijder de slotafdekking.

Gaten boren (afb. 11, pagina 8)

1. Boor een gat (**A 1**) met een diameter van 23,6 mm in de decorplaat (alleen DM50NTE D CL) en de deur.
2. Draai de twaalf schroeven (**B 1**) van het decorframe (**B 2**) los (alleen DM50NTE D CL).
3. Verwijder het decorframe (alleen DM50NTE D CL).

Slot monteren (afb. 12, pagina 9)

1. Plaats de nieuwe slotafdekking (**A 1**) op zijn plek.
2. Plaats de decorplaat (**B 1**) in het decorframe.
3. Schroef het decorframe (**B 3**) op de deur (**B 2**).
4. Monteer het slot (**C 1**).
5. Monteer de vergrendelingsschuif in de kast (**D 1**).

Lade monteren (afb. 13, pagina 9)

1. Druk de pakking (**1**) op het decorframe (**2**).
2. Schroef het handvat (**B 4**) op de deur.
3. Druk de pluggen (**3**) op de schroeven van het handvat (**4**).
4. Schuif de lade in de kast.

7 Gebruik

7.1 Vóór het eerste gebruik

Reinig de minibar om hygiënische redenen voor het eerste gebruik aan de binnen- en buitenzijde met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 111).

7.2 Energie besparen

- Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats, voor een optimaal energieverbruik, de legplanken en laden in de positie zoals die was bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

7.3 Minibar gebruiken

De minibar begint met koelen zodra deze is aangesloten op de stroomvoorziening. Tijdens normaal gebruik brandt de led 'Power'. Als er een fout optreedt, knippert de led 'E' (zie hoofdstuk „Verhelpen van storingen” op pagina 110).

7.4 Gebruik van de temperatuurinstellingsfunctie

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- De minibar is uitgerust met een automatisch temperatuurregeling. Selecteer het gemiddelde van de mogelijke temperatuurwaarden.
- Pas de temperatuur aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen aan.

De minibar is standaard ingesteld op een koeltemperatuur van 7°C bij een omgevingstemperatuur van 25°C.

Met de toets 'Setting' (afb. **3** 4, pagina 4) kunt u de koeltemperatuur instellen op een van de drie waarden (5 °C, 12 °C and 7 °C).

Daarbij wordt de temperatuur gewijzigd in de volgorde 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C enz.

1. Druk op de toets 'Setting' (afb. **3** 4, pagina 4) en houd deze voor 5 s ingedrukt tot de lamp (afb. **3** 1, pagina 4) begint te knipperen.
 2. Druk meteen nog eens op de toets 'Setting' (afb. **3** 4, pagina 4).
- ✓ De lamp (afb. **3** 1, pagina 4) geeft de ingestelde temperatuur aan:
- 5 °C: de lamp knippert vijf keer in drie intervallen
 - 12 °C: de lamp knippert één keer in drie intervallen
 - 7 °C: de lamp knippert drie keer in drie intervallen



INSTRUCTIE

De koeltemperatuur van de minibar wordt automatisch ingesteld op 7 °C, zodra deze is aangesloten op de stroomvoorziening.

8 Verhelpen van storingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het toestel werkt niet, led 'Power' brandt niet.	Op het wisselspanning-stopcontact staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
	De netadapter is defect.	Dit kan alleen worden gerepareerd door de geautoriseerde klantenservice.
Het toestel koelt niet (stekker zit in het stopcontact, led 'Power' brandt).	Het koelelement is defect.	Dit kan alleen worden gerepareerd door de geautoriseerde klantenservice.
De led 'E' knippert een keer per seconde.	Temperatuursensor is defect.	Dit kan alleen worden gerepareerd door de geautoriseerde klantenservice.
Toestel koelt niet voldoende, led 'Power' brandt, led 'Error' brandt niet.	Het koelelement is defect.	Dit kan alleen worden gerepareerd door de geautoriseerde klantenservice.
	Slechte ventilatie	Controleer de ventilatie. Reinig het filter onder het toestel.

9 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Koppel de minibar voor elke reiniging en elk onderhoud los van het stroomnet.



LET OP! Gevaar voor schade

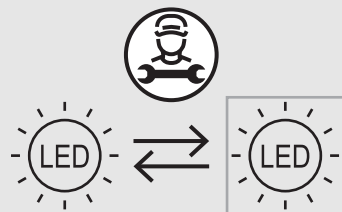
- Gebruik voor de reiniging geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze de minibar kunnen beschadigen.
- Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken van de minibar.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ont-dooiproces te versnellen.

- Reinig de minibar regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Veeg de minibar na het reinigen met een doek droog.
- Controleer de condensatafvoer regelmatig.
Reinig de condensatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, verzamelt het condensaat zich op de bodem van de minibar.
- Reinig af en toe het inlaatfilter.
- Als u water in de opvangschaal vindt (afb. **2** 3, pagina 3), controleer dan of het afvoersysteem geblokkeerd is.



LET OP! Gevaar voor schade

Om gevaren te voorkomen mag de lichtbron uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.



10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Sluit de volgende documenten bij, als je het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- Een reden voor de claim of een beschrijving van de fout

11 Afvoer

- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of jouw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

12 Technische gegevens

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Spanning:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Koelvermogen:	max. 21°C onder omgevingstemperatuur (instelbaar in drie stappen: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categorie:	2 (kelder)	
Totaal volume:	49 l	
Klimaatklasse:	N	
Beoogde omgevingstemperatuur:	+16 °C tot +32 °C	
Koelmiddelhoeveelheid:	64 g	
CO ₂ -equivalent:	0,092 t	
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	
Afmetingen hoofdlade b x d x h:	430 x 330 x 302 mm	
Afmetingen minilade b x d x h:	159 x 285 x 88 mm	
Afmetingen b x h x d (zie ook afb. 7 , pagina 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximale interne opslagruimte:	31 kg	
Gewicht:	23,5 kg	23,0 kg
Keuring/certificering:	 	

De koelkring bevat R134a.

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.

Het koelaggregaat is hermetisch afgesloten.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1	Forklaring af symboler.	114
2	Sikkerhedshenvisninger	115
3	Leveringsomfang.	117
4	Korrekt anvendelse	118
5	Teknisk beskrivelse	119
6	Montering	121
7	Betjening	123
8	Fejlfinding	125
9	Rengøring og vedligeholdelse.	125
10	Garanti	126
11	Bortskaffelse	126
12	Tekniske data.	127

1 Forklaring af symboler



FARE!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at minibaren er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis minibaren har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis denne minibars tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på denne minibar må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Når minibaren positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved apparatet.

Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i minibaren.

Sundhedsfare

- Denne minibar kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af minibaren og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med minibaren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minibaren.
- For at undgå en fare, fordi minibaren er ustabil, skal den fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i minibarens kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i minibaren, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

Sundhedsfare

- Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Minibaren er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Bør kun minibaren oprejst.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af minibaren



FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før minibaren startes.

Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i minibaren, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minibarens rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minibaren er tomt i længere tid:
 - Sluk minibaren.
 - Afrim minibaren.
 - Rengør og tør minibaren.
 - Lad døren stå åben for at forhindre mug i minibaren.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyp aldrig minibaren i vand.
- Beskyt minibaren og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

3 Leveringsomfang

Der kan fås følgende hovedalternativer:

- Minibar DM50NTE D CL med dørpanel, uden lås

- Minibar DM50NTE D CL med dørpanel, med lås
- Minibar DM50NTE F CL uden dørpanel, uden lås
- Minibar DM50NTE F CL uden dørpanel, med lås

Antal	Beskrivelse	
1	Minibar	
1	Kabel til 230 V~ tilslutning	
4	Skrue $\varnothing 4 \times 45$ mm (montering)	
4	Prop (montering)	
1	Greb	Kun DM50NTE D CL
2	Prop (montering af håndtag)	Kun DM50NTE D CL
1	Indløbsfilter	
6	Skrue $\varnothing 3 \times 12$ mm (montering af filter)	
2	Prop (træpanel)	Kun DM50NTE F CL træversion
1	Låsedekoration (træpanel)	Kun DM50NTE F CL træversion med lås
2	Nøgle	Kun version med lås
1	Monterings- og betjeningsvejledning	

4 Korrekt anvendelse

Køleapparatet (også betegnet som minibar) er beregnet til at blive anvendt ombord på krydstogtskibe.

Minibaren er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Minibaren er beregnet til indbygning i et møbestykke eller en installationsniche.

Minibaren er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

Minibaren er ikke egnet til at opbevare friske fødevarer og medicin eller at fryse fødevarer.

Denne minibar er kun egnet til dens beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af minibaren. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse, inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

Minibaren har en hovedskuffe til flasker og dåser samt en miniskuffe til miniatureflasker og snacks. Hovedskuffen har plads til 33 flasker med en maksimal højde på 28 cm.

Minibaren DM50NTE D CL har antracitfarvet panel og trækhåndtag.

Minibaren DM50NTE F CL leveres uden panel og er forberedt til montering af hotellets egen dørdekoration.

En lås kan fås som option.

5.1 Beskrivelse af apparatet

Frontpanel

Nr. i fig. 1, side 3	Beskrivelse
1	Lås (option)
2	Greb (kun DM50NTE D CL)
3	Dørpanel (kun DM50NTE D CL)

Bagside

Nr. i fig. 2, side 3	Beskrivelse
1	Netdel
2	12 V $\overline{=}$ stikkontakt
3	Drypskål
4	Varmerør

Betjeningspanel (i enheden)

Nr. i fig. 3, side 4	Beskrivelse
1	Lampe
2	Fejllysdioder
3	Strømstatusdioder
4	Indstillingsknap

Hovedskuffe

Nr. i fig. 4, side 4	Beskrivelse
1	Bred skillevæg
2	Separator
3	Lille skillevæg
4	Flaskeholder

Miniskuffe

Nr. i fig. 5, side 5	Beskrivelse
1	Drejelig skillevæg
2	Miniatureflaskeholder

6 Montering



FORSIGTIG! Sundhedsfare

For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

6.1 Henvisninger om montering i møbler

Du kan montere minibaren i møbler på fire måder. Vælg dit foretrukne alternativ i henhold til fig. **6**, side 6.

Vær opmærksom på følgende:

- Udskæringens dimensioner H x B x D er:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d er tykkelsen af hotellets egen dekoration
- Afstanden mellem minibarens bagside og møbelvæggen skal være ca. 15 mm.
- Ventilationsåbningerne for det valgte alternativ skal udføres som vist i fig. **6**, side 6.
- Luft, der passerer gennem indgangsluftkanalen, må ikke være opvarmet af nogen varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gasovne etc.).

6.2 Tryk ventilationsåbningen ud

fig. **8**, side 7

- Lav en ventilationsåbning på 75 x 550 mm i bunden af møblet, som du placerer minibaren i.

Mål afstanden på 504 mm fra minibarens dørfront **foruden** enhver egen dekoration.

6.3 Montering af minibaren i et møbel

Nr. i fig. 9 , side 7	Beskrivelse
1	Skrue $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Stik

1. Fastgør minibaren med de fire skruer $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. **9** 1, side 7).

2. Sæt de fire propper (fig. **9**, side 7) ind i boringen.

6.4 Elektrisk tilslutning af minibaren

- Sæt 230 V-tilslutningskablet i AC-spændingsstikket, og tilslut det til 230 V AC-nettet.
- ✓ Strømstatusdioden lyser.
- ✓ Lampen lyser, og minibaren begynder at køle indvendigt.

6.5 Montering af hotellets egen dørdekoration (kun DM 50NTE F CL)

Hotellets egen dørdekoration skal opfylde følgende krav:

- Maksimal vægt: 4 kg
 - Maksimal tykkelse: 18 mm (kun låseversion)
- Fastgør dekorationen med fire skruer.

6.6 Montering af låsen (kun version med lås)

1. Bor et hul med en diameter på 35 mm i dekorationen.
2. Montér låsen sammen med låsedekorationen.

6.7 Montering af låsen (kun version uden lås)

Afmontering af skuffen (fig. **10**, side 8)

1. Åbn skuffen helt (**A**).
2. Tryk på skinnelåsen (**A 1**).
3. Træk skuffen ud af kabinettet (**B**).

Kun til DM 50NTE D CL:

1. Fjern de to propper (**C 1**) fra skruerne (**C 2**) på dørhåndtaget (**C 3**).
2. Skru de to skruer (**C 2**) ud af dørhåndtaget.
3. Fjern dørhåndtaget (**C 3**).
4. Fjern pakningen.
5. Fjern låsens afdækning.

Boring af hullerne (fig. 11, side 8)

1. Bor et hul (**A 1**) med en diameter på 23,6 mm gennem dekorationen (kun DM50NTE D CL) og døren.
2. Skru de tolv skruer (**B 1**) af dekorationsrammen (**B 2**) af (kun DM50NTE D CL).
3. Fjern dekorationsrammen (kun DM50NTE D CL).

Montering af låsen (fig. 12, side 9)

1. Sæt låsens nye afdækning (**A 1**) på plads.
2. Sæt dekorationen (**B 1**) ind i dekorationsrammen.
3. Skru (**B 2**) dekorationsrammen (**B 3**) på døren.
4. Montér dørlåsen (**C 1**).
5. Montér låsen (**D 1**) i kabinettet.

Montering af skuffen (fig. 13, side 9)

1. Tryk pakningen (**1**) på dekorationsrammen (**2**).
2. Skru dørhåndtaget (**4**) på døren.
3. Tryk propperne (**3**) på skruerne på dørhåndtaget (**4**).
4. Skub skuffen ind i kabinettet.

7 Betjening

7.1 Før første brug

Før den første brug skal minibaren af hygiejniske årsager rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 125).

7.2 Energibesparelse

- Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Undgå unødigt lave temperaturindstillinger.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

7.3 Anvendelse af minibaren

Minibaren begynder at køle, når den tilsluttes til strømmen. Under normal drift lyser strømstatusdioden. Hvis der forekommer en fejl, blinker fejllysdioden (se kapitlet „Fejlfinding“ på side 125).

7.4 Brug af temperaturindstillingsfunktionen

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Minibaren er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Vælg gennemsnittet af de mulige temperaturværdier.
- Juster temperaturen til fødevarernes mængde og type.

Minibaren er som standard indstillet til en køletemperatur på 7 °C ved en omgivelsestemperatur på 25 °C.

Du kan bruge indstillingsknappen (fig. **3** 4, side 4) til at indstille køletemperaturen til en af tre værdier (5 °C, 12 °C og 7 °C).

Derved ændres temperaturen i rækkefølgen 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C osv.

1. Tryk på indstillingsknappen (fig. **3** 4, side 4) og hold den trykket ind i 5 sek., indtil den indre lampe (fig. **3** 1, side 4) begynder at blinke.
 2. Tryk med det samme på indstillingsknappen (fig. **3** 4, side 4) igen.
- ✓ Den indvendige lampe (fig. **3** 1, side 4) angiver den indstillede temperatur:
- 5 °C: lampen blinker fem gange i tre intervaller
 - 12 °C: lampen blinker én gang i tre intervaller
 - 7 °C: lampen blinker tre gange i tre intervaller



BEMÆRK

Minibaren indstiller automatisk køletemperaturen til 7 °C, når den er tilsluttet en strømkilde.

8 Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Enheden fungerer ikke, strømstatusdioden lyser ikke.	Vekselspændingsstikdåsen har ikke spænding.	Forsøg med en anden stikdåse.
	Netdelen er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en autoriseret servicerepræsentant.
Apparatet køler ikke (stik er sat i, strømstatusdioden lyser).	Køleelementet er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en autoriseret servicerepræsentant.
Fejllysdioden blinker en gang per sekund.	Temperaturføleren er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en autoriseret servicerepræsentant.
Enheden køler ikke tilstrækkeligt, strømstatusdioden lyser, fejllysdioden lyser ikke.	Køleelementet er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en autoriseret servicerepræsentant.
	Dårlig ventilation	Kontrollér ventilationen. Rengør filteret under apparatet.

9 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Frakobl altid minibaren, før du rengør og servicerer den.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring, da de kan beskadige minibaren.
- Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande på minibaren.
- Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

- Rengør minibaren regelmæssigt, og når den er snavset, med en fugtig klud.
- Sørg for, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Tør minibaren af med en klud efter rengøringen.
- Kontroller regelmæssigt kondensafløbet.

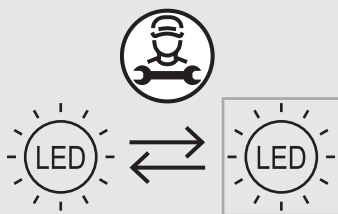
Rengør om nødvendigt vand afløbet. Hvis det blokeres, samler kondensat sig på bunden af minibaren.

- Rengør af og til indgangsfiltret.
- Kontrollér, om afløbet er blokeret, hvis du finder vand i drypbakken (fig. **2** 3, side 3).



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Lyskilden kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.



10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

11 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

12 Tekniske data

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Spænding:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kølekapacitet:	Maks. 21 °C under udenomstemperaturen (kan justeres i tre trin: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategori:	2 (kælder)	
Samlet volumen:	49 l	
Klimaklasse:	N	
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +32 °C	
Kølemiddelmængde:	64 g	
CO ₂ -ækvivalent:	0,092 t	
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	
Mål hovedskuffe B x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Mål for miniskuffe B x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Mål B x H x D (se også fig. 7 , side 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maksimal indvendig opbevaringsbelastning:	31 kg	
Vægt:	23,5 kg	23,0 kg
Godkendelse/certifikat:	 	

Kølekredsløbet indeholder R134a.

Dette produkt indeholder fluorerede drivhusgasser.

Køleenheden er lukket hermetisk.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, eller till skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.domestic.com.

Innehållsförteckning

1	Symbolförklaring	128
2	Säkerhetsanvisningar	129
3	Leveransomfattning	132
4	Avsedd användning	132
5	Teknisk beskrivning	133
6	Installation	135
7	Användning	137
8	Felsökning	139
9	Rengöring och skötsel	139
10	Garanti	140
11	Bortskaffning	140
12	Tekniska data	141

1 Symbolförklaring



FARA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



VARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

**AKTA!**

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att minibaren har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Om minibaren uppvisar synliga skador får den inte användas.
- Om minibarens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minibar får endast repareras av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minibaren.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i minibaren, som t.ex. sprayburkar med drivgas.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minibaren förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här minibaren på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med minibaren.
- Barn får inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten utan tillsyn.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minibaren.
- Fastsätt minibaren enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna kring minibaren och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- Påskynda inte avfrostsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minibaren. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Jämför spänningssuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Minibaren är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.

- Bär endast minibaren i upprätt position.

2.2 Använda minibaren på ett säkert sätt



FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan minibaren tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Hälsorisk

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i minibaren som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minibaren.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minibaren står tom under lång tid:
 - Stäng av minibaren.
 - Avfrosta minibaren.
 - Rengör och torka minibaren.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minibaren.



OBSERVERA! Risk för skada

- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ner minibaren i vatten.
- Skydda minibaren och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylan.

3 Leveransomfattning

Följande huvudalternativ kan fås:

- Minibar DM50NTE D CL med dörrpanel, utan lås
- Minibar DM50NTE D CL med dörrpanel, med lås
- Minibar DM50NTE F CL utan dörrpanel, utan lås
- Minibar DM50NTE F CL utan dörrpanel, med lås

Antal	Beskrivning	
1	Minibar	
1	Kabel för 230 V~ anslutning	
4	Skruv $\varnothing 4 \times 45$ mm (montering)	
4	Plugg (montering)	
1	Handtag	DM50NTE D CL endast
2	Plugg (handtagsmontering)	DM50NTE D CL endast
1	Inloppsfilter	
6	Skruv $\varnothing 3 \times 12$ mm (filtermontering)	
2	Plugg (träpanel)	DM50NTE F CL, endast träversion
1	Låsdekor (träpanel)	DM50NTE F CL, endast träversion med lås
2	Nyckel	Endast version med lås
1	Monterings- och bruksanvisning	

4 Avsedd användning

Kylapparaten (även kallad minibaren) är utformad för användning på kryssningsfartyg.

Minibaren är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minibaren är avsedd för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Minibaren är endast utformad för kylning och förvaring av drycker eller livsmedel i förslutna behållare.

Minibaren är inte avsedd för förvaring av färska livsmedel och läkemedel eller djupfrysta livsmedel.

Minibaren lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda minibaren på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

Minibaren har en stor låda för flaskor och burkar samt en minilåda för minatytyrer och snacks. Den stora lådan rymmer 33 flaskor med maxhöjd på 28 cm.

Minibaren DM50NTE D CL har en antracitpanel och draghandtag.

Minibaren DM50NTE F CL levereras utan panel och är förberedd för att passa in i hotellets egen dörrdekor.

Ett lås finns som tillval.

5.1 Produktbeskrivning

Frontskydd

Nr på bild 1 , sida 3	Beskrivning
1	Lås (tillval)
2	Handtag (endast DM 50NTE D CL)
3	Dörrpanel (endast DM 50NTE D CL)

Baksida

Nr på bild 2, sida 3	Beskrivning
1	Nätadapter
2	12 V $\overline{=}$ uttag
3	Droppskål
4	Värmeledning

Kontrollpanel (inuti minibaren)

Nr på bild 3, sida 4	Beskrivning
1	Lampa
2	LED-fellampa
3	Effektstatus LED
4	Inställningsknapp

Huvudlåda

Nr på bild 4, sida 4	Beskrivning
1	Stor avdelare
2	Avdelare
3	Liten avdelare
4	Flaskfinger

Minilåda

Nr på bild 5, sida 5	Beskrivning
1	Roterbar avdelare
2	Hållare för miniflaskor

6 Installation



AKTA! Hälsorisk

Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.

6.1 Upplysningar om montering i möbler

Du kan montera minibaren i möbler på fyra olika sätt. Välj ditt favoritalternativ enligt bild **6**, sida 6.

Observera följande:

- Urskärningsmått H x B x D är:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d är tjockleken hos hotellets egen dekor
- Mellanrummet mellan minibarens baksida och möbelväggen ska vara ungefär 15 mm.
- Ventilationshålen för valt alternativ måste göras enligt det som visas i bild **6**, sida 6.
- Luft som kommer in genom luftintagskanalen får inte vara uppvärmd av värmekällor (element, direkt solljus, gasugnar etc.).

6.2 Trycka ut ventilationsöppningen

bild 8, sida 7

- Skapa en ventilationsöppning på 75 x 550 mm på möbelns undersida, där du placerar minibaren.
Mäta avståndet så att det är 504 mm från minibarens frontdörr **exklusive** eventuell egen dekor.

6.3 Montera minibaren i möbeln

Nr på bild 9 , sida 7	Beskrivning
1	Skruv $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Pluggar

1. Sätt fast minibaren med fyra $\varnothing 4 \times 45$ mm skruvar (bild **9** 1, sida 7).
2. Sätt in de fyra pluggarna (bild **9** 2, sida 7) i hålen.

6.4 Ansluta el till minibaren

- Anslut 230 V-anslutningskabeln till växelströmsuttaget och anslut det till 230 V AC-nätuttaget.
- ✓ Strömstatuslysdioden tänds.
- ✓ Lampan tänds och minibaren startar och kyler kylfacket.

6.5 Montera hotellets egen dörrdekor (endast DM50NTE F CL)

Hotellets egen dörrdekor måste uppfylla följande krav:

- Maximal vikt: 4 kg
 - Maximal tjocklek: 18 mm (endast version med lås)
- Sätt fast dekoren med fyra skruvar.

6.6 Montera låset (endast version med lås)

1. Borra ett hål med 35 mm diameter i dekoren.
2. Montera låset tillsammans med låsdekoren.

6.7 Montera låset (endast version utan lås)

Demontera lådan (bild **10**, sida 8)

1. Dra ut lådan helt (**A**).
2. Tryck på skenans lås (**A 1**).
3. Dra ut lådan ur skåpet (**B**).

Endast för DM50NTE D CL:

1. Ta bort de två pluggarna (**C 1**) från skruvarna (**C 2**) till dörrhandtaget (**C 3**).
2. Skruva loss skruvarna (**C 2**) till dörrhandtaget.
3. Ta bort dörrhandtaget (**C 3**).
4. Ta bort packningen.
5. Ta bort låsskyddet.

Borra hållen (bild 11, sida 8)

1. Borra ett hål (**A 1**) med diameter 23,6 mm genom dekoren (endast DM50NTE D CL) och dörren.
2. Skruva loss skruvarna (**B 1**) till dekorramen (**B 2**) (endast DM50NTE D CL).
3. Ta bort dekorramen (endast DM50NTE D CL).

Montera låset (bild 12, sida 9)

1. Sätt det nya låsskyddet (**A 1**) på plats.
2. Sätt dekoren (**B 1**) i dekorramen.
3. Skruva (**B 2**) på dekorramen (**B 3**) på dörren.
4. Montera dörrlåset (**C 1**).
5. Montera låshaken (**D 1**) i skåpet.

Montera lådan (bild 13, sida 9)

1. Tryck packningen (**1**) på dekorramen (**2**).
2. Skruva på dörrhandtaget (**4**) på dörren.
3. Tryck på pluggarna (**3**) på skruvarna till dörrhandtaget (**4**).
4. Skjut in lådan i skåpet.

7 Användning

7.1 Före den första användningen

Innan minibaren används för första gången måste den rengöras på insidan och utsidan med en fuktig trasa med tanke på hygien (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 139).

7.2 Spara energi

- Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylan.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

7.3 Använda minibaren

Minibaren börjar kyla när den ansluts till el. Vid normal användning lyser LED-status-lampan. Om ett fel inträffar blinkar LED-fellampan (se kapitel "Felsökning" på sidan 139).

7.4 Använda temperaturinställningsfunktionen

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Minibaren har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Välj medelvärde för de möjliga temperaturvärdena.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.

Minibaren är som standard inställd på en kyltemperatur på 7 °C vid en omgivnings-temperatur på 25 °C.

Du kan använda inställningsknappen (bild **3** 4, sida 4) för att ställa in kyltemperatu-ren på något av de tre värdena: (5, 12 och 7 °C).

Då ändras temperaturen i ordningen 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C osv.

1. Tryck på inställningsknappen (bild **3** 4, sida 4) och håll den intryckt 5 sekunder tills den interna lampan (bild **3** 1, sida 4) börjar blinka.
 2. Tryck direkt på inställningsknappen (bild **3** 4, sida 4) igen.
- ✓ Den interna lampan (bild **3** 1, sida 4) visar inställningstemperaturen:
- 5 °C: lampan blinkar fem gånger i tre intervall
 - 12 °C: lampan blinkar en gång i tre intervall
 - 7 °C: lampan blinkar tre gånger i tre intervall



ANVISNING

Minibaren ställer automatiskt in kyltemperaturen på 7 °C när den ansluts till eluttaget.

8 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten fungerar inte, LED-effektstatuslampan lyser inte.	Ingen spänning i växelströmsuttaget.	Prova med ett annat uttag.
	Nätadaptern är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicerepresentant.
Apparaten kyler inte (kontakten är insatt, LED-effektstatuslampan lyser).	Kylelementet är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicerepresentant.
LED-fellampan blinkar en gång per sekund.	Temperaturgivaren är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicerepresentant.
Apparaten kyler inte tillräckligt, LED-effektstatuslampan lyser, LED-fellampan lyser inte.	Kylelementet är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicerepresentant.
	Dålig ventilation	Kontrollera ventilationen. Rengör filtret under apparaten.

9 Rengöring och skötsel



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Koppla alltid bort minibaren från elnätet före rengöring och skötsel.



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inga frätande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada minibaren.
- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

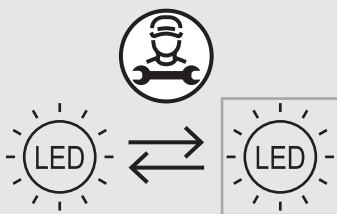
- Rengör minibaren regelbundet och vid behov med en fuktig trasa.
- Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- Torka av minibaren med en trasa efter rengöringen.
- Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.

Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under minibaren.

- Rengör intagsfiltret ibland.
- Kontrollera om dräneringssystemet är blockerat om du ser vatten i dropptråget (bild **2** 3, sida 3).

**OBSERVERA! Risk för skada**

Ljuskällan får endast bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.



10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

11 Bortskaffning

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortskaffar produkten i enlighet med tillämpliga förordningar för bortskaffande.

12 Tekniska data

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Spänning:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kyleffekt:	Max. 21 °C under omgivningstemperatur (kan justeras i tre steg: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategori:	2 (källare)	
Total volym:	49 l	
Klimatklass:	N	
Avsedd användning av omgivnings- temperaturen:	+16 °C till +32 °C	
Köldmediemängd:	64 g	
CO ₂ motsvarande:	0,092 t	
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	
Mått huvudlåda B x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Mått minilåda B x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Mått (B x D x H) (se även bild 7 , sida 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximal intern lastvikt:	31 kg	
Vikt:	23,5 kg	23,0 kg
Provning/certifikat:	 	

Kylkretsloppet innehåller R134a.

Innehåller fluorerade växthusgaser.

Kylenheten är hermetiskt tillsluten.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innhold

1	Symbolforklaring	142
2	Sikkerhetsregler	143
3	Leveringsomfang	146
4	Tiltenkt bruk	146
5	Teknisk beskrivelse	147
6	Installasjon	149
7	Betjening	151
8	Feilsøking	153
9	Rengjøring og vedlikehold	153
10	Garanti	154
11	Avfallsbehandling	154
12	Tekniske spesifikasjoner	155

1 Symbolforklaring



FARE!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

**FORSIKTIG!**

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

**PASS PÅ!**

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

**MERK**

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Pass på at minibaren er installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Minibaren må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis denne minibarens strømkabel er skadet, må den byttes av produsent, serviceforhandler eller en tilsvarende utdannet person for å unngå farer.
- Reparasjoner på denne minibaren må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Mangelfulle reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Når minibaren plasseres, skal det sikres at strømledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser bærbare stikkontakter eller mobile strømforsyninger bak apparatet.

Eksplisjonsfare

- Eksplisjonsfarlige stoffer, som f.eks. spraybokser med drivgass, skal ikke oppbevares i minibaren.

Helsefare

- Denne minibaren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med minibaren.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å ta inn og ut minibaren.
- For å unngå farer ved mangler stabilitet, skal apparatet repareres i samsvarende med instruksene.
- Hold ventilasjonsåpninger i minibaren eller den innebygde strukturen fri for hindringer.
- Ikke bruk andre apparater eller midler enn de som er anbefalt av produsenten til å tine ned eller til rengjøringen.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Ikke bruk elektriske apparater i minibaren med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparater.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i mindre til moderate personskader.

Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

Helsefare

- Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.

**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontroller at spesifikasjonene for spenning på merkeskiltet stemmer overens med strømforsyningen.
- Minibaren egnert seg ikke for lagring av etsende eller stoffer som inneholder løsemidler.
- Isoleringen av kjøleapparatet inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell avhending. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til en passende miljøstasjon.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Bær minibaren kun i oppreist stilling.

2.2 Sikker bruk av minibaren



FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Ikke berør eksponerte ledninger med bare hender.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Pass på at strømkabelen og støpselet er tørre før minibaren startes opp.

Helsefare

- Pass på at minibaren bare har gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Hvis døren åpnes i en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen inne i minibaren.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis minibaren forblir tom over lengre tid:
 - Slå av minibaren.
 - Tin av minibaren.
 - Rengjør og tørk minibaren.
 - La døren være åpen for å unngå mugg i minibaren.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, direkte sollys, gassovner osv.).
- Minibaren må aldri senkes i vann.
- Beskytt minibaren og kabelen mot varme og fukt.
- Pass på at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

3 Leveringsomfang

Følgende hovedalternativer er tilgjengelige:

- Minibar DM50NTE D CL med dørpanel, uten lås
- Minibar DM50NTE D CL med dørpanel, med lås
- Minibar DM50NTE F CL uten dørpanel, uten lås
- Minibar DM50NTE F CL uten dørpanel, med lås

Antall	Beskrivelse	
1	Minibar	
1	Kabel for 230 V~ tilkobling	
4	Skrue ø4 x 45 mm (montering)	
4	Plugg (montering)	
1	Håndtak	Kun DM50NTE D CL
2	Plugg (montering av håndtak)	Kun DM50NTE D CL
1	Inntaksfilter	
6	Skrue ø3 x 12 mm (filtermontering)	
2	Plugg (trepanel)	Kun for DM50NTE F CL tre-versjon
1	Låsdekorasjon (trepanel)	Kun for DM50NTE F CL tre-versjon med lås
2	Nøkkel	Kun versjon med lås
1	Monterings- og bruksanvisning	

4 Tiltentkt bruk

Kjøleapparatet (også henvist til som minibar) er laget for bruk ombord på cruiseskip.

Minibaren egner seg ikke for montering i campingvogn eller bobil.

Minibaren er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Minibaren er bare laget for kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer i lukket beholder.

Minibaren egner seg ikke for oppbevaring av fersk mat og medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Denne minibaren skal bare brukes som tiltenkt og anvendes i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjonen du trenger for riktig installasjon og/eller drift av minibaren. Dårlig montering og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i lite tilfredsstillende drift og mulig svikt.

Produsenten avskriver seg selv ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Feil montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Feil vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å gjøre endringer i produktet ytre og spesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

Minibaren har en hovedskuff til flasker og bokser, og også en miniskuff til miniatyrer og snacks. Hovedskuffen har plass til 33 flasker med en maksimal høyde på 28 cm.

Minibaren DM50NTE D CL leveres med antrasittpanel og håndtak.

Minibaren DM50NTE F CL leveres uten panel, og er klar for montering på hotellets egen dekorasjonsplate.

En lås er tilgjengelig som tilleggsalternativ.

5.1 Apparatbeskrivelse

Frontpanel

Nr. i fig. 1, side 3	Beskrivelse
1	Lås (valgfritt)

Nr. i fig. 1, side 3	Beskrivelse
2	Håndtak (kun DM 50NTE D CL)
3	Dørpanel (kun DM 50NTE D CL)

Bakside

Nr. i fig. 2, side 3	Beskrivelse
1	Strømadapter
2	12 V $\overline{=}$ kontakt
3	Dryppeskål
4	Varmerør

Kontrollpanel (inne i apparatet)

Nr. i fig. 3, side 4	Beskrivelse
1	Lampe
2	Feil-LED
3	LED-skjerm for strømstatus
4	Innstillingsknapp

Hovedskuff

Nr. i fig. 4, side 4	Beskrivelse
1	Bred deler
2	Separator
3	Liten deler
4	Flaskefinger

Miniskuff

Nr. i fig. 5 , side 5	Beskrivelse
1	Roterbar deler
2	Holder til miniatyrflaske

6 Installasjon

**FORSIKTIG! Helsefare**

For å unngå farer ved mangler stabilitet, skal apparatet monteres i samsvarende med instruksene.

6.1 Merknad om montering i møbler

Du kan montere minibaren i møbler på fire forskjellige måter. Velg ditt foretrukne alternativ i henhold til fig. **6**, side 6.

Vær oppmerksom på følgende:

- Utsnittmålet H x B x D er:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d er tykkelsen på hotellets egen dekorasjonsplate
- Avstanden mellom minibarens bakside og møbelveggen skal være ca. 15 mm.
- Det må opprettes ventilasjonsåpninger for det valgte alternativet som vist i fig. **6**, side 6.
- Luften som passerer gjennom luftinntakskanalen må ikke utsettes for varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gassovner e.l.).

6.2 Slik trykker du ut ventilasjonsåpningen

fig. **8**, side 7

- Lag en ventilasjonsåpning på 75 x 550 mm i bunnen av møblet og plasserer minibaren her.

Mål avstanden på 504 mm fra forsiden av døren til minibaren **ekskludert** eventuelle egne dekorasjonsplater.

6.3 Montering av minibaren i et møbel

Nr. i fig. 9, side 7	Beskrivelse
1	Skrue ø4 x 45 mm
2	Plugg

1. Fest minibaren med de fire skruene ø4 x 45 mm (fig. 9 1, side 7).
2. Sett de fire pluggene (fig. 9 2, side 7) inn i hullet.

6.4 Elektrisk tilkobling av minibaren

- Sett 230 V-kabelen inn i kontakten for vekselspenning og koble den til 230 V - vekselstrømforsyningen.
- ✓ LED-lampen for strømstatus lyser.
- ✓ Lampen tennes og minibaren kjøles straks ned.

6.5 Montering på hotellets egen dekorasjonsplate (kun DM 50NTE F CL)

Hotellets egen dekorasjonsplate må oppfylle følgende krav:

- Maksimal vekt: 4 kg
- Maksimal tykkelse: 18 mm (kun versjon med lås)
- Fest dekorasjonsplaten med fire skruer.

6.6 Monter låsen (kun versjon med lås)

1. Bor et hull med en diameter på 35 mm i dekorasjonsplaten.
2. Monter låsen sammen med låsens dekor.

6.7 Montering av lås (kun versjon uten lås)

Demontering av skuffen (fig. 10, side 8)

1. Ta skuffen helt ut (A).
2. Trykk på skinnesperren (A 1).
3. Trekk skuffen ut av skapet (B).

Kun for DM50NTE D CL:

1. Fjern de to pluggene (**C 1**) fra skruene (**C 2**) til dørhåndtaket (**C 3**).
2. Skru ut skruene (**C 2**) fra dørhåndtaket.
3. Fjern dørhåndtaket (**C 3**).
4. Fjern tetningen.
5. Fjern låsbeslaget.

Boring av hullene (fig. 11, side 8)

1. Bor et hull (**A 1**) med en diameter på 23,6 mm i dekorasjonsplaten (kun DM50NTE D CL) og døren.
2. Skru ut skruene (**B 1**) på dekorasjonsplaten (**B 2**) (kun DM50NTE D CL).
3. Fjern dekorasjonsplaten (kun DM50NTE D CL).

Montering av låsen (fig. 12, side 9)

1. Sett det nye låsbeslaget på plass (**A 1**).
2. Sett dekorasjonsplaten (**B 1**) inn i rammen.
3. Skru (**B 2**) rammen (**B 3**) på døren.
4. Monter dørlåsen (**C 1**).
5. Monter låseplaten i skapet (**D 1**).

Montering av skuffen (fig. 13, side 9)

1. Press tetningen (1) inn i rammen (2).
2. Skru dørhåndtaket (4) på døren.
3. Trykk pluggene (3) inn på skruene til dørhåndtaket (4).
4. Skyv skuffen inn i skapet.

7 Betjening

7.1 Før første gangs bruk

Av hygieniske årsaker må minibaren rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 153).

7.2 Spare strøm

- Ta opp døren til minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjon ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørens tetning fortsatt sitter riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensninger.

7.3 Bruk av minibaren

Minibaren starter avkjølingen når den kobles til strøm. Under normal drift lyser LED-lampen for strømstatus. Hvis det oppstår en feil, blinker feil-LED-lampen (se kapittel «Feilsøking» på side 153).

7.4 Bruk av funksjonen for temperaturinnstilling

For å unngå matsvinn, gjør du følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Ta opp døren til minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig. Sett matvarene til oppbevaring med god luft-sirkulasjon.
- Minibaren er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Velg gjennomsnittet av mulig temperatur.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.

Minibaren er som standard innstilt med en kjøletemperatur på 7 °C i omgivelser som måler 25 °C.

Med innstillingsknappen (fig. **3** 4, side 4) kan du stille inn kjøletemperaturen til en av tre verdier (5 °C, 12 °C og 7 °C).

Da endres temperaturen i rekkefølgen 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C osv.

1. Trykk på knappen for innstilling (fig. **3** 4, side 4) og hold den inne i 5 sekunder til den indre lampen (fig. **3** 1, side 4) begynner å blinke.
 2. Trykk straks på knappen for innstilling (fig. **3** 4, side 4) igjen.
- ✓ Den indre lampen (fig. **3** 1, side 4) signaliserer innstilt temperatur:
- 5 °C: lampen blinker fem ganger i tre intervaller
 - 12 °C: lampen blinker én gang i tre intervaller
 - 7 °C: lampen blinker tre ganger i tre intervaller

**MERK**

Minibaren stilles automatisk inn på 7 °C ved avkjøling når den kobles til en strømkilde.

8 Feilsøking

Feil	Mulig årsak	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, LED-lampen for strømstatus lyser ikke.	Ingen spenning i stikkontakten for vekselstrøm.	Prøv å koble til en annen stikkontakt.
	Strømadapteren er defekt.	Reparasjonen skal kun utføres av et autorisert serviceverksted.
Apparatet kjøler ikke (støpselet er plugget inn, LED-lampen for strømstatus lyser).	Kjøleelementet er defekt.	Reparasjonen skal kun utføres av et autorisert serviceverksted.
Feil-LED-lampen blinker én gang per sekund.	Temperatursensoren er defekt.	Reparasjonen skal kun utføres av et autorisert serviceverksted.
Apparatet kjøler ikke tilstrekkelig, LED-lampen for strømstatus lyser, LED-lampen for feil lyser ikke.	Kjøleelementet er defekt.	Reparasjonen skal kun utføres av et autorisert serviceverksted.
	Dårlig ventilasjon	Sjekk ventilasjonen. Rengjør filteret under apparatet.

9 Rengjøring og vedlikehold

**ADVARSEL! Fare for elektrisk støt**

Før rengjøring og stell må minibaren alltid kobles fra strømmettet.

**PASS PÅ! Fare for skader**

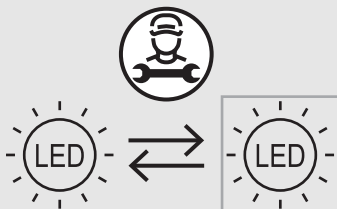
- Ikke bruk sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade minibaren.
- Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne is eller for å løsne fastfrosne gjenstander i minibaren.
- Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å tine ned fortere.

► Rengjør minibaren med en fuktig klut regelmessig og når det er tilsmusset.

- Pass på at det ikke drypper vann inn i forseglingene. Dette kan skade elektroniken.
- Etter rengjøringen tørkes minibaren med en klut.
- Kontroller utløpet for kondensvann, regelmessig.
Rengjør utløpet for kondensvann ved behov. Hvis den er tilstoppet, blir det oppsamling av kondensvann i bunnen av minibaren.
- Rengjør inntaksfilteret regelmessig.
- Hvis du oppdager vann i dryppeskålen (fig. **2** 3, side 3), må du undersøke om dreneringen er blokkert.

**PASS PÅ! Fare for skader**

Lyskilden skal bare skiftes ut av produsenten, en servicepartner eller andre fagpersoner for å unngå fare.



10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

11 Avfallsbehandling

- Avhend emballasjen i passende resirkuleringsavfallskasser så langt det er mulig.



Rådfør deg med en lokal resirkuleringsstasjon eller spesialforhandler for detaljer om avhending av produktet i samsvar med gjeldende avhendingsforskrifter.

12 Tekniske spesifikasjoner

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Spenning:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kjøleeffekt:	maks. 21 °C under temperaturen i omgivelsene (justerbar i tre trinn: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategori:	2 (kjeller)	
Samlet kapasitet:	49 l	
Klimaklasse:	N	
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	16 °C til 32 °C	
Mengde kjølemiddel:	64 g	
CO ₂ -ekvivalent:	0,092 t	
GWP-verdi:	1430	
Mål for hovedskuff (B x D x H):	430 x 330 x 302 mm	
Mål for miniskuff (B x D x H):	159 x 285 x 88 mm	
Mål B x H x D (se også fig. 7 , side 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maksimal innvendig belastning:	31 kg	
Vekt:	23,5 kg	23 kg
Inspeksjon/sertifisering:	 	

Kjølekretsløpet inneholder R134a.

Dette produktet inneholder fluoriserte drivhusgasser.

Kjøleenheten er hermetisk lukket.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisältö

1	Symbolien selitykset	156
2	Turvallisuusohjeet	157
3	Toimituskokonaisuus.	160
4	Käyttötarkoitus.	160
5	Tekninen kuvaus	161
6	Asennus	163
7	Käyttö.	165
8	Vianetsintä	167
9	Puhdistus ja hoito	167
10	Takuu	168
11	Hävittäminen	168
12	Tekniset tiedot.	169

1 Symbolien selitykset



VAARA!
Turvallisuusohjeet: Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!
Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

**HUOMIO!**

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

**HUOMAUTUS!**

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista, että minibaarin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Minibaaria ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän minibaarin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huolto-palvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä minibaaria saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat minibaaria paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

Räjähdysvaara

- Älä säilytä minibaarissa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.

Terveysriski

- Tätä minibaaria voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään minibaaria turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä minibaarilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minibaaria.
- Minibaari on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta minibaarin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- Pidä tuuletusaukot minibaarin syvennyksessä tai upotuskalusteessa vapaina esteistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Älä käytä minibaarin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

Terveysriski

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Minibaari ei sovellu syövyttävien tai liuottimien sisältävien aineiden varastointiin.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttökänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.

- Kuljeta minibaaria vain pystyasennossa.

2.2 Minibaarin turvallinen käyttö



VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Huolehdi ennen minibaarin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

Terveysriski

- Varmista, että panet minibaariin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minibaarin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos minibaari jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke minibaari pois päältä.
 - Sulata minibaari.
 - Puhdista ja kuivaa minibaari.
 - Jätä ovi auki, jotta minibaarin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Älä koskaan upota minibaaria veteen.
- Suojaa minibaari ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske jääkaappiosaston seinää.

3 Toimituskokonaisuus

Saatavilla on seuraavat päävaihtoehdot:

- Minibaari DM50NTE D CL ovipaneelilla, ilman lukkoa
- Minibaari DM50NTE D CL ovipaneelilla ja lukolla
- Minibaari DM50NTE F CL ilman ovipaneelia ja lukkoa
- Minibaari DM50NTE F CL ilman ovipaneelia mutta lukolla

Määrä	Kuvaus	
1	Minibaari	
1	Kaapeli 230 V:lle~ liitäntä	
4	Ruuvi $\varnothing 4 \times 45$ mm (asennus)	
4	Ruuvin suojatulppa (asennus)	
1	Kahva	Vain DM50NTE D CL
2	Ruuvin suojatulppa (kahvan asennus)	Vain DM50NTE D CL
1	Tulosuodatin	
6	Ruuvi $\varnothing 3 \times 12$ mm (suodattimen asennus)	
2	Ruuvin suojatulppa (puupaneeli)	DM50NTE F CL vain puinen versio
1	Lukon etulevy (puupaneeli)	DM50NTE F CL vain lukollinen puinen versio
2	Avain	Vain lukollinen versio
1	Asennus- ja käyttöohje	

4 Käyttötarkoitus

Kylmälaite (kutsutaan myös ”minibaariksi”) on tarkoitettu käytettäväksi risteilyalusilla.

Minibaari ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Minibaari on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Minibaari on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien juomien ja ruokien jäädyttämiseen ja säilyttämiseen.

Minibaari ei sovi tuoreruokien tai lääkeaineiden säilyttämiseen eikä pakastamiseen.

Tämä minibaari soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat minibaarin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

Minibaarissa on päälaatikko pulloille ja tölkeille sekä minilaatikko pikkupurtavalle. Päälaatikossa on tilaa enintään 28 cm korkealle 33 pullolle.

Minibaarissa DM50NTE D CL on antrasiitinvärinen paneeli ja vetokahva.

Minibaari DM50NTE D CL toimitetaan ilman paneelia, ja siinä on asennusvalmius hotellin omalle ovipaneelille.

Lukko on saatavilla lisävarusteena.

5.1 Laitekuvaus

Etupaneeli

Kohta – kuva 1 , sivulla 3	Kuvaus
1	Lukko (optio)
2	Kahva (vain DM50NTE D CL)
3	Ovipaneeli (vain DM50NTE D CL)

Taustapuoli

Kohta – kuva 2 , sivulla 3	Kuvaus
1	Verkkolaite
2	12 V $\overline{=}$ liitin
3	Tippa-astia
4	Lämpöputki

Käyttöpaneeli (laitteen sisällä)

Kohta – kuva 3 , sivulla 4	Kuvaus
1	Lamppu
2	Virhe-LED
3	Virran tila -LED
4	Asetuspainike

Päälaatikko

Kohta – kuva 4 , sivulla 4	Kuvaus
1	Leveä jakaja
2	Erottaja
3	Pieni jakaja
4	Pullonpidike

Minilaatikko

Kohta – kuva 5 , sivulla 5	Kuvaus
1	Kierrettävä jakaja
2	Minikokoinen pullonpidike

6 Asennus



HUOMIO! Terveysriski

Jotta laitteen epävakaus ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.

6.1 Ohjeita kalusteisiin asentamiseen

Minibaarin voi asentaa kalusteisiin neljällä eri tavalla. Valitse mieluisin vaihtoehtosi kohdasta kuva **6**, sivulla 6.

Noudata seuraavaa:

- Aukon mitat K x L x S ovat:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d tarkoittaa hotellin oman paneelin paksuutta
- Minibaarin taustan ja kalusteen seinämän väliin täytyy jättää etäisyyttä noin 15 mm.
- Tee tuuletusaukot valitun asennusvaihtoehdon mukaisesti (kuva **6**, sivulla 6).
- Tuloilmakanavan kautta kulkeva ilma ei saa lämmitä minkään lämmönlähteen (lämmityslaite, suora auringonpaiste, kaasuuuni jne.) vaikutuksesta.

6.2 Tuuletusaukkojen teko

kuva **8**, sivulla 7

- Tee tuuletusaukko kooltaan 75 x 550 mm sen huonekalun pohjaan, johon asetet minibaarin.

Mittaa 504 mm:n etäisyys minibaarin oven etuosasta **pois lukien** omat sisustus-esineet.

6.3 Minibaarin asettaminen huonekaluun

Kohta – kuva 9 , sivulla 7	Kuvaus
1	Ruuvi $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Pistoke

- Kiinnitä minibaari neljällä ruuvilla $\varnothing 4 \times 45$ mm (kuva **9** 1, sivulla 7).

2. Aseta neljä pistoketta (kuva **9** 2, sivulla 7) porattuun aukkoon.

6.4 Minibaarin sähköliitäntä

- Työnnä 230 V -liitäntäjohtoon toinen pää vaihtovirtaliittimeen ja liitä toinen pää 230 V -vaihtovirtaverkkoon.
- ✓ Virran tila -LED syttyy.
- ✓ Lamppu syttyy ja minibaari alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

6.5 Hotellin oman paneelin asennus (vain DM50NTE F CL)

Hotellin oman ovipaneelin täytyy täyttää seuraavat vaatimukset:

- Enimmäispaino: 4 kg
- Enimmäispaksuus: 18 mm (vain lukollinen versio)
- Kiinnitä paneeli neljällä ruuvilla.

6.6 Lukon asennus (vain lukollinen versio)

1. Poraa paneeliin reikä, jonka halkaisija on 35 mm.
2. Asenna lukko yhdessä lukon etulevyn kanssa.

6.7 Lukon asennus (vain lukoton versio)

Laatikon irrotus (kuva **10**, sivulla 8)

1. Vedä laatikko kokonaan esiin (**A**).
2. Paina kiskolukkoa (**A 1**).
3. Vedä laatikko ulos kaapista (**B**).

Vain DM50NTE D CL:

1. Ota suojatulpat (**C 1**) pois ovenkahvan (**C 3**) ruuveista (**C 2**).
2. Irrota ovenkahvan ruuvit (**C 2**).
3. Irrota ovenkahva (**C 3**).
4. Ota tiiviste pois paikaltaan.
5. Poista lukon peite.

Reikien poraaminen (kuva 11, sivulla 8)

1. Pora paneelin ja oven läpi reikä (**A 1**), jonka halkaisija on 23,6 mm (vain DM50NTE D CL).
2. Irrota koristekehysten (**B 2**) ruuvit (**B 1**) (vain DM50NTE D CL).
3. Poista koristekehys (vain DM50NTE D CL).

Lukon asentaminen (kuva 12, sivulla 9)

1. Aseta uusi lukon peite (**A 1**) paikalleen.
2. Sijoita paneeli (**B 1**) koristekehykseen.
3. Ruuvaa (**B 2**) koristekehys (**B 3**) oveen.
4. Asenna oven lukko (**C 1**).
5. Asenna lukon salpa (**D 1**) kaappiin.

Laatikon kokoaminen (kuva 13, sivulla 9)

1. Paina tiiviste (**1**) koristekehykseen (**2**).
2. Ruuvaa ovenkahva (**4**) oveen.
3. Paina suojatulpat (**3**) ovenkahvan (**4**) ruuvien päälle.
4. Työnnä laatikko kaappiin.

7 Käyttö

7.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista minibaari hygieniasyistä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa (ks. myös kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 167).

7.2 Energian säästäminen

- Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

7.3 Minibaarin käyttö

Minibaari alkaa jäähdyttää, kun virta kytketään. Normaalikäytön aikana virran tila -LED palaa. Vian ilmetessä vika-LED alkaa vilkkua (ks. kap. "Vianetsintä" sivulla 167).

7.4 Lämpötilan asetustoiminnon käyttö

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Minibaari on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Valitse mahdollisista lämpötila-arvoista keskimääräinen.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.

Minibaarin oletusasetuksena on jäähdytyslämpötila 7 °C ja ympäristön lämpötilan oletetaan olevan 25 °C.

Asetuspainikkeella (kuva **3** 4, sivulla 4) voit asettaa jäähdytyslämpötilaksi jonkin seuraavista arvoista: (5 °C, 12 °C ja 7 °C).

Tällöin lämpötila-asetus muuttuu järjestyksessä 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C jne.

1. Paina asetuspainiketta (kuva **3** 4 sivulla 4) 5 sekunnin ajan, kunnes valo (kuva **3** 1, sivulla 4) alkaa vilkkua.
 2. Paina asetuspainiketta (kuva **3** 4, sivulla 4) heti uudelleen.
- ✓ Sisävalo (kuva **3** 1, sivulla 4) ilmoittaa asetustilanteen:
- 5 °C: valo vilkahtaa viisi kertaa kolmessa jaksossa
 - 12 °C: valo vilkahtaa kerran kolmessa jaksossa
 - 7 °C: valo vilkahtaa kolme kertaa kolmessa jaksossa



OHJE

Minibaari asettaa jäähdytyslämpötilaksi automaattisesti 7 °C, kun se liitetään virtalähteeseen.

8 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laite ei toimi, virran tila - LED ei pala.	Vaihtovirtapistorasiassa ei ole jännitettä.	Kokeile toista pistorasiaa.
	Verkkolaite on rikki.	Vain valtuutettu huoltoliike voi korjata vian.
Laite ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty, virran tila - LED pala).	Jäähdytyselementti on rikki.	Vain valtuutettu huoltoliike voi korjata vian.
Virhe-LED vilkahtaa keran sekunnissa.	Lämpötila-anturi on viallinen.	Vain valtuutettu huoltoliike voi korjata vian.
Laite ei jäähdytä riittävästi, virran tila - LED palaa, virhe-LED ei pala.	Jäähdytyselementti on rikki.	Vain valtuutettu huoltoliike voi korjata vian.
	Huono tuuletus	Tarkasta tuuletus. Puhdista laitteen pohjassa oleva suodatin.

9 Puhdistus ja hoito



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Irrota minibaari verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa minibaaria.
- Älä koskaan käytä kovia tai teräviä välineitä jään poistoon tai minibaariin kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

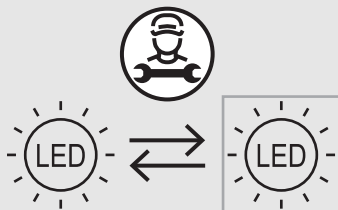
- Puhdista minibaari kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Kuivaa minibaari puhdistamisen jälkeen liinalla.

- Puhdista tiivistyneen veden poistoliitântä säännöllisesti.
Puhdista tiivistyneen veden poistoliitântä tarvittaessa. Jos se on tukkeutunut, tiivistyvä vesi kerääntyy minibaarin pohjalle.
- Puhdista tulosuodatin ajoittain.
- Jos tippa-astiassa (kuva **2** 3, sivulla 3) on vettä, tarkista, onko poistoputkisto tukkeutunut.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

Vaaran välttämiseksi valonlähteen voi vaihtaa vain valmistaja, asiakaspalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.



10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. domestic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

11 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

12 Tekniset tiedot

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Jännite:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Jäähdytysteho:	maks. 21 °C alle ympäristölämpötilan (säädetävissä kolmiportaisesti: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Luokka:	2 (kellari)	
Kokonaistilavuus:	49 l	
Ilmastoluokka:	N	
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C ... +32 °C	
Kylmäaineen määrä:	64 g	
CO ₂ -ekvivalentti:	0,092 t	
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1 430	
Päälaatikon mitat L x S x K:	430 x 330 x 302 mm	
Minilaatikon mitat L x S x K:	159 x 285 x 88 mm	
Mitat L x K x S (katso myös kuva 7 , sivulla 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Sisällön paino enintään:	31 kg	
Paino:	23,5 kg	23,0 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	 	

Jäähdytyskierto sisältää kylmäainetta R134a.

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja.

Kylmälaitteisto on hermeettisesti suljettu.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Содержание

1	Пояснение к символам	170
2	Указания по технике безопасности	171
3	Комплект поставки	174
4	Использование по назначению	175
5	Техническое описание	175
6	Монтаж	177
7	Эксплуатация	180
8	Устранение неисправностей	182
9	Очистка и уход	182
10	Гарантия	184
11	Утилизация	184
12	Технические характеристики	185

1 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

**ОСТОРОЖНО!**

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ!**

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация о работе с устройством.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что мини-бар был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается эксплуатировать мини-бар, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить мини-бар, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-бара разрешается выполнять только компетентному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- При установке мини-бара шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

Опасность взрыва

- Не храните в мини-баре взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Этот мини-бар может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, недостатком необходимого опыта и знаний, только под присмотром, после прохождения инструктажа по безопасному использованию мини-бара и если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с мини-баром.
- Запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-бар.
- Во избежание опасности из-за неустойчивости мини-бара он должен быть закреплен в соответствии с инструкциями по монтажу.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе мини-бара или в структуре, в которую он встроен, не перекрывались.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендуются производителем.
- Категорически запрещается вскрывать контур охлаждения.
- Не используйте электроприборы внутри мини-бара, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность сдавливания

- Не беритесь за петлю.

Опасность для здоровья

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Мини-бар не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.

- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Поддерживайте чистоту сливного отверстия.
- Переносите мини-бар только в вертикальном положении.

2.2 Безопасная эксплуатация мини-бара



ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.

Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в мини-баре находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-бара.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-бар остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите мини-бар.
 - Разморозьте мини-бар.
 - Очистите и высушите мини-бар.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-бара.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не погружайте мини-бар в воду.
- Предохраняйте мини-бар и кабели от воздействия жары и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

3 Комплект поставки

Доступны следующие основные альтернативы:

- Мини-бар DM50NTE D CL с дверной панелью, без замка
- Мини-бар DM50NTE D CL с дверной панелью, с замком
- Мини-бар DM50NTE F CL без дверной панели, без замка
- Мини-бар DM50NTE F CL без дверной панели, с замком

Количество	Описание	
1	Мини-бар	
1	Кабель для~ подключения 230 В	
4	Винт $\varnothing 4 \times 45$ мм (монтаж)	
4	Заглушка (монтаж)	
1	Ручка	Только DM50NTE D CL
2	Заглушка (монтаж ручки)	Только DM50NTE D CL
1	Входной фильтр	
6	Винт $\varnothing 3 \times 12$ мм (монтаж фильтра)	
2	Заглушка (деревянная панель)	Только деревянная версия DM50NTE F CL
1	Декор замка (деревянная панель)	Только деревянная версия DM50NTE F CL с замком
2	Ключ	Только версия с замком
1	Инструкция по монтажу и эксплуатации	

4 Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-баром) предназначено для работы на круизных лайнерах.

Мини-бар не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Мини-бар предназначен для установки в шкафу или в монтажной нише.

Мини-бар предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых емкостях.

Мини-бар не пригоден для хранения свежих продуктов и лекарств, а также для замораживания продуктов.

Этот мини-бар подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации мини-бара. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение;
- неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем;
- изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя;
- использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции.

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

Мини-бар включает в себя главный ящик для бутылок и банок, а также малый ящик для мини-бутылок и закусок. Главный ящик вмещает 33 бутылки с максимальной высотой 28 см.

Мини-бар DM50NTE D CL оснащен антрацитовый панелью и ручкой.

Мини-бар DM 50NTE F CL поставляется без панели и подготовлен к установке собственной декоративной дверной панели гостиницы.

Замок доступен в качестве опции.

5.1 Описание прибора

Лицевая панель

№ в рис. 1, стр. 3	Описание
1	Замок (опция)
2	Ручка (только DM 50NTE D CL)
3	Дверная панель (только DM 50NTE D CL)

Задняя сторона

№ в рис. 2, стр. 3	Описание
1	Сетевой адаптер
2	Гнездо== 12 В
3	Поддон
4	Тепловая труба

Панель управления (внутри устройства)

№ в рис. 3, стр. 4	Описание
1	Лампа
2	Светодиодный индикатор ошибки
3	Светодиодный индикатор питания
4	Кнопка настройки

Главный ящик

№ в рис. 4 , стр. 4	Описание
1	Широкий разделитель
2	Сепаратор
3	Малый разделитель
4	Держатель для бутылок

Малый ящик

№ в рис. 5 , стр. 5	Описание
1	Поворотный разделитель
2	Держатель для мини-бутылок

6 Монтаж

**ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья**

Во избежание опасности из-за неустойчивости устройства оно должно быть закреплено в соответствии с инструкциями.

6.1 Указания по установке в мебель

Мини-бар можно встроить в мебель четырьмя способами. Выберите предпочтительный вариант в соответствии с рис. **6**, стр. 6.

Соблюдайте следующие указания:

- Размеры выреза В x Ш x Г:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 мм
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) мм
 - d — толщина собственной декоративной панели гостиницы
- Зазор между задней стенкой мини-бара и стенкой мебели должен составлять около 15 мм.
- Вентиляционные отверстия для выбранного варианта необходимо производить так, как показано на рис. **6**, стр. 6.

- Воздух, проходящий через приточный воздуховод, не должен нагреваться какими-либо источниками тепла (обогреватели, прямые солнечные лучи, газовые печи и т. д.).

6.2 Прорезание вентиляционного отверстия

рис. 8, стр. 7

- Прорежьте вентиляционное отверстие размером 75 x 550 мм в основании мебели, на которое вы установите мини-бар.

Отмерьте расстояние 504 мм от передней дверцы мини-бара, **не учитывая** элементы декора.

6.3 Установка мини-бара в предмет мебели

№ в рис. 9, стр. 7	Описание
1	Винт $\varnothing 4 \times 45$ мм
2	Заглушка

1. Закрепите мини-бар с помощью четырех винтов размером $\varnothing 4 \times 45$ мм (рис. 9 1, стр. 7).
2. Вставьте четыре заглушки (рис. 9 2, стр. 7) в отверстия.

6.4 Подключение мини-бара к источнику электричества

- Вставьте соединительный кабель на 230 В в разъем переменного тока и подсоедините его к сети переменного тока на 230 В.
- ✓ Загорается светодиодный индикатор питания.
- ✓ Лампочка загорается, и мини-бар начинает охлаждать внутреннее пространство.

6.5 Монтаж собственной декоративной панели гостиницы (только DM 50NTE F CL)

Собственная декоративная панель гостиницы должна соответствовать следующим требованиям:

- Максимальный вес: 4 кг
 - Максимальная толщина: 18 мм (только версия с замком)
- Закрепите декоративную панель четырьмя винтами.

6.6 Монтаж замка (только версия с замком)

1. Просверлите отверстие диаметром 35 мм в декоративной панели.
2. Установите замок вместе с декором замка.

6.7 Монтаж замка (только версия без замка)

Разборка ящика (рис. 10, стр. 8)

1. Полностью откройте ящик (A).
2. Нажмите на фиксатор направляющей (A 1).
3. Вытяните ящик из шкафа (B).

Только для DM50NTE D CL:

1. Снимите заглушки (C 1) с винтов (C 2) ручки двери (C 3).
2. Вывинтите два винта (C 2) из ручки двери.
3. Снимите ручку двери (C 3).
4. Снимите уплотнение.
5. Снимите крышку замка.

Сверление отверстий (рис. 11, стр. 8)

1. Просверлите отверстие (A 1) диаметром 23,6 мм через декоративную панель (только DM50NTE D CL) и дверь.
2. Вывинтите двенадцать винтов (B 1) из рамы декоративной панели (B 2) (только DM50NTE D CL).
3. Снимите раму декоративной панели (только DM50NTE D CL).

Сборка замка (рис. 12, стр. 9)

1. Установите новую крышку замка (**A 1**) на место.
2. Вставьте декоративную панель (**B 1**) в раму.
3. Привинтите (**B 2**) раму декоративной панели (**B 3**) к двери.
4. Установите дверной замок (**C 1**).
5. Установите защелку замка (**D 1**) в шкаф.

Сборка ящика (рис. 13, стр. 9)

1. Наденьте уплотнение (**1**) на раму декоративной панели (**2**).
2. Привинтите ручку (**4**) к двери.
3. Наденьте заглушки (**3**) на винты ручки двери (**4**).
4. Вставьте ящик в шкаф.

7 Эксплуатация

7.1 Перед первым использованием

Перед первым использованием очистите мини-бар в гигиенических целях внутри и снаружи влажной тканью (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 182).

7.2 Энергосбережение

- Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо.
- Не допускайте очень низких температур в камере.
- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно проверяйте, правильно ли прилегает уплотнение двери.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

7.3 Использование мини-бара

При подключении к сети мини-бар начинает охлаждение. Во время нормальной работы светится светодиодный индикатор питания. При возникновении ошибки мигает светодиодный индикатор ошибки (см. гл. «Устранение неисправностей» на стр. 182).

7.4 Использование функции настройки температуры

Чтобы избежать порчи продукта, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Мини-бар оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Выбирайте среднее из возможных значений температуры.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.

По умолчанию для мини-бара установлена температура охлаждения 7 °C при температуре окружающей среды 25 °C.

Вы можете использовать кнопку настройки (рис. **3** 4, стр. 4), чтобы установить одно из трех значений температуры охлаждения (5 °C, 12 °C и 7 °C).

При этом температура меняется в порядке: 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C и т. д.

1. Нажмите кнопку настройки (рис. **3** 4, стр. 4) и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд, пока внутренняя лампа (рис. **3** 1, стр. 4) не начнет мигать.
 2. Сразу же нажмите кнопку настройки (рис. **3** 4, стр. 4) еще раз.
- ✓ Внутренняя лампа (рис. **3** 1, стр. 4) указывает настроенную температуру:
- 5 °C: лампа мигает пять раз с тремя интервалами;
 - 12 °C: лампа мигает один раз с тремя интервалами;
 - 7 °C: лампа мигает три раза с тремя интервалами.



УКАЗАНИЕ

Мини-бар автоматически устанавливает температуру охлаждения на 7 °C, когда он подключается к источнику питания.

8 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Прибор не работает, светодиодный индикатор питания не горит.	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте подключить прибор к другой розетке.
	Неисправен сетевой адаптер.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Прибор не охлаждает (штекер вставлен, светодиодный индикатор питания горит).	Неисправен охлаждающий элемент.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Светодиодный индикатор ошибки мигает один раз в секунду.	Датчик температуры неисправен.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Прибор охлаждает недостаточно, светодиодный индикатор питания горит, светодиодный индикатор ошибки не горит.	Неисправен охлаждающий элемент.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
	Плохая вентиляция	Проверьте вентиляцию. Очистите фильтр под устройством.

9 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

Перед выполнением работ по чистке и уходу отсоедините мини-бар от сети.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

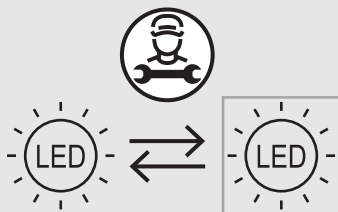
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям мини-бара.
- Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические или иные подручные средства.

- Регулярно или по мере загрязнения очищайте мини-бар влажной тряпкой.
- Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронного оборудования.
- После очистки протрите мини-бар насухо тряпкой.
- Регулярно проверяйте слив оттаявшей воды.
При необходимости очистите слив оттаявшей воды. Если он засорен, то оттаявшая вода скапливается на дне мини-бара.
- Регулярно очищайте входной фильтр.
- Если вы обнаружили воду в поддоне (рис. **2** 3, стр. 3), проверьте, не заблокирована ли дренажная система.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

Во избежание опасных ситуаций замену источника света разрешается выполнять только производителю, сервисному центру или лицу, обладающему аналогичной квалификацией.



10 Гарантия

Действует установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

11 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

12 Технические характеристики

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Напряжение:	100 – 240 В~, 50 – 60 Гц	
Холодопроизводительность:	макс. 21 °С ниже температуры окружающей среды (регулируется на трех уровнях: 5 °С, 7 °С, 12 °С)	
Категория:	2 (погреб)	
Общий объем:	49 л	
Климатический класс:	N	
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °С до +32 °С	
Количество хладагента:	64 г	
CO ₂ -эквивалент:	0.092 т	
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430	
Размеры главного ящика Ш x Г x В:	430 x 330 x 302 мм	
Размеры малого ящика Ш x Г x В:	159 x 285 x 88 мм	
Размеры Ш x Г x В (см. также рис. 7 , стр. 7):	550 x 517 x 418 мм	550 x 495 x 418 мм
Максимальная внутренняя нагрузка при хранении:	31 кг	
Вес:	23,5 кг	23,0 кг
Испытания/сертификат:	 	

Контур охлаждения содержит R134a.

Это изделие содержит фторированные парниковые газы.

Холодильный агрегат герметичен.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	186
2	Wskazówki bezpieczeństwa	187
3	W zestawie	190
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	190
5	Opis techniczny	191
6	Montaż.	193
7	Eksploatacja.	196
8	Usuwanie usterek	197
9	Czyszczenie i konserwacja	198
10	Gwarancja	199
11	Utylizacja	199
12	Dane techniczne	200

1 Objąśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**OSTROŻNIE!**

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Upewnić się, że minibar został zainstalowany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie używać minibaru, jeśli ma on widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód minibaru ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minibaru mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Podczas ustawiania minibaru należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.

Ryzyko wybuchu

- W minibarze nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać minibaru jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania minibaru i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się minibarem.
- Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minibar.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem minibaru, należy go zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- Nie zastraniać otworów wentylacyjnych w obudowie minibaru ani w konstrukcji, w którą jest on wbudowany.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minibaru, chyba że zostało to zalecone przez producenta.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko zmiążdżenia

- Nie dotykać zawiasu.

Zagrożenie zdrowia

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać parametry napięcia podane na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Minibar nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- Minibar można przenosić tylko w pozycji pionowej.

2.2 Bezpieczne użytkowanie minibaru



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie należy chwycać nieosłoniętych przewodów gołymi rękami.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem minibaru należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minibarze umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w nim temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minibaru otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli minibar pozostaje pusty przez długi czas:
 - Wyłączyć minibar.
 - Odszronić minibar.
 - Wyczyścić i wysuszyć minibar.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minibarze nie rozwijała się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie zanurzać minibaru w wodzie.
- Chronić minibar i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Zwracać uwagę, aby produkty spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

3 W zestawie

Dostępne są następujące główne warianty:

- Minibar DM50NTE D CL z panelem dekoracyjnym drzwi, bez zamka
- Minibar DM50NTE D CL z panelem dekoracyjnym drzwi, z zamkiem
- Minibar DM50NTE F CL bez panelu dekoracyjnego drzwi, bez zamka
- Minibar DM50NTE F CL bez panelu dekoracyjnego drzwi, z zamkiem

Ilość	Opis	
1	Minibar	
1	Kabel do przyłącza~ 230 V	
4	Śruba $\varnothing 4 \times 45$ mm (do montażu)	
4	Zaślepka (do montażu)	
1	Uchwyt do przenoszenia	Tylko DM50NTE D CL
2	Zaślepka (do montażu uchwyty)	Tylko DM50NTE D CL
1	Filtr wlotowy	
6	Śruba $\varnothing 3 \times 12$ mm (do montażu filtra)	
2	Zaślepka (do drewnianego panelu)	Tylko wersja drewniana DM50NTE F CL
1	Panel dekoracyjny zamka (do drewnianego panelu)	Tylko wersja drewniana DM50NTE F CL z zamkiem
2	Klucz	Tylko wersja z zamkiem
1	Instrukcja montażu i obsługi	

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minibarem) jest przeznaczone do eksploatacji na statkach pasażerskich.

Minibar nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minibar jest przeznaczony do instalacji w meblach lub we wnęce.

Minibar służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach.

Minibar nie nadaje się do przechowywania świeżej żywności oraz lekarstw ani zamrażania żywności.

Minibar jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi minibaru. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

Minibar posiada główną szufladę na butelki i puszki oraz miniszufladę na miniaturki i przekąski. Główna szuflada pomieści 33 butelki o maksymalnej wysokości 28 cm.

Minibar DM50NTE D CL posiada antracytowy panel i uchwyt szuflady.

Minibar DM50NTE F CL dostarczany jest bez panelu i jest przygotowany do montażu własnego panelu dekoracyjnego drzwi, zapewnianego przez hotel.

Zamek jest dostępny jako opcja.

5.1 Opis urządzenia

Panel przedni

Poz. na rys. 1 , strona 3	Opis
1	Zamek (opcja)

Poz. na rys. 1, strona 3	Opis
2	Uchwyt (tylko DM 50NTE D CL)
3	Panel dekoracyjny (tylko DM 50NTE D CL)

Tylna strona

Poz. na rys. 2, strona 3	Opis
1	Zasilacz sieciowy
2	12 V $\overline{=}$ gniazdo
3	Zbiornik na skropliny
4	Ciepłowod

Panel sterowania (wewnątrz urządzenia)

Poz. na rys. 3, strona 4	Opis
1	Lampka
2	Dioda LED sygnalizacji usterek
3	Dioda LED stanu zasilania
4	Przycisk ustawiania

Główna szuflada

Poz. na rys. 4, strona 4	Opis
1	Szeroka przegroda
2	Separator
3	Mała przegroda
4	Uchwyt na butelki

Miniszuflada

Poz. na rys. 5 , strona 5	Opis
1	Obrotowa przegroda
2	Półka na miniaturowe butelki

6 Montaż

**OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia**

Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.

6.1 Wskazówki dotyczące montażu w meblach

Minibar można zamontować w meblach na cztery sposoby. Wybrać preferowany wariant zgodnie z rys. **6**, strona 6.

Przestrzegać następujących instrukcji:

- Wymiary wewnętrzne (wys. x szer. x gł.) wynoszą:
 - DM50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
 „d” oznacza grubość zapewnianego przez hotel własnego panelu dekoracyjnego
- Odległość pomiędzy tylną ścianką minibaru a ścianką mebla powinna wynosić ok. 15 mm.
- Otworki wentylacyjne dla wybranego wariantu należy wykonać w sposób zilustrowany na rys. **6**, strona 6.
- Powietrze przechodzące przez kanał powietrza wlotowego nie może być ogrzewane przez żadne źródła ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie światło słoneczne, piece gazowe itp.).

6.2 Wyciskanie otworu wentylacyjnego

rys. **8**, strona 7

- Wykonać otwór wentylacyjny o wymiarach 75 x 550 mm w dolnej części mebla, w którym umieszcza się minibar.

Zmierzyć odległość 504 mm od przodu drzwi minibaru **bez** panelu dekoracyjnego.

6.3 Montaż minibaru do mebla

Poz. na rys. 9 , strona 7	Opis
1	Śruba $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Zaślepka

1. Przymocować minibar za pomocą czterech śrub $\varnothing 4 \times 45$ mm (rys. **9** 1, strona 7).
2. Włożyć cztery zaślepki (rys. **9** 2, strona 7) do otworu.

6.4 Podłączanie minibaru do zasilania elektrycznego

- Wpiąć kabel przyłączeniowy 230 V do gniazda zasilania prądem przemiennym i podłączyć do sieci zasilania prądem przemiennym 230 V.
- ✓ Zaświeci się dioda LED stanu zasilania.
- ✓ Lampka zaświeci się, a minibar zacznie chłodzić komorę.

6.5 Montaż zapewnianego przez hotel własnego panelu dekoracyjnego drzwi (tylko DM 50NTE F CL)

Zapewniany przez hotel własny panel dekoracyjny drzwi musi spełniać następujące wymagania:

- Maksymalna masa: 4 kg
- Maksymalna grubość: 18 mm (tylko wersja z zamkiem)
- Przymocować panel dekoracyjny czterema śrubami.

6.6 Montaż zamka (tylko wersje z zamkiem)

1. Wywiercić w panelu dekoracyjnym otwór o średnicy 35 mm.
2. Zamontować zamek razem z panelem dekoracyjnym zamka.

6.7 Montaż zamka (tylko wersje bez zamka)

Demontaż szuflady (rys. 10, strona 8)

1. Całkowicie otworzyć szufladę (**A**).
2. Przycisnąć blokadę szyny (**A 1**).
3. Wyciągnąć szufladę z komory (**B**).

Tylko w DM50NTE D CL:

1. Wyjąć dwie zaślepki (**C 1**) ze śrub (**C 2**) uchwyty drzwi (**C 3**).
2. Wykręcić dwie śruby (**C 2**) uchwyty drzwi.
3. Zdjąć uchwyt drzwi (**C 3**).
4. Wyjąć uszczelkę.
5. Wyjąć pokrywę zamka.

Wiercenie otworów (rys. 11, strona 8)

1. Wywiercić otwór (**A 1**) o średnicy 23,6 mm przez panel dekoracyjny (tylko DM50NTE D CL) i drzwi.
2. Wykręcić 12 śrub (**B 1**) ramy panelu dekoracyjnego (**B 2**) (tylko DM50NTE D CL).
3. Zdjąć ramę panelu dekoracyjnego (tylko DM50NTE D CL).

Montaż zamka (rys. 12, strona 9)

1. Założyć nową pokrywę zamka (**A 1**).
2. Umieścić panel dekoracyjny (**B 1**) w ramie panelu dekoracyjnego.
3. Przykręcić (**B 2**) ramę panelu dekoracyjnego (**B 3**) do drzwi.
4. Zamontować zamek drzwi (**C 1**).
5. Zamontować zaczep zamka (**D 1**) w komorze.

Montaż szuflady (rys. 13, strona 9)

1. Wcisnąć uszczelkę (**1**) w ramę panelu dekoracyjnego (**2**).
2. Przykręcić uchwyt drzwi (**4**) do drzwi.
3. Wcisnąć zaślepki (**3**) na śruby uchwyty drzwi (**4**).
4. Wsunąć szufladę do komory.

7 Eksploatacja

7.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem minibaru należy ze względów higienicznych wyczyścić go od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 198).

7.2 Oszczędzanie energii

- Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

7.3 Korzystanie z minibaru

Minibar rozpoczyna chłodzenie po podłączeniu go do zasilania. Podczas normalnej pracy świeci się dioda LED stanu zasilania. W przypadku wystąpienia usterki miga dioda LED sygnalizacji usterek (patrz rozdz. „Usuwanie usterek” na stronie 197).

7.4 Korzystanie z funkcji ustawiania temperatury

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Minibar wyposażony jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Wybierać środkowe spośród dostępnych ustawień temperatury.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.

Minibar jest domyślnie ustawiony na temperaturę chłodzenia 7 °C przy temperaturze otoczenia 25 °C.

Za pomocą przycisku ustawiania (rys. **3** 4, strona 4) temperaturę chłodzenia można ustawić na jedną z trzech wartości (5 °C, 12 °C i 7 °C).

Każdorazowe naciśnięcie powoduje zmianę temperatury w podanej kolejności: 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C itd.

1. Nacisnąć przycisk ustawiania (rys. **3** 4, strona 4) i przytrzymać go przez 5 s, aż kontrolka (rys. **3** 1, strona 4) zacznie migać.
 2. Natychmiast ponownie nacisnąć przycisk ustawiania (rys. **3** 4, strona 4).
- ✓ Kontrolka (rys. **3** 1, strona 4) wskazuje ustawioną temperaturę:
- 5 °C: kontrolka miga pięciokrotnie, trzy razy z rzędu
 - 12 °C: kontrolka miga jednokrotnie, trzy razy z rzędu
 - 7 °C: kontrolka miga trzykrotnie, trzy razy z rzędu



WSKAZÓWKA

Po podłączeniu do zasilania minibar automatycznie ustawia temperaturę chłodzenia na 7 °C.

8 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa, dioda LED stanu zasilania nie świeci się.	W gnieździe prądu przemiennego nie ma napięcia.	Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda.
	Prostownik sieciowy jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowane centrum serwisowe.
Urządzenie nie chłodzi (wtyczka jest przyłączona, dioda LED stanu zasilania świeci się).	Element chłodzący jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowane centrum serwisowe.
Dioda LED sygnalizacji usterek miga raz na sekundę.	Czujnik temperatury jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowane centrum serwisowe.
Urządzenie nie chłodzi dostatecznie, dioda LED stanu zasilania świeci się, a dioda LED sygnalizacji usterek nie świeci się.	Element chłodzący jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowane centrum serwisowe.
	Niewystarczająca wentylacja	Sprawdzić wentylację. Wyczyścić filtr pod urządzeniem.

9 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed czyszczeniem i serwisowaniem zawsze odłączyć minibar od zasilania sieciowego.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

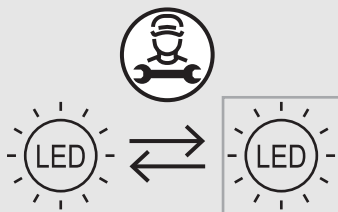
- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić minibar.
- Nigdy nie używać twardych ani ostrych narzędzi do usuwania lodu i do oddzielania artykułów przymarzniętych do minibaru.
- Nie używać żadnych mechanicznych lub innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

- ▶ Minibar należy czyścić wilgotną ściereczką w regularnych odstępach czasu oraz gdy tylko pojawią się na nim zabrudzenia.
- ▶ Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczeltek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- ▶ Po wyczyszczeniu minibar należy wytrzeć do sucha ściereczką.
- ▶ Regularnie kontrolować odpływ skroplin.
W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie minibaru.
- ▶ Od czasu do czasu czyścić filtr wlotowy.
- ▶ Jeśli w pojemniku na skropliny (rys. **2** 3, strona 3) znajduje się woda, należy sprawdzić, czy układ odprowadzania skroplin nie jest zablokowany.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Aby uniknąć zagrożenia, wymianę źródła światła zlecać wyłącznie producentowi, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.



10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady

11 Utylizacja

- Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

12 Dane techniczne

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Napięcie:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Zakres temperatur chłodzenia:	maks. 21 °C poniżej temperatury otoczenia (trzystopniowa regulacja: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategoria:	2 (piwniczka)	
Pojemność całkowita:	49 l	
Klasa klimatyczna:	N	
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	od +16 °C do +32 °C	
Ilość czynnika chłodniczego:	64 g	
Ekwiwalent CO ₂ :	0,092 t	
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	
Wymiary głównej szuflady szer. x gł. x wys.:	430 x 330 x 302 mm	
Wymiary miniszuflady szer. x gł. x wys.:	159 x 285 x 88 mm	
Wymiary szer. x gł. x wys. (patrz również rys. 7, strona 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maksymalna masa zawartości:	31 kg	
Masa:	23,5 kg	23,0 kg
Kontrola/certyfikat:	 	

Obieg chłodzenia zawiera R134a.

Produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Agregat chłodniczy jest hermetycznie zamknięty.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	201
2	Bezpečnostné pokyny	202
3	Rozsah dodávky	205
4	Používanie v súlade s určením	205
5	Technický opis	206
6	Montáž	208
7	Obsluha	210
8	Odstraňovanie porúch	212
9	Čistenie a údržba	212
10	Záruka	213
11	Likvidácia	213
12	Technické údaje	214

1 Vysvetlenie symbolov



NEBZPEČENSTVO!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

**UPOZORNENIE!**

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecná bezpečnosť



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby minibar nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Keď minibar vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- Keď je pripájací kábel minibaru poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto minibaru smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.
- Pri umiestňovaní minibaru sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu spotrebiča.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Neskladujte v minibare látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Tento minibar smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní minibaru a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s minibarom.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať minibar.
- Minibar musí byť upevnený podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.
- Udržujte vetracie otvory, v skrinke minibaru alebo konštrukcii na zabudovanie, neblokové a nezakryté.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmravovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Nepoužívajte v minibare žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte prstami do závesu.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Skontrolujte, či je špecifikácia napätia na typovom štítku rovnaká ako špecifikácia zdroja napájania.
- Minibar nie je vhodný na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdajte chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.
- Minibar prenášajte iba vo zvislej polohe.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



NEBZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením minibaru do prevádzky dbajte na to, aby prírodné vedenie a zástrčka boli suché.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dbajte na to, aby sa v minibare nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách minibaru.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak minibar ponecháte prázdny na dlhú dobu:
 - Vypnite minibar.
 - Odmrazte minibar.
 - Minibar vyčistite a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri minibaru.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Minibar nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte minibar a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Dbajte na to, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

3 Rozsah dodávky

Dostupné sú nasledujúce hlavné varianty:

- Minibar DM50NTE D CL s dekorom dverí, bez zámku
- Minibar DM50NTE D CL s dekorom dverí, so zámkom
- Minibar DM50NTE F CL bez dekoru dverí, bez zámku
- Minibar DM50NTE F CL bez dekoru dverí, so zámkom

Počet	Popis	
1	Minibar	
1	Kábel na 230 V~ prípojka	
4	Skrutka $\varnothing 4 \times 45$ mm (montáž)	
4	Záslepka (montáž)	
1	Rukoväť	Iba DM50NTE D CL
2	Záslepka (montáž rukoväti)	Iba DM50NTE D CL
1	Vstupný filter	
6	Skrutka $\varnothing 3 \times 12$ mm (Montáž filtra)	
2	Záslepka (drevený dekor)	DM50NTE F CL iba drevená verzia
1	Dekor so zámkom (drevený dekor)	DM50NTE F CL iba drevená verzia so zámkom
2	Legenda	Iba verzia so zámkom
1	Návod na montáž a obsluhu	

4 Používanie v súlade s určením

Chladiaci spotrebič (označuje sa ako minibar) je určený na prevádzku na výletných lodiach.

Minibar nie je vhodný na zabudovanie do obytných vozidiel alebo karavanov.

Minibar je určený na zabudovanie do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Minibar je navrhnutý výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách.

Minibar nie je vhodný na skladovanie čerstvých potravín a liekov alebo na mrazenie potravín.

Tento minibar je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu minibaru. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Minibar má hlavnú zásuvku na fľaše a plechovky, ako aj minizásuvku na miniatúry a občerstvenie. Hlavná zásuvka má priestor na 33 fliaš s maximálnou výškou 28 cm.

Minibar DM50NTE D CL sa dodáva s antracitovým dekorom a rukoväťou na otváranie.

Minibar DM50NTE D CL sa dodáva bez dekoru a je pripravený na osadenie vlastného dekoru hotela.

Zámok je dostupný voliteľne.

5.1 Opis zariadenia

Predný panel

Č. na obr. 1 , strane 3	Popis
1	Zámok (voliteľný)

Č. na obr. 1 , strane 3	Popis
2	Rukoväť (Iba DM50NTE D CL)
3	Panel dverí (Iba DM50NTE D CL)

Zadná strana

Č. na obr. 2 , strane 3	Popis
1	Sieťový adaptér
2	12 V $\overline{=}$ zásuvka
3	Odkvapkávacía miska
4	Tepelná trubica

Ovládací panel (vnútri zariadenia)

Č. na obr. 3 , strane 4	Popis
1	Lampa
2	Chybová LED dióda
3	LED dióda stavu napájania
4	Tlačidlo nastavenia

Hlavná zásuvka

Č. na obr. 4 , strane 4	Popis
1	Široká priečka
2	Oddeľovač
3	Malý rozdeľovač
4	Držiak na fľašu

Mini zásuvka

Č. na obr. 5 , strane 5	Popis
1	Otočný rozdeľovač
2	Miniaturný držiak na fľaše

6 Montáž

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia**

Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.

6.1 Poznámky k montáži do nábytku

Minibar môžete namontovať do nábytku štyrmi spôsobmi. Vyberte si obľúbenú alternatívu podľa obr. **6**, strane 6.

Dodržte nasledujúce:

- Rozmery výrezu sú $V \times Š \times H$ sú:
 - DM 50NTE D CL: $438 \times 570 \times 504$ mm
 - DM 50NTE F CL: $438 \times 570 \times (502 + d)$ mm
d je hrúbka vlastného dekoru hotela
- Vzdialenosť medzi zadnou stranou minibaru a stenou má byť približne 15 mm.
- Pre vybranú alternatívu je potrebné vytvoriť vetracie otvory, ako je uvedené v časti obr. **6**, strane 6.
- Vzduch prúdiaci cez vstupné potrubie vzduchu nesmie byť zohrievaný žiadnym zdrojom tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové pece atď.).

6.2 Vytlačenie vetracieho otvoru

obr. **8**, strane 7

- V spodnej časti nábytku, do ktorého umiestnite minibar, vytvorte vetrací otvor s rozmermi 75×550 mm.

Odmerajte vzdialenosť 504 mm od prednej strany dverí minibaru **bez** vlastného dekoru.

6.3 Montáž minibaru do nábytku

Č. na obr. 9 , strane 7	Popis
1	Skrutka $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Zástrčka

1. Minibar upevníte štyrmi skrutkami $\varnothing 4 \times 45$ mm (obr. **9** 1, strane 7).
2. Zasuňte štyri zástrčky (obr. **9** 2, strane 7) do vývrtu.

6.4 Elektrické zapojenie minibaru

- Zapojte 230 V pripojovací kábel do zásuvky na striedavý prúd a pripojte ho k 230 V elektrickej sieti striedavého napätia.
- ✓ Rozsvieti sa kontrolka stavu napájania.
- ✓ Svetlo sa rozsvieti a minibar začne chladiť interiér.

6.5 Montáž vlastného dekoru dverí hotela (iba model DM50NTE F CL)

Vlastný dekor dverí hotela musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Maximálna hmotnosť: 4 kg
- Maximálna hrúbka: 18 mm (iba verzia so zámkom)
- Upevnite dekor so štyrmi skrutkami.

6.6 Montáž zámku (iba verzia so zámkom)

1. Do dekoru vyvrtajte otvor s priemerom 35 mm.
2. Namontujte zámok spolu s dekorom so zámkom.

6.7 Montáž zámku (iba verzia bez zámku)

Demontáž zásuvky (obr. **10**, strane 8)

1. Zásuvku úplne otvorte (**A**).
2. Stlačte zaistenie koľajnice (**A 1**).
3. Vytiahnite zásuvku zo skrinky (**B**).

Iba pre DM50NTE D CL:

1. Odstráňte dve zátky (**C 1**) zo skrutiek (**C 2**) rukoväte dverí (**C 3**).
2. Odskrutkujte dve skrutky (**C 2**) rukoväte dverí.
3. Odoberte rukoväť dverí (**C 3**).
4. Odstráňte tesnenie.
5. Odstráňte kryt zámku.

Vyvrtanie otvorov (obr. 11, strane 8)

1. Vyvrtajte otvor (**A 1**) s priemerom of 23,6 mm cez dekor a dvere (iba pre model DM50NTE D CL).
2. Odskrutkujte dvanásť skrutiek (**B 1**) rámu dekoru (**B 2**) (iba pre model DM50NTE D CL).
3. Odstráňte rám dekoru (iba pre model DM50NTE D CL).

Montáž zámku (obr. 12, strane 9)

1. Umiestnite nový kryt zámku (**A 1**) na miesto.
2. Umiestnite dekor (**B 1**) do rámu dekoru.
3. Naskrutkujte rám dekoru (**B 2**) na dvere (**B 3**).
4. Namontujte zámok dverí (**C 1**).
5. Namontujte západku zámku (**D 1**) do skrinky.

Montáž zásuvky (obr. 13, strane 9)

1. Natlačte tesnenie (**1**) na rám dekoru (**2**).
2. Naskrutkujte rukoväť dverí (**4**) na dvere.
3. Natlačte záslepky (**3**) na skrutky rukoväti dverí (**4**).
4. Zasuňte zásuvku do skrinky.

7 Obsluha

7.1 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyčistíte minibar zvnútra a zvonku s vlhkou handričkou (pozri tiež kap. „Čistenie a údržba“ na strane 212).

7.2 Úspora energie

- Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

7.3 Používanie minibaru

Po pripojení k zdroju napájania začne minibar chlaďiť. Počas normálnej prevádzky svieti kontrolka stavu napájania. Ak sa vyskytne chyba, bliká chybová LED dióda (pozri kap. „Odstraňovanie porúch“ na strane 212).

7.4 Používanie funkcie nastavenia teploty

Aby ste predišli plytvaniu potravinami, vezmite na vedomie nasledujúce:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Minibar je vybavený s funkciou automatickej regulácie teploty. Zvoľte priemer z dostupných hodnôt teploty.
- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.

Minibar je štandardne nastavený na teplotu chladenia 7 °C pri teplote okolia 25 °C.

Môžete použiť nastavovacie tlačidlo (obr. **3** 4, strane 4) pre nastavenie teploty chladenia na jednu z troch hodnôt (5 °C, 12 °C a 7 °C).

Týmto sa teplota zmení v poradí 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C atď.

1. Stlačte nastavovacie tlačidlo (obr. **3** 4, strane 4) a držte ho stlačené 5 s, kým vnútorná kontrolka (obr. **3** 1, strane 4) nezačne blikáť.
 2. Okamžite znovu stlačte tlačidlo (obr. **3** 4, strane 4).
- ✓ Vnútorná kontrolka (obr. **3** 1, strane 4) indikuje nastavenú teplotu:
- 5 °C: Kontrolka zabliká päťkrát v troch intervaloch
 - 12 °C: Kontrolka zabliká raz v troch intervaloch
 - 7 °C: Kontrolka zabliká trikrát v troch intervaloch

**POZNÁMKA**

Minibar automaticky nastaví teplotu chladenia na 7 °C, keď je pripojený k zdroju napájania.

8 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Zariadenie nefunguje, kontrolka stavu napájania nesvieti.	Zásuvka striedavého napätia nevedie napätie.	Vyskúšajte inú zásuvku.
	Sieťový adaptér je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný servisný technik.
Zariadenie nechladí (zástrčka nie je pripojená, svieti kontrolka stavu napájania).	Chladiaci prvok je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný servisný technik.
Chybová LED dióda blikne raz za sekundu.	Tepelný snímač je nefunkčný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný servisný technik.
Zariadenie sa dostatočne neochladzuje, LED dióda stavu napájania svieti, LED dióda chyby nesvieti.	Chladiaci prvok je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný servisný technik.
	Nedostatočné vetranie	Skontrolujte vetranie. Vyčistite filter pod zariadením.

9 Čistenie a údržba

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**

Pred každým čistením a každou údržbou odpojte minibar zo siete.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

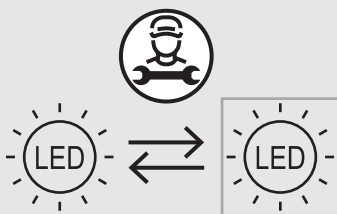
- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť minibar.
- Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie predmetov primrznutých k minibaru nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
- Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces rozmrazovania.

- Minibar čistíte pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou handričkou.
- Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektromotor.
- Po vyčistení utrite minibar handričkou dosucha.
- Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.
V prípade potreby vyčistíte odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne minibaru.
- Príležitostne vyčistíte filter prívodu.
- Ak nájdete vodu v odkvapkávacej miske, (obr. **2** 3, strane 3) skontrolujte, či nie je zablokovaný odtokový systém.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Svetelný zdroj smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozrite domestic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému výrobku musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy
- dôvod reklamácie alebo opis chyby

11 Likvidácia

- Vždy, keď je to možné, umiestnite obalový materiál do príslušných nádob na recyklovaný odpad.



Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

12 Technické údaje

	DM50NTE D CL	DM50NTE F CL
Napätie:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Chladiaci výkon:	max. 21 °C pod teplotu okolia (nastaviteľný v troch krokoch: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategória:	2 (chladiaci spotrebič s vyššou teplotou)	
Celkový objem:	49 l	
Klimatická trieda:	N	
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +32 °C	
Množstvo chladiaceho média:	64 g	
Ekvivalent CO ₂ :	0,092 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	
Rozmery hlavnej zásuvky Š × H × V:	430 x 330 x 302 mm	
Rozmery mini zásuvky Š × H × V:	159 x 285 x 88 mm	
Rozmery Š × H × V (pozri tiež obr. 7, strane 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximálna nosnosť zásuvky:	31 kg	
Hmotnosť:	23,5 kg	23,0 kg
Skúška/certifikát:	 	

Chladiaci okruh obsahuje R134a.

Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Chladiaci agregát je hermeticky uzavretý.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	215
2	Bezpečnostní pokyny	216
3	Obsah dodávky.	219
4	Použití v souladu s účelem	219
5	Technický popis	220
6	Montáž.	222
7	Obsluha	224
8	Odstraňování poruch a závad	226
9	Čištění a péče	226
10	Záruka	227
11	Likvidace	227
12	Technické údaje	228

1 Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že minibar byl instalován kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- V případě, že je minibar viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto minibaru poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto minibaru smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Při umístění minibaru se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části zařízení.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v minibaru výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento minibar mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání minibaru bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s minibarem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou minibar plnit a vyprazdňovat.
- Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability minibaru, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny k montáži.
- Ventilační otvory v krytu minibaru nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Uvnitř minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Zkontrolujte, zda se specifikace napětí na typovém štítku shoduje s napájecím zdrojem.
- Minibar není vhodný ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Minibar přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

2.2 Bezpečný provoz minibaru



NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením minibaru do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby do minibaru byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvírek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách minibaru.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li minibar ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte minibar.
 - Odmrazte minibar.
 - Vyčistěte a vysušte minibar.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř minibaru.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Minibar nikdy neponořujte do vody.
- Minibar a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Pozor, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

3 Obsah dodávky

K dostání jsou následující hlavní alternativy:

- Minibar DM50NTE D CL s dekorem dvířek, bez zámku
- Minibar DM50NTE D CL s dekorem dvířek, se zámekem
- Minibar DM50NTE F CL bez dekoru dvířek, bez zámku
- Minibar DM50NTE F CL bez dekoru dvířek, se zámekem

Množství	Popis	
1	Minibar	
1	Kabel pro 230 V~ přípojka	
4	Šroub $\varnothing 4 \times 45$ mm (montáž)	
4	Záslepka (montáž)	
1	Rukojeť	Pouze DM50NTE D CL
2	Záslepka (montáž rukojeti)	Pouze DM50NTE D CL
1	Vstupní filtr	
6	Šroub $\varnothing 3 \times 12$ mm (montáž filtru)	
2	Záslepka (dřevěný dekor)	Pouze dřevěné provedení DM50NTE F CL
1	Dekor zámku (dřevěný dekor)	Pouze dřevěné provedení DM50NTE F CL se zámekem
2	Klíč	Pouze provedení se zámekem
1	Návod k montáži a obsluze	

4 Použití v souladu s účelem

Chladicí přístroj (dále také minibar) je určen k provozu na výletních lodích.

Minibar není vhodný k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Minibar je určen k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Minibar je určen výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Minibar není vhodný k uchovávání čerstvých potravin a léků nebo mražených potravin.

Tento minibar je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz minibaru. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Minibar má hlavní zásuvku na lahve a plechovky i mini zásuvku na mini lahvičky a občerstvení. Hlavní zásuvka pojme 33 lahví o maximální výšce 28 cm.

Minibar DM50NTE D CL se dodává s antracitovým dekorem a tažnou rukojetí.

Minibar DM50NTE F CL se dodává bez dekoru a je připraven k osazení vlastním dekorem dvířek daného hotelu.

Zámek je k dostání volitelně.

5.1 Popis přístroje

Přední panel

Č. v obr. 1, strana 3	Popis
1	Zámek (volitelně)
2	Rukojeť (pouze DM50NTE D CL)
3	Dekor dvířek (pouze DM50NTE D CL)

Zadní strana

Č. v obr. 2, strana 3	Popis
1	Síťový adaptér
2	12 V $\overline{=}$ zásuvka
3	Odkapávací miska
4	Topná trubka

Ovládací panel (uvnitř spotřebiče)

Č. v obr. 3, strana 4	Popis
1	Žárovka
2	Chybová LED
3	LED „Power Status“
4	Tlačítko nastavení

Hlavní zásuvka

Č. v obr. 4, strana 4	Popis
1	Široký oddělovač
2	Dělič
3	Malý oddělovač
4	Stojan na láhev

Mini zásuvka

Č. v obr. 5, strana 5	Popis
1	Otočný oddělovač
2	Držák na mini lahvičky

6 Montáž



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.

6.1 Poznámky k montáži do nábytku

Minibar lze do nábytku namontovat čtyřmi způsoby. Vyberte si upřednostňovanou alternativu podle obr. **6**, strana 6.

Dodržujte následující:

- Rozměry výřezu V x Š x H jsou:
 - DM 50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM 50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d je tloušťka vlastního dekoru daného hotelu
- Vzdálenost mezi zadní částí a stěnou nábytku by měla být cca 15 mm.
- Je třeba zhotovit větrací otvory pro zvolenou alternativu, jak je znázorněno na obr. **6**, strana 6.
- Vzduch procházející kanálem přírodního vzduchu nesmí být přehříván žádným zdrojem tepla (topení, přímé sluneční světlo, plynové trouby atd.).

6.2 Vytlačení větracího otvoru

obr. **8**, strana 7

- Ve spodní části nábytku, do kterého minibar umístíte, vytvořte větrací otvor o rozměrech 75 x 550 mm.

Změřte vzdálenost 504 mm od čela dveří minibaru **bez** vlastního dekoru.

6.3 Montáž minibaru do nábytku

Č. v obr. 9 , strana 7	Popis
1	Šroub ø4 x 45 mm
2	Zástrčka

1. Připevněte minibar čtyřmi šrouby ø4 x 45 mm (obr. **9** 1, strana 7).

2. Zasuňte čtyři zástrčky (obr. **9** 2, strana 7) do vrtání.

6.4 Elektrické připojení minibaru

- ▶ Zapojte přívodní kabel 230 V do zásuvky střídavého napětí a připojte jej k síťovému napájení 230 V AC.
- ✓ LED „Power Status“ se rozsvítí.
- ✓ Žárovka se rozsvítí a minibar zahájí chlazení vnitřního prostoru.

6.5 Montáž vlastního dekoru dvířek daného hotelu (pouze DM 50NTE F CL)

Vlastní dekor dvířek daného hotelu musí splňovat následující požadavky:

- Maximální hmotnost: 4 kg
- Maximální tloušťka: 18 mm (pouze provedení se zámkem)
- ▶ Upevněte dekor čtyřmi šrouby.

6.6 Montáž zámku (pouze verze se zámkem)

1. V dekoru zhotovte kruhový výřez o průměru 35 mm.
2. Zámek namontujte společně s dekorem zámku.

6.7 Montáž zámku (pouze verze bez zámku)

Demontáž zásuvky (obr. **10**, strana 8)

1. Zásuvku zcela otevřete (**A**).
2. Stlačte zámek kolejnice (**A 1**).
3. Vytáhněte zásuvku ze skříňky (**B**).

Pouze pro DM 50NTE D CL:

1. Odstraňte dvě zásepky (**C 1**) ze šroubů (**C 2**) rukojeti dvířek (**C 3**).
2. Odšroubujte dva šrouby (**C 2**) rukojeti dvířek.
3. Sejměte rukojeť dvířek (**C 3**).
4. Odstraňte těsnění.
5. Sejměte kryt zámku.

Vrtání otvorů (obr. 11, strana 8)

1. Vyrtejte otvor (**A 1**) o průměru 23,6 mm do dekoru (pouze u DM50NTE D CL) a dvířek.
2. Odšroubujte dvanáct šroubů (**B 1**) rámu dekoru (**B 2**) (pouze u DM50NTE D CL).
3. Odstraňte rám dekoru (pouze u DM50NTE D CL).

Montáž zámku (obr. 12, strana 9)

1. Vložte nový kryt zámku (**A 1**) na místo.
2. Vložte dekor (**B 1**) do rámu dekoru.
3. Našroubujte (**B 2**) rám dekoru (**B 3**) na dvířka.
4. Namontujte zámek dvířek (**C 1**).
5. Namontujte západku zámku do skříňky (**D 1**).

Montáž zásuvky (obr. 13, strana 9)

1. Zatlačte těsnění (**1**) na rám dekoru (**2**).
2. Našroubujte rukojeť dvířek (**4**) na dvířka.
3. Zatlačte záslepky (**3**) na šrouby rukojeti dvířek (**4**).
4. Zatlačte zásuvku do skříňky.

7 Obsluha

7.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím vyčistěte minibar z hygienických důvodů vlhkou utěrkou zevnitř i zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 226).

7.2 Úspora energie

- Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

7.3 Použití minibaru

Minibar zahájí chlazení po připojení k napájení. Během normálního provozu svítí LED „Power Status“. Pokud dojde k chybě, bliká chybová LED (viz kap. „Odstraňování poruch a závad“ na straně 226).

7.4 Použití funkce nastavení teploty

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Minibar je vybaven funkcí automatické regulace teploty. Vyberte průměr možných hodnot teploty.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.

Ve výchozím nastavení je minibar nastaven na teplotu chlazení 7 °C při teplotě okolí 25 °C.

Tlačítkem nastavení (obr. **3** 4, strana 4) můžete nastavit teplotu chlazení na jednu ze tří hodnot (5 °C, 12 °C a 7 °C).

Tím se teplota změní v pořadí 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C atd.

1. Stiskněte tlačítko nastavení (obr. **3** 4, strana 4) a držte je stisknuté po dobu 5 s, dokud nezačne blikat vnitřní kontrolka (obr. **3** 1, strana 4).
 2. Ihned stiskněte znovu tlačítko nastavení (obr. **3** 4, strana 4).
- ✓ Vnitřní kontrolka (obr. **3** 1, strana 4) ukazuje nastavenou teplotu:
- 5 °C: kontrolka bliká pětkrát ve třech intervalech
 - 12 °C: kontrolka bliká jednou ve třech intervalech
 - 7 °C: kontrolka bliká třikrát ve třech intervalech



POZNÁMKA

Minibar nastavuje teplotu chlazení automaticky na 7 °C, když je připojen k napájecímu zdroji.

8 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Přístroj nefunguje, LED „Power Status“ nesvítí.	Zásuvka střídavého proudu není pod napětím.	Zkuste to na jiné zásuvce.
	Vadný síťový adaptér.	Opravu může provést pouze autorizovaný zástupce servisu.
Přístroj nechladí (zástrčka je připojená, svítí LED „Power Status“).	Chladicí systém je vadný.	Opravu může provést pouze autorizovaný zástupce servisu.
Chybová LED blikne jednou za sekundu.	Snímač teploty je vadný.	Opravu může provést pouze autorizovaný zástupce servisu.
Přístroj nechladí dostatečně, LED „Power Status“ svítí, chybová LED nesvítí.	Chladicí systém je vadný.	Opravu může provést pouze autorizovaný zástupce servisu.
	Špatné větrání	Zkontrolujte větrání. Zkontrolujte filtr pod přístrojem.

9 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte minibar od sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození minibaru.
- K odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů na minibaru nepoužívejte tvrdé nebo špičaté nástroje.
- Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.

- Minibar čistěte vlhkou utěrkou pravidelně, a pokud je znečištěný.
- Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Po vyčištění vytřete minibar utěrkou dosucha.
- Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

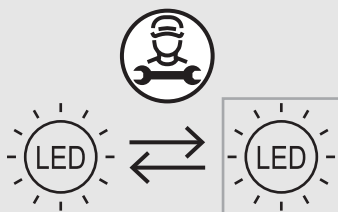
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně minibaru.

- Příležitostně vyčistěte vstupní filtr.
- Pokud najdete v odkapávací misce vodu (obr. **2** 3, strana 3), zkontrolujte, zda není ucpaný odtokový systém.



POZOR! Nebezpečí poškození

Světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.



10 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- Důvod reklamace nebo popis závady

11 Likvidace

- Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob.



Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

12 Technické údaje

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Napětí:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Chladicí výkon:	max. o 21 °C níže než okolní teplota (nastavitelné ve třech krocích: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategorie:	2 (sklep)	
Celkový objem:	49 l	
Klimatická třída:	N	
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +32 °C	
Množství chladicího média:	64 ss	
Ekvivalent CO ₂ :	0,092 t	
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	
Rozměry hlavní zásuvky Š × H × V:	430 x 330 x 302 mm	
Rozměry mini zásuvky Š × H × V:	159 x 285 x 88 mm	
Rozměry Š x V x H (viz též obr. 7 , strana 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximální vnitřní úložná kapacita:	31 kg	
Hmotnost:	23,5 kg	23,0 kg
Zkouška/certifikát:	 	

Chladicí okruh obsahuje médium R134a.

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvében található utasításokat, irányleveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, iránylevet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvében leírt útmutatásoknak, irányleveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, iránylevek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	229
2	Biztonsági intézkedések	230
3	A csomag tartalma	233
4	Rendeltetésszerű használat	233
5	Műszaki leírás	234
6	Felszerelés	236
7	Üzemeltetés	239
8	Hibaelhárítás	240
9	Tisztítás és karbantartás	241
10	Szavatosság	242
11	Ártalmatlanítás	242
12	Műszaki adatok	243

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

**VIGYÁZAT!**

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági intézkedések

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a minibárt egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja a minibárt.
- Ha a minibár csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a minibáron. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A minibár elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípj be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

Robbanásveszély

- Tilos a minibárban robbanékony anyagokat, például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.

Egészségkárosodás veszélye

- A minibárt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a minibár biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A minibárral gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A minibár ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A minibár instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.
- Ügyeljen arra, hogy a minibár szekrényének, vagy beépítési szerkezetének szellőzőnyílásai ne záródjanak el.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne bontsa meg a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a minibár belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Zúzóveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.

Egészségkárosodás veszélye

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A minibár nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.

- Csak függőleges helyzetben mozgassa a minibárt.

2.2 A minibár biztonságos üzemeltetése



VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A minibár üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezetékek és a dugasz száraz legyen.

Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a minibárban, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a minibár rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a minibárt:
 - Kapcsolja ki a minibárt.
 - Olvassza le a minibárt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a minibárt.
 - A minibár belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a minibárt.
- Védje a minibárt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

3 A csomag tartalma

A következő fő alternatívák érhetők el:

- DM50NTE D CL minibár ajtópanellel, zár nélkül
- DM50NTE D CL minibár ajtópanellel, zárral
- DM50NTE F CL minibár ajtópanel nélkül, zár nélkül
- DM50NTE F CL minibár ajtópanel nélkül, zárral

Mennyiség	Leírás	
1	Minibár	
1	230 V-os kábel~ Csatlakozó	
4	Csavar 4 x 45 mm (felszerelés)	
4	Dugó (felszerelés)	
1	Hordozófogantyú	Csak DM50NTE D CL
2	Dugó (Fogantyú felszerelése)	Csak DM50NTE D CL
1	Bemeneti szűrő	
6	ø3 x 12 mm-es csavar (szűrő felszereléséhez)	
2	Dugó (Fa panel)	DM50NTE F CL csak fa verzió
1	Zár dekor (Fa panel)	DM50NTE F CL f verzió csak zárral
2	Kulcs	Csak zárral rendelkező verziónál
1	Szerelési és kezelési kézikönyv	

4 Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven minibár) tengerjáró hajókon történő használatra való.

A minibár lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

A minibárt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

A minibár kizárólag zárt tárolóedényekben lévő ételek és italok tárolására és hűtésére alkalmas.

A minibár friss élelmiszerek, gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez a minibár az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a minibár szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

A minibár egy fő fiókkal rendelkezik a palackok és dobozok számára, valamint egy mini fiókkal a kis méretű dolgok és a rágsálnivalók számára. A fő fiókban 33 palack számára van hely, maximális magassága 28 cm.

A DM50NTE D CL minibár antracit panellel és húzófogantyúval van ellátva.

A DM50NTE F CL minibár panel nélkül kerül kiszállításra és elő van készítve a hotel saját ajtódekorjának felszereléséhez.

Opcionálisan zár is kapható.

5.1 A készülék leírása

Első panel

Sz., itt: 1 . ábra, 3. oldal	Leírás
1	Zár (opcionális)
2	Fogantyú (csak DM50NTE D CL)
3	Ajtópanel (csak DM50NTE D CL)

Hátsó oldal

Sz., itt: 2 . ábra, 3. oldal	Leírás
1	Hálózati adapter
2	12 V== Aljzat
3	Csepptálca
4	Hővezető cső

Vezérlőpanel (a készülékben)

Sz., itt: 3 . ábra, 4. oldal	Leírás
1	Lámpa
2	Hiba LED
3	A tápellátási állapot LED-fénye
4	Beállítás gomb

Fő fiók

Sz., itt: 4 . ábra, 4. oldal	Leírás
1	Széles elválasztó
2	Szétválasztó

Sz., itt: 4. ábra, 4. oldal	Leírás
3	Kis méretű elválasztó
4	Palacktartó ujj

Mini fiók

Sz., itt: 5. ábra, 5. oldal	Leírás
1	Forgatható elválasztó
2	Mini üvegek tartója

6 Felszerelés



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.

6.1 Megjegyzések a bútorba szereléshez

A minibárt négy módon szerelheti be a bútorba. Válassza ki a kívánt alternatívát a következő szerint: **6. ábra, 6. oldal.**

Vegye figyelembe a következőket:

- A kivágandó Ma x Sz x Mé méretek:
 - DM 50NTE D CL: 438 x 570 x 504 mm
 - DM 50NTE F CL: 438 x 570 x (502 + d) mm
d a hotel saját dekorjának vastagsága
- A minibár hátoldala és a bútorfal közötti hézag legyen körülbelül 15 mm.
- A kiválasztott alternatívához szellőzőnyílásokat kell készíteni eszerint: **6. ábra, 6. oldal.**
- A levegő bemeneti csőbe beáramló levegőt nem melegítheti fel semmilyen hőforrás (fűtőtest, közvetlen napsugárzás, gáztűzhely, stb.).

6.2 A szellőzőnyílás kinyomása

8. ábra, 7. oldal

- Készítsen 75 x 550 mm-es szellőzőnyílást annak a bútornak az alján, amelybe a minibárt helyezi.

Mérje le a minibár ajtó előlapjától mért 504 mm-es távolságot, a saját dekoráció nélkül.

6.3 A minibár beépítése egy bútordarabba

Sz., itt: 9. ábra, 7. oldal	Leírás
1	ø4 x 45 mm-es csavar
2	Dugasz

1. Rögzítse a minibárt a négy darab ø4 x 45 mm-es csavarral (9. ábra 1, 7. oldal).
2. Helyezze be a négy dugót (9. ábra 2, 7. oldal) a furatba.

6.4 A minibár elektromos csatlakoztatása

- Illessze be a 230 V-os csatlakozókábelt a váltakozó áramú aljzatba, és csatlakoztassa a 230 V-os elektromos hálózathoz.
- ✓ A tápellátás állapotának LED-fénye világít.
- ✓ A lámpa felkapcsol, és a minibár megkezdzi a belső tér hűtését.

6.5 A hotel saját ajtódekorjának felszerelése (csak a DM50NTE F CL modellnél)

A hotel saját ajtódekorja a következő feltételeknek kell hogy megfeleljen:

- Maximális súly: 4 kg
- Maximális vastagság: 18 mm (csak zárral rendelkező verziónál)
- Négy csavarral rögzítse a dekort.

6.6 A zár felszerelése (csak zárral rendelkező verzióknál)

1. Készítsen 35 mm átmérőjű furatokat a dekorba.

2. A zár dekorral együtt szerelje fel a zárat.

6.7 A zár felszerelése (csak zárral nem rendelkező verzióknál)

A fiók kiszerelése (10. ábra, 8. oldal)

1. Teljesen nyissa ki a fiókot (A).
2. Nyomja meg a sínzárat (A 1).
3. Húzza ki a fiókot a szekrényből (B).

Csak a DM50NTE D CL esetén:

1. Távolítsa el a két dugót (C 1) az ajtókilincs (C 3) csavarjairól (C 2).
2. Tekerje ki két csavart (C 2) az ajtókilincsből.
3. Távolítsa el az ajtókilincset (C 3).
4. Távolítsa el a tömítést.
5. Távolítsa el a zár borítását.

Furatok elkészítése (11. ábra, 8. oldal)

1. Készítsen egy 23,6 mm átmérőjű furatot (A 1) a dekoron (csak a DM50NTE D CL esetén) és az ajtón keresztül.
2. Tekerje ki a tizenkettő csavart (B 1) a dekorkeretből (B 2) (csak a DM50NTE D CL esetén).
3. Távolítsa el a dekorkeretet (csak a DM50NTE D CL esetén).

A zár felszerelése (12. ábra, 9. oldal)

1. Helyezze a helyére az új zár borítást (A 1).
2. Helyezze be a dekort (B 1) a dekorkeretbe.
3. Csavarozza rá a dekorkeretet (B 3) az ajtóra (B 2).
4. Szerelje fel az ajtózárat (C 1).
5. Szerelje be a záröngzítőt a szekrénybe (D 1).

A fiók beszerelése (13. ábra, 9. oldal)

1. Nyomja rá a tömítést (1) a dekorkeretre (2).
2. Csavarozza rá az ajtókilincset (4) az ajtóra.
3. Nyomja rá a dugókat (3) az ajtókilincs csavarjaira (4).

4. Tolja be a fiókot a szekrénybe.

7 Üzemeltetés

7.1 Az első használat előtt

Az első használat előtt higiéniai okok miatt tisztítsa meg a minibár belső és külső részét (lásd itt is: „Tisztítás és karbantartás” fejr., 241. oldal).

7.2 Energiatakarékosság

- A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

7.3 A minibár használata

Az áramellátáshoz történő csatlakoztatáskor a minibár megkezdje a hűtést. Normál üzem során a tápellátási állapot LED-fénye világít. Hiba esetén a hiba LED villog (lásd: „Hibaelhárítás” fejr., 240. oldal).

7.4 A hőmérséklet-beállítási funkció használata

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A minibár automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. Válassza ki a lehetséges hőmérsékleti értékek közül az átlagot.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.

A minibár alapértelmezett hűtési hőmérséklet beállítása 7 °C 25 °C környezeti hőmérsékleten.

A hűtési hőmérséklet a következő három érték közül történő kiválasztásához használja a beállítás gombot (3. ábra 4, 4. oldal): 5 °C, 12 °C és 7 °C.

A hőmérséklet a következő sorrendben módosul: 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C stb.

1. Nyomja le a beállítás gombot (3. ábra 4, 4. oldal) és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg a belső lámpa (3. ábra 1, 4. oldal) villogni nem kezd.
 2. Azonnal nyomja le ismét a beállítás gombot (3. ábra 4, 4. oldal).
- ✓ A belső lámpa (3. ábra 1, 4. oldal) a beállítási hőmérsékletet jelzi:
- 5 °C: a lámpa három megszakítással ötször felvillog
 - 12 °C: a lámpa három megszakítással egyszer felvillog
 - 7 °C: a lámpa három megszakítással háromszor felvillog



MEGJEGYZÉS

Ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, akkor a minibár automatikusan beállítja a hűtési hőmérsékletet 7 °C-ra.

8 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A készülék nem működik, a tápellátási állapot LED-fénye nem világít.	A váltakozó áramú aljzatban nincs feszültség.	Próbáljon egy másik aljzatot használni.
	A hálózati adapter meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező szerviz végezheti el.
A készülék nem hűt (a dugócsatlakozó be van dugva, a tápellátási állapot LED-fénye világít).	Meghibásodott a hűtőelem.	A javítást csak engedéllyel rendelkező szerviz végezheti el.
A hiba LED másodpercenként egyszer felvillog.	Meghibásodott a hőmérséklet érzékelő.	A javítást csak engedéllyel rendelkező szerviz végezheti el.
A készülék nem hűt megfelelően, a tápellátási állapot LED-fénye világít, a hibát jelző LED-fény nem világít.	Meghibásodott a hűtőelem.	A javítást csak engedéllyel rendelkező szerviz végezheti el.
	Elégtelen szellőzés	Ellenőrizze a szellőzést. Tisztítsa ki a készülék alatt lévő szűrőt.

9 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A minibárt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

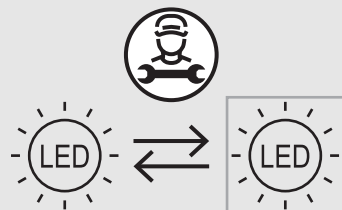
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok károsíthatják a minibárt.
- A jégrétegek eltávolítására vagy a minibárba fagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

- A minibárt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves kendővel.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöpöngen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- A minibárt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a minibár alján gyűlik össze.
- Alkalmanként tisztítsa ki a bementi szűrőt.
- Ha vizet talál a csepptálcában (2. ábra 3, 3. oldal) ellenőrizze, hogy a leeresztő-rendszer nem záródott-e el.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szerviz vagy hasonló képesítéssel rendelkező szolgáltató cserélheti ki a fényforrást.



10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

11 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tályokba kell helyezni.



A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél.

12 Műszaki adatok

	DM 50NTE D CL	DM 50NTE F CL
Feszültség:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Hűtési teljesítmény:	a környezetnél legfeljebb 21 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletig (három lépésben állítható: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategória:	2 (hűtőkamra)	
Teljes térfogat:	49 l	
Klímaosztály:	N	
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +32 °C között	
Hűtőközeg mennyisége:	64 g	
CO ₂ egyenérték:	0,092 t	
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	
Fő fiók méretei (szélesség x mélység x magasság):	430 x 330 x 302 mm	
Mini fiók méretei (szélesség x mélység x magasság):	159 x 285 x 88 mm	
Méretek (sz x ma x mé, ld. továbbá: 7. ábra, 7. oldal):	550 x 517 x 418 mm	550 x 495 x 418 mm
Maximális belső tárolási kapacitás:	31 kg	
Súly:	23,5 kg	23 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	 	

A hűtési körfolyamat R134a hűtőközeget tartalmaz.

Ez a termék fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz.

A hűtőegység hermetikusan le van zárva.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden